

**Lave-vaisselle  
Vaattwasser  
Geschirrspüler**

947500 - VAL 12C49 D BVT

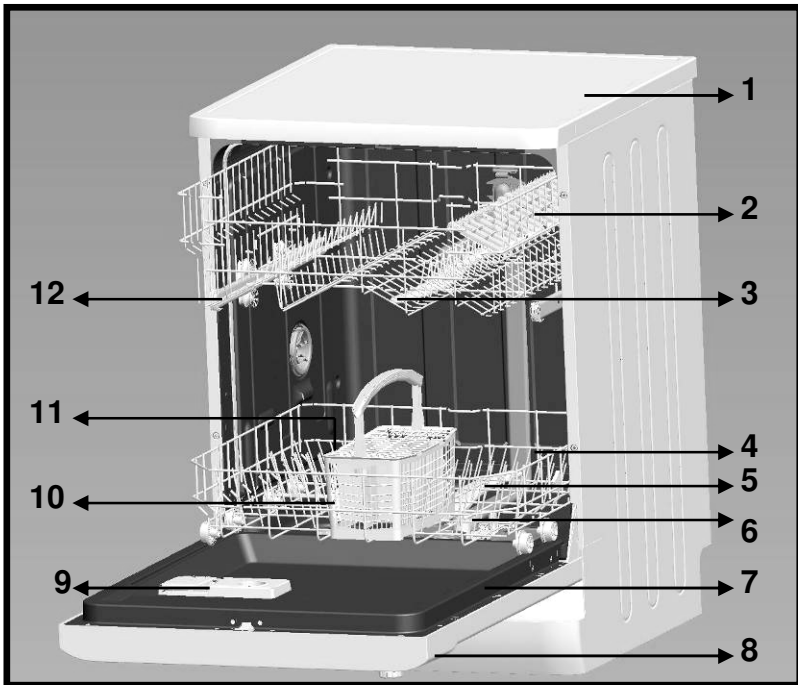


▲▲▲▲  
**VALBERG**

## TABLE DES MATIERES

• Caractéristiques techniques.....	4
• Conformité aux normes et données d'essai .....	5
<b>Informations et recommandations de sécurité.....</b>	<b>6</b>
• Recyclage.....	6
• Informations de sécurité.....	6
• Recommandations.....	10
• Ne pas laver en machine.....	10
<b>Installation de la machine.....</b>	<b>11</b>
• Positionnement de la machine.....	11
• Raccordement d'eau.....	12
• Tuyau d'arrivée d'eau.....	13
• Tuyau de vidange.....	14
• Raccordement électrique.....	16
• Installation de la machine sous un plan de travail.....	17
<b>Avant la première utilisation.....</b>	<b>19</b>
• Importance de la quantité de calcaire dans l'eau.....	19
• Chargement du sel dans le réservoir de l'adoucisseur d'eau.....	19
• Bande test de contrôle de la dureté de l'eau.....	20
• Réglage de l'adoucisseur.....	20
• Détergent.....	22
• Remplissage du compartiment à détergent.....	22
• Détergents combinés.....	22
• Remplissage du compartiment à produit de rinçage et réglage du doseur.....	23

<b>Chargement du lave-vaisselle.....</b>	<b>24</b>
• Chargement des paniers.....	24
• Autres chargements des paniers.....	25
<b>Description des programmes.....</b>	<b>27</b>
• Contenu des programmes.....	27
<b>Sélection du programme et fonctionnement de la machine .....</b>	<b>28</b>
• Utilisation de votre machine .....	30
• Suivi du programme .....	30
• Changement de programme .....	30
• Annulation de programme .....	31
• Mettre la machine hors tension .....	31
<b>Entretien et nettoyage.....</b>	<b>32</b>
• Filtres.....	32
• Bras de lavage.....	33
• Filtre du tuyau d'arrivée d'eau.....	33
<b>Codes de dysfonctionnement et que faire en cas de panne.....</b>	<b>34</b>
<b>Informations pratiques et utiles .....</b>	<b>36</b>



- |    |                                       |     |  |
|----|---------------------------------------|-----|--|
| 1. | Plan de travail                       | 7.  | Plaque signalétique                              |
| 2. | Panier supérieur avec grilles mobiles | 8.  | Panneau de commande                              |
| 3. | Bras de lavage supérieur              | 9.  | Distributeur de produits de lavage et de rinçage |
| 4. | Panier inférieur                      | 10. | Panier à couverts                                |
| 5. | Bras de lavage inférieur              | 11. | Bac à sel  |
| 6. | Filtres                               | 12. | Verrou de sécurité du panier supérieur           |



→ **13** Système de séchage actif : Ce système permet un meilleur séchage de votre vaisselle

## Caractéristiques techniques

Capacité	12 couverts
Hauteur	850 mm
Hauteur (sans plan de travail)	820 mm
Largeur	598 mm
Profondeur	598 mm
Poids net	46 kg
Alimentation électrique	220-240 V-50 Hz
Puissance totale	1900 W
Puissance de chauffage	1800 W
Puissance de la pompe	100 W
Puissance de la pompe de vidange	30 W
Pression au robinet d'arrivée d'eau	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Intensité	10 A

## **Conformité aux normes et données d'essai / Déclaration de conformité CE**

Toutes les étapes de fabrication du lave-vaisselle sont conformes aux règles de sécurité exprimées dans toutes les directives applicables de la Communauté européenne. 2004/108/CE, 2006/95/EC, IEC 436/DIN 44990, EN 50242

**Note importante à l'attention de l'utilisateur :** Pour obtenir une version électronique de ce manuel, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante :

**"dishwasher@standardtest.info"**. Dans cet e-mail, vous indiquerez le nom du modèle et le numéro de série (20 chiffres) qui se trouve sur la porte de l'appareil.

# INFORMATIONS ET RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

## Recyclage

- Certains composants et l'emballage de votre lave-vaisselle sont fabriqués à partir de matériaux recyclables.
- Les éléments en matière plastique portent les inscriptions internationales : (>PE< , >PS< , >POM<, >PP<, ....)
- Les éléments en carton sont fabriqués à partir de papier recyclé et doivent être déposés dans les bacs de tri sélectif prévus à cet effet.
- Ne pas placer ces matériaux dans les bacs à déchets. Les déposer dans un centre de recyclage.
- Contacter les centres concernés pour obtenir des informations sur les méthodes et points de mise au rebut.

## Informations de sécurité

### ***Dès réception de votre appareil***

- Vérifiez que le lave-vaisselle ou son emballage est exempt de tout dommage. Ne démarrez jamais un appareil lorsqu'il est endommagé de quelque manière ; veuillez contacter le service après-vente agréé.
- Déballez les matériaux d'emballage comme indiqué et mettez-les au rebut conformément aux règles applicables.

### ***Points importants pendant l'installation du lave-vaisselle***

- Installez votre lave-vaisselle dans un endroit adéquat, ne posant pas de risque pour la sécurité et de niveau.
- Procédez à l'installation et au raccordement de votre lave-vaisselle en suivant les instructions.
- Ce lave-vaisselle ne doit être installé et réparé que par un service après vente agréé.

- N'utilisez que les pièces détachées d'origine.
  - Avant l'installation, vérifiez que le lave-vaisselle est débranché.
  - Vérifiez que votre prise électrique est conforme aux normes en vigueur.
  - Tous les branchements électriques doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
  - Très important : vérifiez que le lave-vaisselle n'est pas posé sur le câble d'alimentation.
- 
- Ne branchez jamais le lave-vaisselle au moyen d'une rallonge électrique ou d'une prise multiple. La prise doit être facilement accessible une fois le lave-vaisselle installé .
  - Après avoir installé le lave-vaisselle sur un emplacement adéquat, faites -le fonctionner à vide lors de la première utilisation.

### **Usage quotidien**

- Ce lave-vaisselle est exclusivement destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez à aucune autre fin. Toute utilisation du lave-vaisselle à des fins commerciales annule la garantie.
- Ne montez pas, ne vous asseyez pas ou ne placez pas de charge sur la porte ouverte du lave-vaisselle : il pourrait se renverser.
- Ne placez jamais dans le distributeur de détergent et de produit de lavage de votre lave-vaisselle d'autres produits que ceux spécialement conçus pour le lave vaisselle. À défaut, notre société ne saurait être tenue responsable de tout dommage que pourrait subir votre lave-vaisselle.
- L'eau contenue dans la cuve de lavage du lave-vaisselle n'est pas potable. Ne la buvez pas.



- Du fait du danger d'explosion, ne placez aucun dissolvant chimique ou solvant dans le lave-vaisselle.

- Vérifiez que les objets de plastique résistent à la chaleur avant de les laver en lave-vaisselle.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances, s'ils sont supervisés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les dangers y associés. Ne permettez pas à de jeunes enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent être effectués par des enfants que lorsqu'ils bénéficient d'une supervision.

- Seuls les objets adaptés au lavage en lave-vaisselle doivent être introduits dans la machine. En outre, ne dépassez pas la capacité de chargement des paniers. À défaut, notre société ne saurait être tenue responsable de toute rayure ou de toute formation de rouille sur la paroi interne de votre lave-vaisselle causée par des mouvements du panier.

- A cause, notamment, d'un débordement d'eau chaude possible, n'ouvrez jamais la porte du lave-vaisselle en aucune circonstance pendant le fonctionnement. Un dispositif de sécurité met le lave-vaisselle à l'arrêt en cas d'ouverture de la porte.

- Pour éviter de possibles accidents, ne laissez pas la porte de votre lave-vaisselle ouverte à l'arrêt.

- Installez les couteaux et autres objets pointus dans le panier à couvert, pointe en bas.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le

fabricant, son agent de service ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.

Cet appareil n'est pas destiné, à être utilisé par des personnes (notamment des enfants ) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

### **Pour la sécurité des enfants**

- Après le déballage du lave-vaisselle, veillez à tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ou mettre en marche le lave-vaisselle.
- Rangez les détergents et produits de rinçage hors de portée des enfants.
- Tenir les enfants à l'écart du lave-vaisselle lorsqu'il est ouvert : il peut contenir des résidus de substances de nettoyage.
- Veillez à ce que votre ancien lave-vaisselle ne pose aucun risque à vos enfants. Il est arrivé que des enfants s'enferment à l'intérieur de lave-vaisselles usagés. Pour prévenir cette situation, brisez le système de verrouillage du lave-vaisselle et arrachez les câbles électriques avant sa mise au rebut.

## **En cas de dysfonctionnement**

- Tout défaut de fonctionnement du lave-vaisselle doit impérativement être réparé par une personne qualifiée. Toute réparation réalisée par une personne autre qu'un technicien de service après vente agréé entraînera l'annulation de la garantie.
- Avant d'effectuer toute réparation sur le lave-vaisselle, prenez soin de la débrancher du réseau électrique. Coupez les fusibles ou débranchez le lave-vaisselle. Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le lave-vaisselle. Prenez soin de fermer l'arrivée d'eau.

## **Recommandations**

- Pour ne pas gaspiller l'eau et l'énergie, enlevez les gros résidus d'aliments avant de mettre la vaisselle dans la lave vaisselle. Mettez le lave-vaisselle en marche après l'avoir entièrement chargé.
- N'utilisez le programme de prélavage que si nécessaire.
- Installez les objets creux tels que les bols, verres et pots de manière à ce qu'ils soient tournés vers le bas.
  
- Il est conseillé de ne pas surcharger le lave-vaisselle et de ne pas y installer de la vaisselle de nature différente de celle indiquée.

## **Ne pas laver en lave-vaisselle :**

- Cendres de cigarettes, restes de bougie, cirage, substances chimiques, matériaux à base d'alliages ferreux.

- Fourchettes, cuillères et couteaux à manche de bois, de corne ou d'ivoire ou incrusté de nacre ; objets collés, peinture, articles maculés de produits chimiques abrasifs, acides ou basiques.
- Objets de plastique ne résistant pas à la chaleur, récipients de cuivre ou étamés.
- Objets d'aluminium et d'argent (ils peuvent se décolorer ou se ternir).
- Certains verres fragiles, les porcelaines ornées de motifs décoratifs imprimés, qui s'estompent même après le premier lavage, certains articles de cristal, qui perdent leur transparence avec le temps, les couverts collés ne résistant pas à la chaleur, les verres de cristal au plomb 25-30 %, les planches à découper, les articles fabriqués avec de la fibre synthétique.
- Les articles absorbants tels que les éponges ou les torchons ne sont pas lavables en lave-vaisselle.

**Attention** :Prenez soin d'acheter des articles lavables en lave-vaisselle à partir d'aujourd'hui.

## **INSTALLATION DU LAVE-VAISSELLE**

### **Positionnement du lave-vaisselle**

Pour installer votre lave-vaisselle, prenez soin de choisir un endroit où vous pourrez facilement charger et décharger votre vaisselle.

N'installez pas votre lave-vaisselle dans un lieu où la température ambiante peut descendre sous 0 °C.

Avant de le positionner, sortez le lave-vaisselle de son emballage en respectant les avertissements apposés sur celui-ci.

Positionnez le lave-vaisselle à proximité d'une arrivée et évacuation d'eau. Vous devez installer votre lave-vaisselle de manière à ne pas modifier les raccords une fois ceux-ci effectués.

Ne saisissez pas le lave-vaisselle par la porte ou par le panneau de commande pour le déplacer.

Prenez soin de laisser un espace autour du lave-vaisselle de manière à pouvoir le déplacer facilement d'avant en arrière pendant le nettoyage.

Prenez soin de ne pas coincer les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange en positionnant le lave-vaisselle. En outre, prenez soin de ne pas coincer le câble électrique sous le lave-vaisselle.

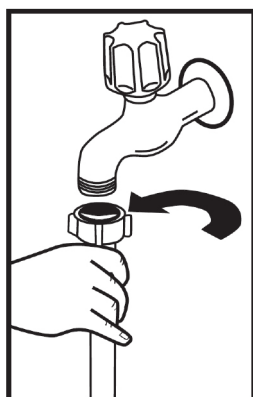
Réglez les pieds réglables du lave-vaisselle de manière à ce qu'il soit à niveau et bien stable. Le bon positionnement du lave-vaisselle est essentiel pour une bonne ouverture et fermeture de la porte.

Si la porte de votre lave-vaisselle ne se ferme pas correctement, vérifiez que le lave-vaisselle est à niveau et stable sur le sol ; dans le cas contraire, positionnez le lave-vaisselle de manière stable en agissant sur les pieds réglables.

## **Raccordement d'eau**

Vérifiez que l'installation de plomberie intérieure convient à l'installation d'un lave-vaisselle. Nous vous recommandons

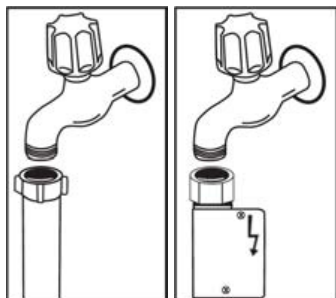
en outre d'installer un filtre à l'entrée de votre domicile, de manière à éviter qu'une contamination (sable, argile, rouille, etc.) éventuellement transportée dans le réseau d'eau ou dans l'installation de plomberie intérieure cause tout dommage au lave-vaisselle et à prévenir tous désagréments tels que le jaunissement de la vaisselle ou la formation de dépôts après le lavage.



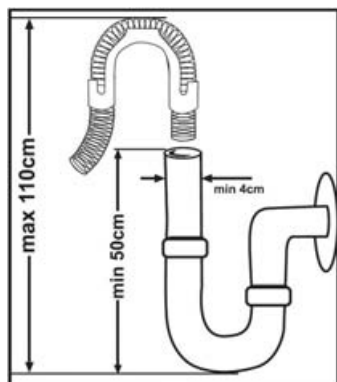
### **Tuyau d'arrivée d'eau**

N'utilisez jamais le tuyau d'arrivée d'eau de votre ancien lave-vaisselle. Utilisez le tuyau neuf fourni avec votre lave-vaisselle. Avant de raccorder le tuyau d'arrivée d'eau neuf ou longtemps inutilisé à votre lave-vaisselle, faites couler de l'eau dans celui-ci pendant un moment. Raccorder à la main le tuyau d'arrivée d'eau directement au robinet d'arrivée. La pression au robinet doit être au minimum de 0,03 Mpa et au maximum de 1 Mpa. Si la pression d'eau est supérieure à 1 Mpa, installez un dispositif réducteur de pression entre le robinet et le tuyau.

Une fois les raccords effectués, ouvrez le robinet à fond et vérifiez l'étanchéité. Pour la sécurité de votre lave-vaisselle, prenez soin de toujours fermer le robinet d'arrivée après la fin de chaque programme.



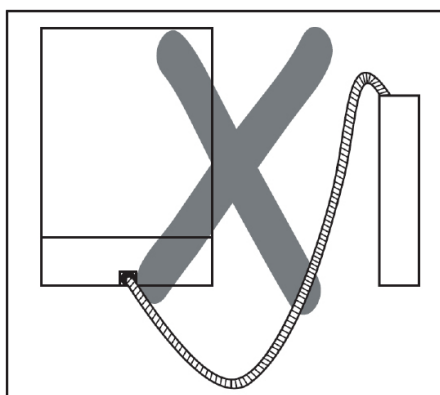
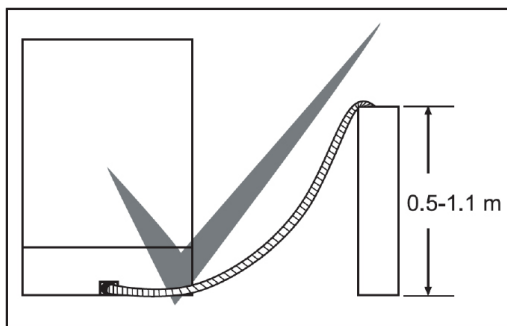
**NB** :Certains modèles utilisent un système Aquastop. Si votre lave-vaisselle est équipé de ce système, il y a du courant avec une tension dangereuse. Ne coupez jamais l'embout Aquastop et veillez à ce qu'il ne soit pas plié ou tordu.



## Tuyau de vidange

On peut raccorder le tuyau de vidange, soit directement à une vidange fixe, soit au raccord spécial sous l'évier. Au moyen d'un tuyau coudé spécial (si disponible), on peut vidanger la lave-vaisselle directement dans l'évier en accrochant le tuyau coudé au bord de l'évier. Ce raccordement doit se trouver à au moins 50 cm et au plus 110 cm du niveau du sol.

**Avertissement :** Lorsqu'un tuyau de vidange de plus de 4 m est utilisé, les ustensiles peuvent rester sales. Dans ce cas, notre société déclinera toute responsabilité.





## Raccordement électrique

La prise avec terre de votre lave-vaisselle doit être raccordée à une prise avec mise à la terre dont la tension et l'intensité correspondent aux valeurs prévues (suivant les normes en vigueur). Si votre logement ne comporte pas d'installation avec mise à la terre, faites réaliser ce type d'installation par un électricien qualifié. En cas d'utilisation sans mise à la terre, notre société dégage toute responsabilité pour toute perte d'usage qui pourrait se produire.

Intensité du fusible intérieur : 10-16 A.

Votre lave-vaisselle est configurée pour fonctionner en 220-240 V. Si votre domicile est en 110 V, intercalez un transformateur 110/220 V - 3 000 W. Le lave-vaisselle doit être débranché pendant le positionnement.

Utiliser en permanence la prise enduite fournie avec l'appareil.

À basse tension, l'efficacité de votre lave-vaisselle est inférieure.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger. Dans le cas contraire, des accidents peuvent se produire.

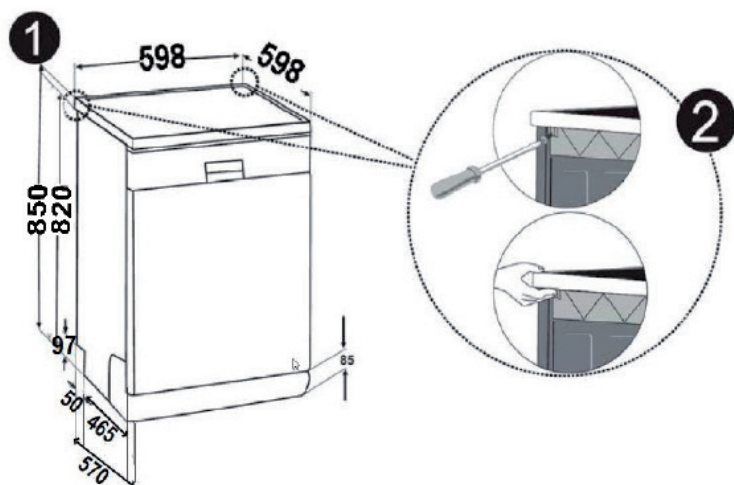
Pour des raisons de sécurité, assurez-vous de toujours débrancher la prise à la fin du programme.

Afin d'éviter une électrocution, évitez de débrancher l'appareil lorsque vos mains sont mouillées

Débranchez toujours votre lave-vaisselle par la prise. Ne jamais tirer le câble électrique lui-même.

## Installation sous un plan de travail

Si vous souhaitez installer votre lave-vaisselle sous un plan de travail, vérifiez que vous disposez d'un espace suffisant sous le plan de travail et que l'installation électrique et la plomberie vous le permettent. **1** Si vous jugez que l'espace sous le plan de travail de votre cuisine est suffisant pour installer votre lave-vaisselle, retirez le plan de travail du lave-vaisselle comme le montre l'illustration. **2**

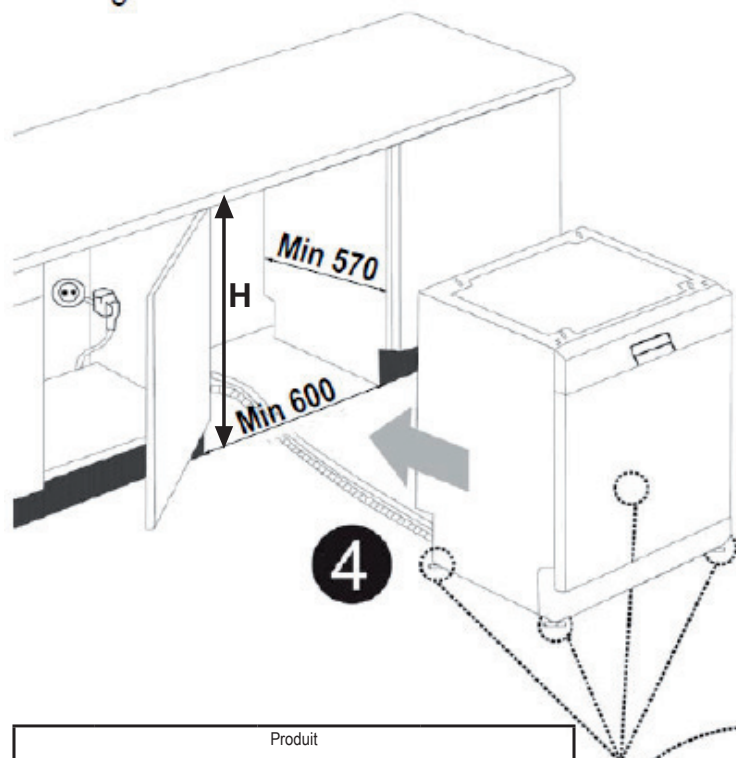


**Avertissement** : Le support vertical sous lequel nous installerons notre lave-vaisselle en sortant son plan de travail doit être stable afin d'éviter tout déséquilibre.

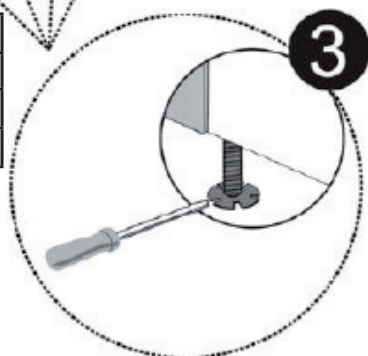
Pour retirer le plan de travail du lave-vaisselle, déposez les vis qui maintiennent le plan de travail situées à l'arrière du lave-vaisselle. Poussez ensuite le panneau 1 cm de l'avant vers l'arrière et soulevez-le.

Régalez les pieds du lave-vaisselle en fonction de la pente du

sol et du niveau. **3** Installez votre lave-vaisselle en la poussant sous le plan de travail en prenant soin de ne pas plier ou écraser les tuyaux.



Produit			
	Sans isolement	Avec isolement	
	Tous les produits	Pour le 2nd panier	Pour le 3e panier
Hauteur	820 mm	830 mm	835 mm



**Avertissement** : Une fois le plan de travail retiré, le lave-vaisselle doit être placé dans un endroit fermé dont les dimensions sont indiquées (Voir fig. 4)

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION

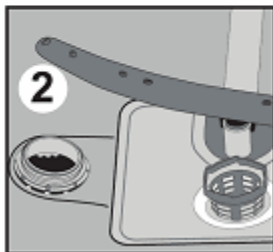
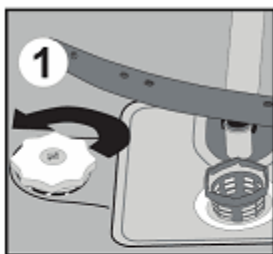
- Vérifiez que les caractéristiques techniques du réseau électrique et d'alimentation en eau correspondent aux valeurs indiquées dans les instructions d'installation de la machine.
- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'intérieur de la machine.
- Réglez l'adoucisseur d'eau.
- Ajoutez 1 kg de sel dans le compartiment à sel et remplissez-le d'eau à ras bord.
- Remplissez le compartiment à produit de rinçage.

### Importance de la quantité de calcaire dans l'eau

Pour un bon résultat, le lave-vaisselle doit fonctionner avec de l'eau adoucie, moins calcaire. A défaut, des résidus de calcaire blancs se déposeront sur la vaisselle et à l'intérieur de la machine, ce qui affectera négativement la performance de lavage et de rinçage de la machine et le brillant de la vaisselle. Quand l'eau traverse l'adoucisseur, elle est débarrassée des ions responsables de sa dureté et atteint le degré de douceur désiré pour obtenir le meilleur résultat de lavage. Selon le degré de dureté de l'eau, ces ions s'accumulent rapidement à l'intérieur de l'adoucisseur. Il faut donc régénérer le système adoucisseur avec du sel pour lave-vaisselle de manière à ce qu'il fonctionne aussi bien au cours du lavage suivant.

### Chargement du sel dans le réservoir de l'adoucisseur d'eau

Utilisez du sel spécifique pour adoucisseur de lave-vaisselle. Pour mettre le sel dans le réservoir de



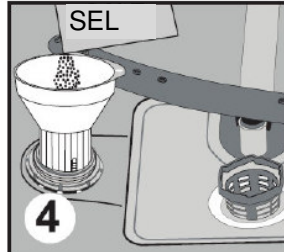
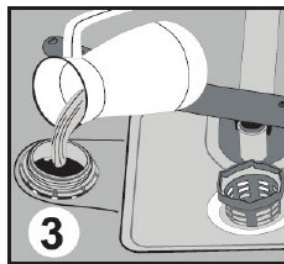
l'adoucisseur, enlevez d'abord le panier inférieur, puis dévissez le bouchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. 1 et 2

**A la première utilisation du lave vaisselle, remplissez le réservoir avec 1 kg de sel et compléter avec de l'eau 3 jusqu'au niveau haut du réservoir.**

Si l'entonnoir 4 est livré avec le lave vaisselle, il facilitera le remplissage du sel.

Nettoyer le filetage et revissez le bouchon.

Enlevez **impérativement** le sel ayant pu tomber à côté du réservoir, sur le fond inox. Si vous ne faites pas de lavage immédiatement après avoir mis du sel, mettez en marche un programme court de lavage avec une machine vide afin d'éviter d'endommager l'intérieur du lave



vaisselle (corrosion) en raison du débordement de sel dans l'appareil lors du remplissage du réservoir. Ainsi, le surplus de sel sera immédiatement enlevé au moment de l'opération de lavage.

Lorsque vous commencez à faire fonctionner votre lave-vaisselle, le réservoir du sel se remplit d'eau. Pour cette raison, mettez le sel dans le réservoir avant de commencer à utiliser votre appareil (comme indiqué ci-dessus)

Si vous mettez du sel en tablette dans le réservoir, ne le remplissez pas entièrement. Nous vous recommandons d'utiliser du sel en grains ou en poudre.

**Ne mettez jamais du sel de table** dans votre lave vaisselle. Dans le cas contraire, la fonction de l'adoucisseur peut diminuer au fil du temps.

Quand le témoin indicateur de sel qui se trouve sur le panneau de commande s'allumera, remplissez à nouveau le réservoir de sel.

Si votre lave vaisselle est équipé d'un indicateur du niveau de sel, vous pouvez vérifier si la quantité de sel est suffisante pour le bon fonctionnement de votre appareil. Vérifier l'indicateur transparent du couvercle du bac de sel. S'il est vert, le niveau de sel est suffisant. S'il est transparent, vous devez ajouter du sel.

**Bande test de contrôle de la dureté de l'eau**

L'efficacité de lavage de votre lave vaisselle dépend du degré de dureté de l'eau de robinet. Pour cette raison, votre lave vaisselle est équipée d'un système qui réduit la dureté de l'eau d'alimentation. L'efficacité du lavage augmentera avec un bon réglage du système. Pour en connaître le niveau de dureté de l'eau dans votre région, contactez votre fournisseur d'eau. Vous pouvez aussi faire le test avec la bande test de contrôle (si livré avec votre lave vaisselle). Ce contrôle vous permettra de modifier la réglage de l'adoucisseur.

Ouvrez la bandelette de contrôle	Faites couler l'eau du robinet pendant 1 min.	Plongez la bandelette de contrôle dans l'eau pendant 1 sec.	Retirez la bandelette de contrôle et secouez-la.	Attendez 1 min.	Réglez votre machine en fonction du degré de dureté de l'eau constaté.
----------------------------------	---	---	--	-----------------	--

Niveau 1		Eau sans calcaire
Niveau 2		Eau très peu calcaire
Niveau 3		Eau peu calcaire
Niveau 4		Eau moyennement calcaire
Niveau 5		Eau calcaire
Niveau 6		Eau très calcaire

**Réglage d'utilisation de sel**

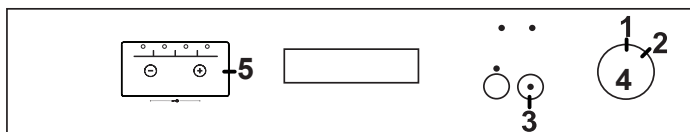
**Tableau des réglages en fonction de la dureté de l'eau**

Niveau de dureté de l'eau	Dureté allemande (dH)	Dureté française (dF)	Dureté britannique (dE)	Indicateur du niveau de dureté
1	0-5	0-9	0-6	L1 s'affiche.
2	6-11	10-20	7-14	L2 s'affiche.
3	12-17	21-30	15-21	L3 s'affiche.
4	18-22	31-40	22-28	L4 s'affiche.
5	23-31	41-55	29-39	L5 s'affiche.
6	32-50	56-90	40-63	L6 s'affiche.

Si le degré de dureté est supérieur à 90 dF (dureté française) ou si vous utilisez de l'eau du puits, nous préconisons d'utiliser un filtre et un dispositif de traitement de l'eau.

**NB** : le degré de dureté de l'eau est réglé au niveau 3 en usine.

Réglez le degré de dureté de l'eau de votre machine suivant le niveau correspondant d'après la piste d'essai.



- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton de marche / arrêt (4) et mettez-le en position d'arrêt (1).
- Appuyez sur le bouton Départ / Pause (3) et maintenez-le enfoncé.
- Placez le bouton de marche / arrêt (4) en position 2 en le faisant tourner dans le sens horaire (à droite) étape 1.
- Appuyez sur le bouton Départ / Pause jusqu'à ce que les lumières se mettent à clignoter. (3)
- Appuyez sur le bouton Départ / Pause jusqu'à ce que « SL » disparaisse de l'écran (5).
- Lorsque l'inscription « SL » aura disparu de l'écran, relâchez le bouton Départ / Pause (3).
- La machine affichera le réglage de la dureté de l'eau le plus récent (voir tableau de réglage de la dureté de l'eau)
- Vous pouvez régler le niveau de dureté de l'eau en appuyant sur les boutons « + » et « - » à l'écran.(5)
- Une fois avoir sélectionné le niveau de dureté de l'eau, éteignez la machine en mettant le bouton de marche / arrêt (4) en position d'arrêt (1). Le dernier niveau de dureté de l'eau défini sera enregistré dans la mémoire.

**Avertissement :** En cas de déménagement, il est important de procéder au réglage de la dureté de l'eau en fonction de la dureté de l'eau de la zone géographique où vous avez déménagé afin d'assurer l'efficacité du lavage.

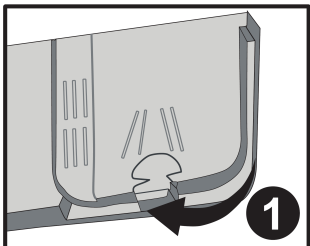
### **Détergent**

Utilisez un détergent spécialement conçu pour lave-vaisselle domestique.

Des produits de nettoyage contenant des phosphates et du chlore sont proposés sur le marché. Placez le détergent dans le compartiment avant de démarrer la machine. Conservez les détergents dans des endroits frais et secs, hors de portée des enfants.

Mettez les quantités appropriées afin de préserver l'environnement. Ne pas remplir le compartiment à détergent plus que nécessaire, faute de quoi vos verres pourraient se rayer et le détergent pourrait mal se dissoudre.

Pour de plus amples informations sur le détergent que vous utilisez, adressez-vous directement au fabricant du détergent.



### **Remplissage du compartiment à détergent**

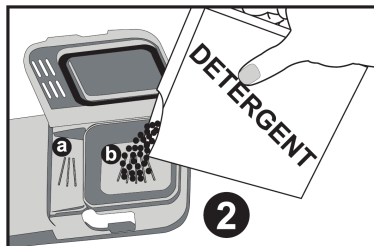
Pousser le loquet **1** pour ouvrir le compartiment à détergent comme indiqué sur l'illustration. On peut mesurer la bonne quantité de détergent au moyen des lignes inscrites dans le bac à détergent. Le bac à détergent peut contenir jusqu'à 40 cm<sup>3</sup> de détergent.

Ouvrir l'emballage de

détergent pour lave-vaisselle et verser dans le grand compartiment prélavage **a** 25 cm<sup>3</sup> de détergent si votre vaisselle est très sale ou 15 cm<sup>3</sup> si elle peu sale. **2** Si votre vaisselle est restée sèche pendant très longtemps, si elle contient des résidus d'aliments secs et si vous avez surchargé le lave-vaisselle, versez 5 cm<sup>3</sup> de détergent dans le compartiment de prélavage a et démarrez votre machine.

Selon le degré de saleté de votre vaisselle et la dureté de

l'eau dans votre région vous devrez moduler la quantité de détergent dans votre machine.



### **Détergents combinés**

Les fabricants de détergent proposent également des détergents combinés dénommés 2 en 1, 3 en 1, 5 en 1 ...

Les détergents 2 en 1 contiennent du détergent + du sel ou du produit de rinçage. En utilisant les détergents 2 en 1, il faut tenir compte des fonctions de la tablette.

Les autres détergents en tablettes comportent du détergent + du produit de rinçage + du sel + diverses autres fonctions.


De manière générale, les détergents combinés donnent des résultats suffisants dans certaines conditions d'utilisation uniquement. Ces détergents contiennent du produit de rinçage et/ ou du sel dans des quantités prédéfinies.

### **En utilisant ce type de produits :**

- Toujours veiller à vérifier les caractéristiques du produit que vous allez utiliser et s'il s'agit d'un produit combiné.
- Vérifiez que le détergent utilisé convient à la dureté de l'eau du réseau auquel la machine est raccordée.

- Suivez les instructions figurant sur l'emballage de ces produits.
- Si ces détergents se présentent en tablettes, ne les placez jamais dans la cuve du lave-vaisselle ou dans le panier à couverts. Placez toujours les tablettes dans le compartiment du distributeur de détergent.
- Ces détergents ne donnent de bons résultats que pour certains types d'utilisation. Si vous utilisez ce type de détergents, vous devez contacter le fabricant et vous renseigner sur les bonnes conditions d'utilisation.
- Contactez le fabricant du détergent si vous n'obtenez pas de bons résultats de lavage (si votre vaisselle présente des dépôts de calcaire ou si elle reste humide) après avoir utilisé des détergents 2 en 1 ou 3 en 1. La garantie de votre machine exclut toutes réclamations dues à l'utilisation de ces types de détergents.

**Usage conseillé :** Pour de meilleurs résultats en utilisant des détergents combinés, mettez quand même du sel et du produit de rinçage dans votre machine et réglez la dureté de l'eau et le doseur de produit de rinçage à la position la plus basse.

 Pour les programmes courts, il est préférable d'utiliser des détergents en poudre plutôt que des tablettes. En effet, selon les fabricants, les tablettes se dissolvent différemment en fonction de la température et la durée du cycle de lavage.

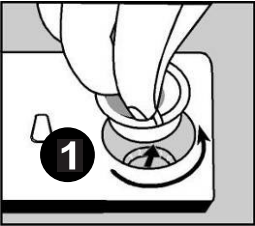

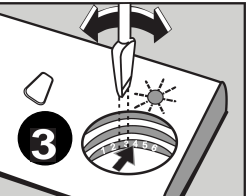
**Attention :** Si en utilisant ce type de détergent vous rencontrez un problème quelconque que vous n'avez pas rencontré auparavant, contactez directement le fabricant du détergent.

#### **Quand vous arrêtez d'utiliser des détergents combinés**

- Remplissez les compartiments à sel et à produit de rinçage.
- Réglez la dureté de l'eau à la position la plus élevée et faites un lavage à vide.
- Réglez ensuite la dureté de l'eau comme indiqué plus haut.
- Procédez au réglage voulu du doseur de produit de rinçage.

#### **Remplissage du compartiment à produit de rinçage et réglage du doseur**

On utilise du produit de rinçage pour empêcher le dépôt de gouttes d'eau blanchâtres, de traces de calcaire, d'une pellicule blanche et pour un meilleur rinçage. Contrairement à une opinion répandue, il ne sert pas uniquement à obtenir une vaisselle plus brillante mais également une vaisselle plus sèche. C'est pourquoi il faut veiller à maintenir une quantité suffisante de produit de rinçage dans le compartiment et à n'utiliser que des produits spécialement conçus pour lave-vaisselle.

Pour verser le produit de rinçage, dévissez le bouchon du compartiment.  Remplissez le compartiment jusqu'à ce que l'indicateur de niveau de produit de rinçage noircisse 2b. Révissez le couvercle de manière à ce que les picots correspondent. Vous pouvez vérifier si vous devez ajouter ou non du produit de rinçage dans votre machine au moyen de l'indicateur de niveau de produit de rinçage situé sur le distributeur de détergent. Si l'indicateur est noir  le compartiment contient suffisamment de produit de rinçage, tandis que si l'indicateur est clair  vous devez ajouter du produit de rinçage.

On peut régler le doseur de produit de rinçage de 1 à 6. Le doseur est réglé à la position 3 en usine.



**Vous devez utiliser un réglage plus élevé si des taches d'eau se forment sur votre vaisselle après un lavage et un réglage plus faible s'il reste une tache bleue quand vous l'essuyez avec la main.**

**Attention :** N'utilisez que des produits de rinçage adaptés à l'usage en machine. En cas de débordement, les résidus de produit de rinçage créent une grande quantité de mousse et les résultats de lavage s'en trouvent affectés : nettoyez l'excédent de produit de rinçage avec un chiffon.

## **CHARGEMENT DU LAVE-VAISSELLE**

Si vous mettez correctement votre vaisselle dans la machine, vous l'utiliserez de la meilleure façon en termes de consommation d'énergie et de performance de lavage et de séchage. Votre machine contient deux paniers de chargement. Vous pouvez utiliser le panier inférieur pour installer les grands ustensiles ronds et profonds tels que les assiettes, les casseroles, les couvercles, les assiettes, les saladiers, les couverts.

Le panier supérieur est destiné au chargement des soucoupes, des assiettes à dessert, des bols, des tasses et des verres. Inclinez les verres à pied contre le bord du panier, les grilles mobiles ou le grillage de maintien des verres et non pas contre les autres ustensiles. Ne pas incliner les verres hauts les uns contre les autres ; il ne seront pas stables et pourront être endommagés.

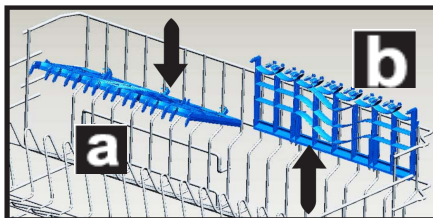
Il est préférable d'installer les objets fins et étroits dans les parties médianes des paniers. Vous pouvez placer les cuillères parmi les autres couverts pour les empêcher de se coller les unes aux autres. Pour un meilleur résultat, nous vous conseillons d'utiliser la grille à couverts. Pour éviter toutes blessures éventuelles, placez toujours les objets pointus et à long manche tels que les fourchettes de service, couteaux à pain, etc. la pointe en bas ou horizontalement dans les paniers.

**Attention :** Placez vos couverts dans la machine de manière à ce qu'ils n'empêchent pas la rotation des bras de lavage inférieur et supérieur.

### **Chargement des paniers**

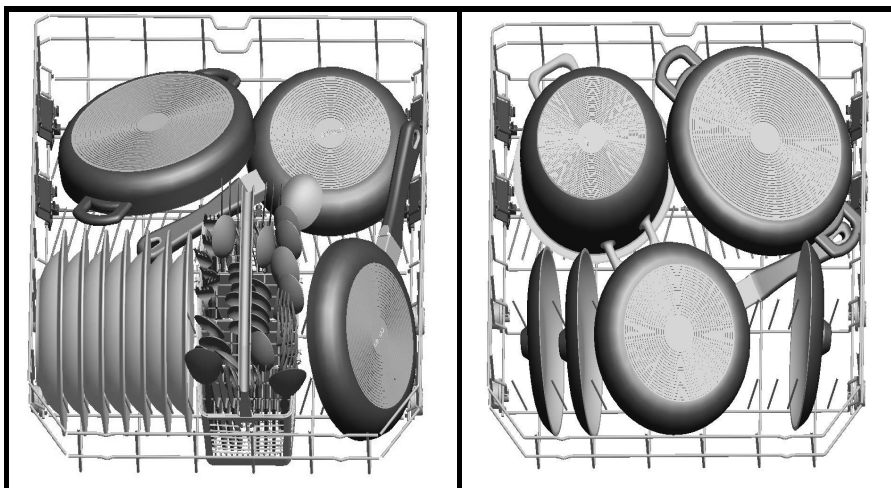
#### **Grilles mobiles**

Le panier supérieur de votre machine comprend deux grilles mobiles. **a** **b** Vous pouvez utiliser ces grilles mobiles en position ouverte ou fermée. En position ouverte **a** vous pouvez y placer vos tasses. En position fermée **b** vous pouvez placer les verres hauts sur le panier. Vous pouvez également utiliser ces grilles mobiles pour y placer latéralement les fourchettes, cuillères et couteaux longs.

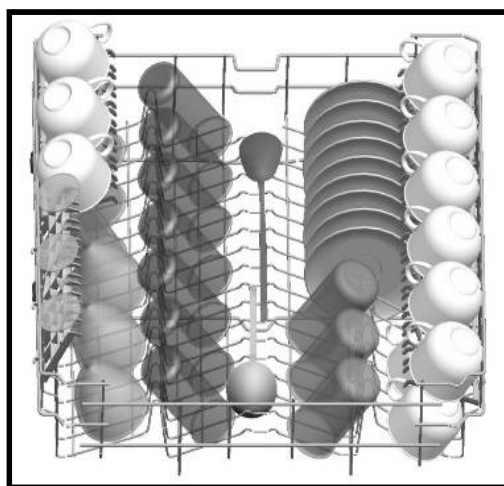


## ***Autres chargements des paniers***

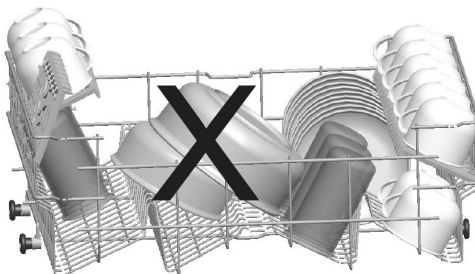
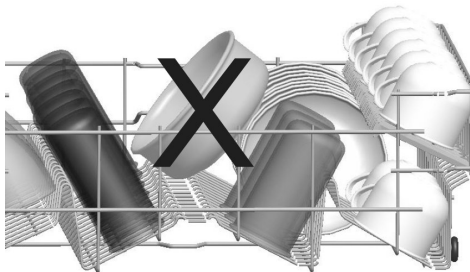
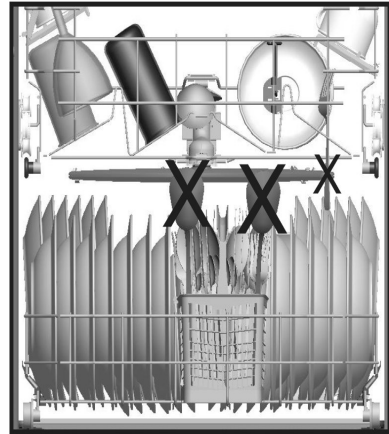
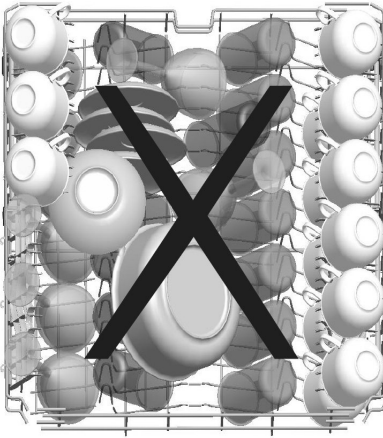
### ***Panier inférieur***



### ***Panier supérieur***



**Mauvais chargements**



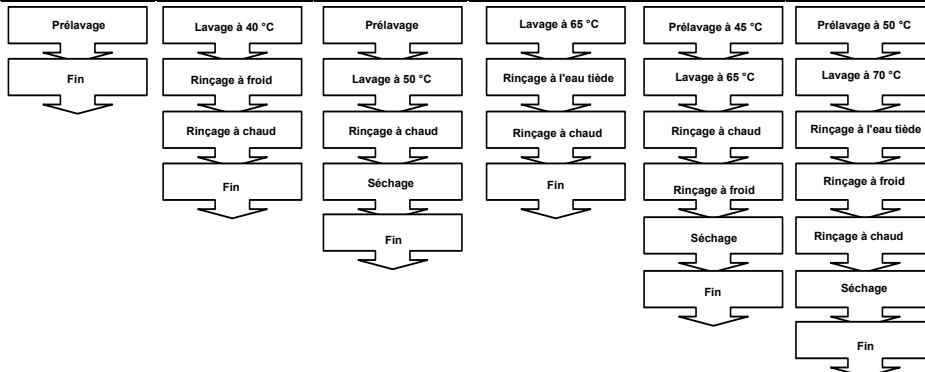
**Remarque importante pour les laboratoires de test**

Pour de plus amples informations relatives aux tests de performance, veuillez vous renseigner à l'adresse ci-après : [dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info) . Dans votre courrier électronique, veuillez indiquer le nom du modèle et le numéro de série (20 chiffres) disponibles sur la porte de l'appareil.

## DESCRIPTIONS DES PROGRAMMES

### Fonctions des programmes

Numéro prog.	Prélavage	Rapide	Éco	Super 50' 65 °C	Intensif	Hygiène
Noms de programme et températures		40 °C	50 °C	65 °C	65 °C	70 °C
Type de déchets alimentaires	Effectuez le pré-lavage pour rincer et retirez les résidus en attente de pleine charge, puis sélectionnez un programme	café, lait, thé, viandes froides, légumes, conservés à court terme	café, lait, thé, viandes froides, légumes, conservés à court terme	les soupes, les sauces, les pâtes, les œufs, le riz pilaf, les pommes de terre et les plats cuits au four, les aliments frits	les soupes, les sauces, les pâtes, les œufs, le riz pilaf, les pommes de terre et les plats cuits au four, les aliments frits	Des plats très encrassés en attente pendant une longue période ou réclamant un lavage dans de bonnes conditions d'hygiène.
Degré de la tache		faible	moyen	moyen	élevé	élevé
Quantité de détergent B : 25 cm <sup>3</sup> /15 cm <sup>3</sup>		B	A+B	A+B	A+B	A+B



Durée du programme (min)	15	30	165	50	117	127
Consommation d'électricité (kW heures)	0,02	0,90	1,00	1,35	1,61	1,8
Consommation d'eau (litres)	4,5	12,4	12,0	12,7	17,2	16,5

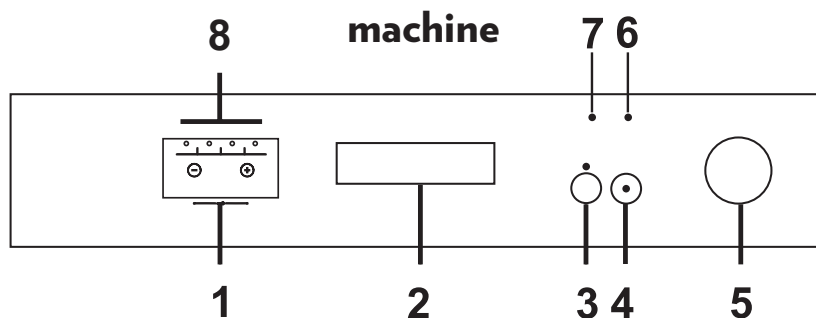
Si le bouton de demi-charge est activé, les valeurs seront les suivantes :

Durée du programme (min)	15	30	145	46	96	107
Consommation d'électricité (kW heures)	0,02	0,90	0,97	1,22	1,40	1,8
Consommation d'eau (litres)	4,5	12,4	12,0	12,7	12,2	12,0

**Avertissement :** Les programmes courts ne prennent pas en compte l'étape de séchage.

Les valeurs mentionnées ci-dessus sont des valeurs obtenues en laboratoire conformément aux normes pertinentes. Ces valeurs varient en fonction des conditions et de l'environnement d'utilisation du produit (tension du réseau, pression d'eau, température d'admission d'eau et température ambiante).

# Sélection du programme et fonctionnement de la



## 1. Indicateur de temps restant

L'indicateur de temps restant affiche la durée des programmes et le temps restant pour le programme en cours. De plus, vous pouvez ajuster le temps de décalage d'un programme de 1-19 heures en appuyant sur les boutons de l'indicateur avant le démarrage du programme. Si vous souhaitez modifier le temps de temporisation, vous pouvez le modifier en appuyant sur le bouton Départ/Pause et en vous servant des touches "+" and "-" à l'écran. Appuyez sur le bouton Départ/Pause de nouveau pour l'activer.

Si l'utilisateur met le bouton de sélection du programme en position d'arrêt après avoir activé la durée de temporisation et que le programme a commencé, la durée de temporisation restante sera enregistrée et le programme reprendra une fois que la durée de temporisation sera écoulée lorsque vous sélectionnez un nouveau programme.

Pour annuler la temporisation, vous devez placer le commutateur sur 0 h à l'aide des boutons « + » et « - ».

## 2. Poignée de porte

Servez-vous de la poignée pour ouvrir et fermer la porte de la machine.

## 3. Bouton demi-charge

Grâce à la fonction demi-charge de votre machine, vous pouvez réduire les durées des programmes que vous avez sélectionnés et réduire notamment la consommation en eau et en énergie en utilisant une demi-charge d'électricité et d'eau. (voir la liste des programmes en page 27)

**Remarque :** Si vous avez eu recours à une fonction supplémentaire (comme la temporisation ou demi-charge) pour le dernier programme de lavage que vous avez lancé et que vous avez remis en marche votre appareil après une coupure de courant, la fonction que vous avez sélectionnée ne sera pas activée pour le programme de lavage suivant. Si vous souhaitez utiliser cette fonction avec le programme que vous venez de sélectionner, vous devez choisir de nouveau les fonctions de votre choix.

## 4. Touche Départ/Pause

Une fois que vous appuyez sur la touche Départ/Pause, le programme sélectionné à l'aide du bouton de sélection de programme démarre et le voyant de lavage s'allume. La lumière Départ/Pause disparaîtra lorsque le

programme aura démarré. En position d'arrêt (Pause), le voyant Départ/Pause se mettra à clignoter pendant que le voyant de lavage sera allumé.

### **5. Bouton de sélection de programme marche / arrêt**

Ce bouton permet de mettre la machine hors tension en position d'arrêt. Dans d'autres positions, la machine est sous tension et vous pouvez sélectionner le programme.

### **6. Indicateur d'avertissement de manque de sel**

Afin de vous assurer que la quantité de sel pour l'adoucissement de l'eau dans votre machine est suffisante ou non, contrôlez l'indicateur d'avertissement de manque de sel à l'écran. Remplissez le compartiment de sel lorsque l'indicateur d'avertissement de manque de sel s'allume.

### **7. Indicateur d'avertissement de manque de produit de rinçage**

Afin de vous assurer que la quantité de produit de rinçage dans votre machine est suffisante ou non, contrôlez l'indicateur d'avertissement de produit de rinçage à l'écran. Remplissez le compartiment de liquide de rinçage lorsque l'indicateur d'avertissement de manque de sel s'allume.

### **8. Indicateurs du tableau des programmes**

Vous pouvez suivre le déroulement du programme à l'aide des voyants de suivi du programme situés sur le panneau de commande.

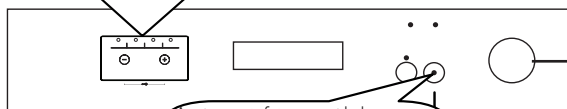
- Lavage
- Rinçage
- Séchage
- Fin

### **Verrouillage enfants**

Pour activer le Verrouillage enfants, appuyez simultanément sur les boutons «+» et «-» de l'indicateur de temps restant pendant 3 secondes. À ce moment, "CL" sera affiché pendant 2 secondes sur l'indicateur du temps restant. Pour désactiver la fonction, appuyez une nouvelle fois et simultanément sur les touches + et - pendant 3 secondes. L'inscription « CL » clignotera pendant deux secondes.

## Utilisation de votre machine

Lorsqu'un programme démarre, la lumière Départ/Pause s'éteint et la lumière de lavage s'allume.



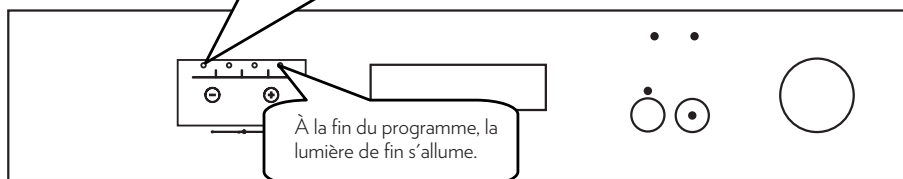
Après avoir fait tourner le bouton de sélection du programme et mis la machine sous tension, la lumière Départ/Pause s'allume.

1. Mettez l'appareil sous tension en faisant tourner le bouton de sélection du programme et sélectionnez le programme approprié.
2. Démarrez le programme en appuyant à nouveau sur le bouton Démarrer/Pause.

## Suivi du programme

Vous pouvez suivre le déroulement du programme à l'aide des voyants de suivi de programme situés sur le panneau de commande.

Tout au long du processus de lavage, de rinçage et de séchage, les voyants du lavage, du rinçage et du séchage sont respectivement allumés. Lorsque le symbole de séchage est activé, la machine reste silencieuse pendant environ 40 à 50 minutes.



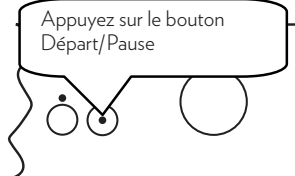
À la fin du programme, la lumière de fin s'allume.

Évitez d'ouvrir la porte avant l'affichage du voyant FIN.

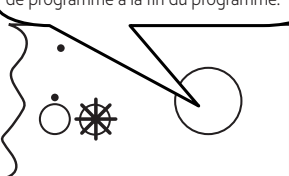
## Changement de programme

Si vous désirez changer de programme lorsqu'un programme de lavage est en cours :

Appuyez sur le bouton Départ/Pause

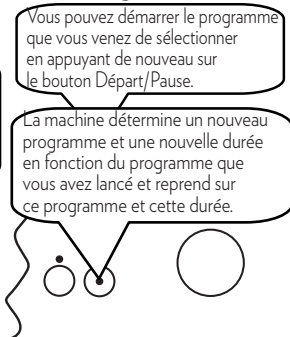


Lorsque le programme s'arrête, le voyant Départ/Pause se met à clignoter. Vous pouvez sélectionner le programme de votre choix à l'aide du bouton de sélection de programme à la fin du programme.



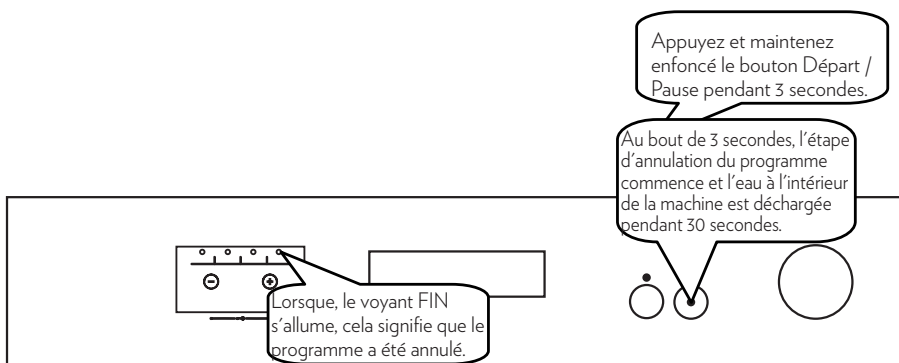
Vous pouvez démarrer le programme que vous venez de sélectionner en appuyant de nouveau sur le bouton Départ/Pause.

La machine détermine un nouveau programme et une nouvelle durée en fonction du programme que vous avez lancé et reprend sur ce programme et cette durée.

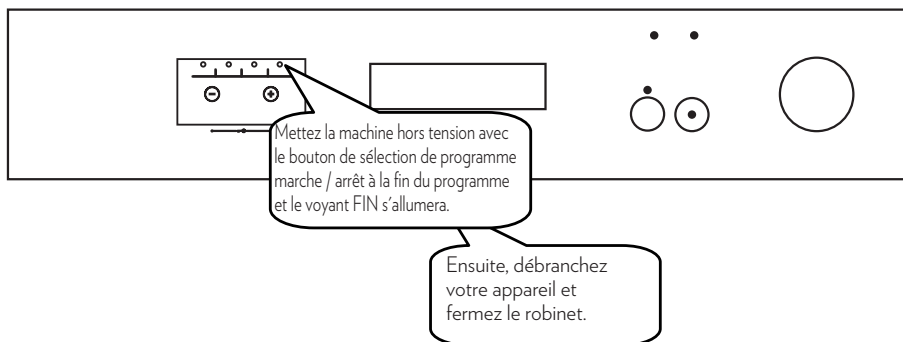


## Annulation de programme

Si vous désirez annuler un programme lorsqu'un programme de lavage est en cours :



## Mettre la machine hors tension



**REMARQUE :** Afin d'accélérer le processus de séchage, vous pouvez légèrement ouvrir la porte de la machine quelques minutes après la fin du programme et le voyant de Fin s'allumera.

**REMARQUE :** Le programme de lavage reprend du moment où il a été interrompu si la porte de la machine a été ouverte et fermée ou si le courant a été coupé et est revenu pendant le processus de lavage.

**REMARQUE :** En cas de coupure d'électricité pendant le processus de séchage, le programme touche à sa fin. Votre appareil est prêt pour une nouvelle sélection de programme.



## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**Le nettoyage régulier de la machine prolonge sa durée de vie.**

**De la graisse et du calcaire peuvent s'accumuler dans la cuve. Dans ce cas :**

-Remplissez le compartiment à détergent sans mettre de vaisselle dans la machine, sélectionnez un programme qui fonctionne à haute température et mettez la machine en route. Si cette procédure se révèle insuffisante, utilisez des produits de nettoyage spéciaux disponibles sur le marché. (Produits de nettoyage spécial lave-vaisselle).

**Nettoyage des joints de porte**

-Pour nettoyer tous résidus accumulés dans les joints de porte, essuyez les joints régulièrement avec un chiffon humide.

**Nettoyage de la machine**

Nettoyez les filtres après chaque lavage et les bras de lavage au moins une fois par semaine. Débranchez votre machine et fermez le robinet d'arrivée d'eau avant de commencer le nettoyage.

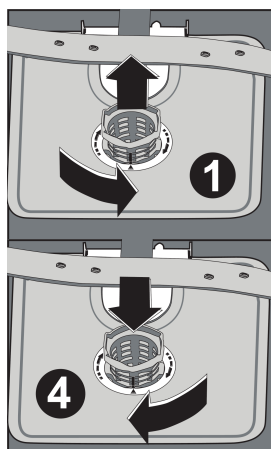
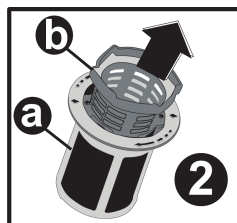
N'utilisez pas de produit abrasif. Essuyez avec un produit doux et un chiffon humide.

### Filters

Vérifiez si des résidus d'aliments se sont accumulés dans le filtre et le microfiltre.

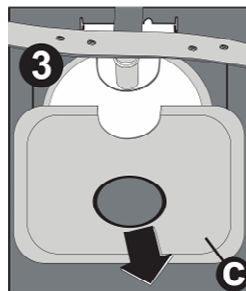
En cas de présence de tous résidus, retirez les filtres et nettoyez-les soigneusement à l'eau courante.

- a. Microfiltre extérieur
- b. Filtre à déchets intérieur
- c. Filtre tamis métal ou plastique



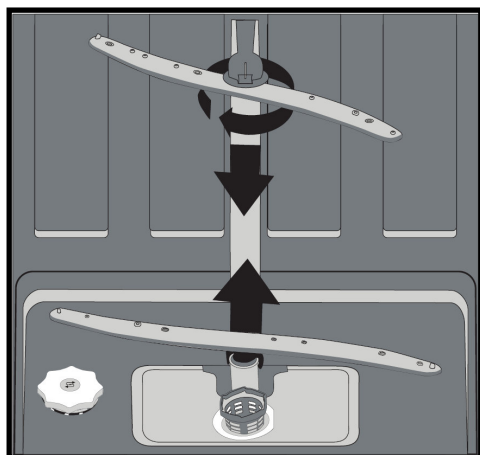
Pour extraire et nettoyer le groupe filtrant, tournez-le dans le sens inverse des aiguille d'une montre et retirez-le en le soulevant. **1**

Tirez et retirez le filtre métal ou plastique. **3** Séparez ensuite le filtre à déchets et le microfiltre. **2** Rincez-le abondamment à l'eau courante. Réinstallez le filtre à déchets dans le microfiltre en faisant attention de bien faire correspondre les repères. Positionnez l'ensemble dans le filtre métal ou plastique et tournez-le dans le sens de la flèche (sens des aiguilles d'une montre) ; l'ensemble est verrouillé quand on peut voir la flèche sur le microfiltre. **4**



- N'utilisez jamais votre lave-vaisselle sans filtre.
- Une installation incorrecte du filtre diminuera l'efficacité de la machine.

- La propreté des filtres est essentielle au bon fonctionnement de la machine.



### **Bras de lavage**

Vérifiez que les gicleurs des bras de lavage supérieur et inférieur ne sont pas bouchés. En cas d'obstruction, retirez les bras de lavage et nettoyez-les à l'eau courante.

Le bras de lavage inférieur se retire en le tirant vers le haut. Pour le bras de lavage supérieur, retirez l'écrou en le tournant vers la gauche. Veillez à parfaitement serrer l'écrou en réinstallant le bras de lavage supérieur.

### **Filtres du tuyau d'arrivée d'eau**

Les filtres du tuyau d'arrivée d'eau empêchent que votre machine soit endommagée par toute contamination (sable, argile, rouille, etc.) éventuellement transportée dans le réseau ou l'installation de plomberie intérieure et préviennent tous désagréments tels que le jaunissement ou la formation de dépôts après le lavage. Vérifiez régulièrement les filtres et le tuyau d'arrivée d'eau et nettoyez-les si nécessaire. Pour nettoyer les filtres, fermez le robinet et retirez le tuyau. Retirez le filtre du tuyau ainsi que le filtre coté entrée lave vaisselle et nettoyez-les à l'eau courante. Réinstallez les filtres propres dans leurs logements et réinstallez le tuyau.

## CODES DE DYSFONCTIONNEMENT ET QUE FAIRE EN CAS DE PANNE

CODE D'ERREUR	DÉFINITION DE L'ERREUR	CONTRÔLE
F5	Le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas approprié.	Assurez-vous que le robinet du tuyau d'arrivée d'eau soit bien ouvert et qu'il n'y ait pas de coupure de courant.
		Fermez le robinet du tuyau d'arrivée d'eau et nettoyez le filtre sur les extrémités du tuyaux en retirant le tuyau d'arrivée d'eau du robinet.
		Allumez de nouveau votre machine et contactez le service d'entretien si la panne persiste.
F3	Panne d'admission d'eau continue	Fermez le robinet
		Contactez le service d'entretien.
F2	La machine ne peut plus évacuer l'eau usée.	Le conduit d'évacuation de l'eau peut être bouché.
		Les filtres de votre machine peuvent être bouchés.
		Eteignez et rallumez votre machine et activez la commande d'annulation du programme.
		Contactez le service d'entretien, si la panne persiste.
F8	Panne de chauffage	Contactez le service d'entretien.
F1	L'indicateur anti-débordement s'allume	Eteignez votre machine et fermez le robinet.
		Contactez le service d'entretien.
F7	Erreur de surchauffe (la température de la machine est trop élevée)	Contactez le service d'entretien.
F6	Le capteur de la température est défectueux.	Contactez le service d'entretien.
FE	Panne de l'identification de paramètres de la carte électronique	En raison de chutes de tension très fréquentes et prolongées, la carte électronique ne peut pas enregistrer les variables du logiciel.
		Le programme se reprendra après avoir été relancé. La tension du réseau doit être contrôlée.

***L'un des témoins lumineux de déroulement du cycle s'allume et le témoin lumineux Départ/Pause s'allume et s'éteint***

La porte est ouverte. Fermez la porte.

***Le programme ne démarre pas***

- Vérifiez que la prise de courant est branchée.
- Vérifiez les fusibles de votre installation.
- Vérifiez que le robinet d'arrivée d'eau est ouvert.
- Vérifiez que vous avez fermé la porte de la machine.
- Vérifiez que vous avez éteint la machine en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.
- Vérifiez que les filtres d'arrivée d'eau et les filtres de la machine ne sont pas bouchés.

***Les témoins lumineux Lavage et Fin clignotent sans interruption***

- La sécurité antidébordement est active.
- Fermez le robinet et contactez le Service après vente.

***Les témoins lumineux de déroulement du cycle ne s'éteignent pas après une opération de lavage***

Appuyez sur la touche marche / arrêt pour mettre l'appareil hors tension

***Il reste des résidus de lessive dans le compartiment à détergent :***

Vous avez introduit la lessive dans le compartiment humide. Bien vérifier que le compartiment est sec avant de mettre de la lessive.

***Il reste de l'eau à l'intérieur de la machine à la fin du programme***

- Le tuyau de vidange est bouché ou plié.
- Les filtres intérieurs sont bouchés.
- Le programme n'est pas encore terminé.

***La machine s'arrête pendant une opération de lavage***

- Panne de courant.
- Coupure d'arrivée d'eau.
- Programme en mode suspendu.

***Des bruits de vaisselle remuée et des coups se font entendre pendant une opération de lavage***

- La vaisselle n'est pas installée correctement.
- Le bras de lavage heurte la vaisselle.

***Il reste des résidus d'aliments sur la vaisselle***

- La vaisselle est mal positionnée dans la machine ; l'eau aspergée par les bras de lavage n'atteint pas les endroits mal lavés.
- Le panier est trop chargé.
- La vaisselle se touche.
- Quantité de détergent insuffisante.
- Programme sélectionné inadapté, température pas assez haute.
- Bras de lavage bouché par des résidus d'aliments.
- Filtres intérieurs bouchés.
- Filtres mal positionnés.
- Pompe de vidange bouchée.

***Présence de taches blanches sur la vaisselle***

- Quantité de détergent insuffisante.
- Réglage du doseur de produit de rinçage trop faible.
- Absence de sel régénérant malgré le fort degré de dureté de l'eau.

- Réglage de l'adoucisseur trop faible.
- Couvercle du compartiment à sel mal fermé.

#### ***La vaisselle ne sèche pas***

- Programme sans séchage sélectionné.
- Réglage du doseur de produit de rinçage trop faible.
- Vaisselle retirée avant la fin du cycle de séchage. Attendre que le voyant lumineux « fin » soit allumée avant d'ouvrir la porte du lave vaisselle.

#### ***Présence de taches de rouille sur la vaisselle***

- Vaisselle en acier inoxydable de mauvaise qualité.
- Teneur en sel de l'eau de lavage élevée.
- Couvercle du compartiment à sel mal fermé.
- Trop de sel introduit dans la machine au moment du remplissage. Du sel a débordé dans la cuve.
- Mise à la terre défectueuse.

**Appelez le Service après vente si le problème persiste après les contrôles ou en cas de tout dysfonctionnement non décrit ci-dessus.**

### **INFORMATIONS PRATIQUES ET UTILES**

1. Chaque fois que vous n'utilisez pas votre machine :
  - Débranchez la machine et coupez l'eau.
  - Laissez la porte légèrement entrouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables.
  - Maintenez l'intérieur de la machine propre.
2. Elimination des traces d'eau sur la vaisselle :
  - Lavez la vaisselle avec le programme intensif.
  - Retirez tous les récipients métalliques de la machine.
  - Ne mettez pas trop de détergent.
3. Si vous positionnez correctement votre vaisselle dans la machine, vous l'utiliserez au mieux en termes de consommation d'énergie et de performance de lavage et de séchage.
4. Retirez les gros résidus avant d'installer la vaisselle sale dans la machine.
5. Faites fonctionner la machine une fois qu'elle est entièrement pleine.
6. N'utilisez le programme de Prélavage que si nécessaire.
7. Consultez les informations sur les programmes et le tableau des valeurs de consommation moyennes quand vous choisissez un programme.
8. La machine pouvant atteindre des températures élevées, il est déconseillé de l'installer à côté d'un réfrigérateur.
9. Si l'appareil se trouve dans un endroit où le risque de gel existe, vous devez complètement vider l'eau restée dans la machine. Fermez le robinet d'arrivée d'eau, débranchez le tuyau d'arrivée d'eau et mettez les 2 tuyaux par terre (arrivée d'eau et vidange) afin d'évacuer le maximum d'eau. Ensuite, enlever le filtre intérieur, et éliminer l'eau restant d'eau à l'aide d'une éponge.

## FICHE PRODUIT

Marque déposée du fournisseur	VALBERG
Modèle du fournisseur	VAL 12C49 D BVT
Capacité du lave-vaisselle (nombre de couverts)	12
Classe d'efficacité énergétique	A+
Consommation d'énergie annuelle en kWh (cEA) (cycle 280) *	285
Consommation d'énergie (Et) (kWh par cycle)	1,00
Consommation d'électricité en mode Arrêt (W) (Po)	0,50
Consommation d'électricité en mode Laissé sur Marche (W) (Po)	1,00
Consommation d'eau annuelle en litres (cEA) (cycle 280)**	3360
Classe d'efficacité de séchage ***	A
Nom du programme standard****	Eco 50°C
Durée du programme pour le cycle standard (min)	165
Emission acoustique dans l'air dB(A)	49

\* Consommation d'énergie de **285** kWh par an, sur la base de 280 cycles de lavage standard, en utilisant un remplissage d'eau froide et la consommation en mode faible.

La consommation énergétique réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

\*\* Consommation d'eau de **3360** litres par an sur la base de 280 cycles de lavage standard.

La consommation réelle d'eau dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

\*\*\* Classe d'efficacité de séchage **A** sur une échelle graduée de G (moins efficace) à A (plus efficace).

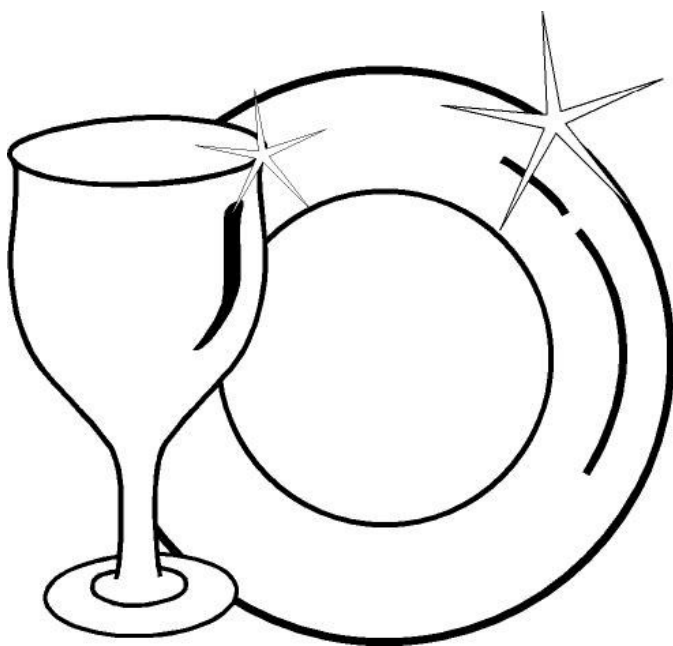
\*\*\*\* Le programme "**Eco 50°C**" est le programme standard.

Le programme standard correspond au cycle de lavage standard auquel se rapportent les informations qui figurent sur l'étiquette et sur la fiche.

Ce programme convient au lavage d'une vaisselle normalement sale et constitue le programme le plus efficace en termes de consommation combinées d'énergie et d'eau.

*Vaatwasser*  
*Bedieningshandleiding*

**VAL 12C49 D BVT**



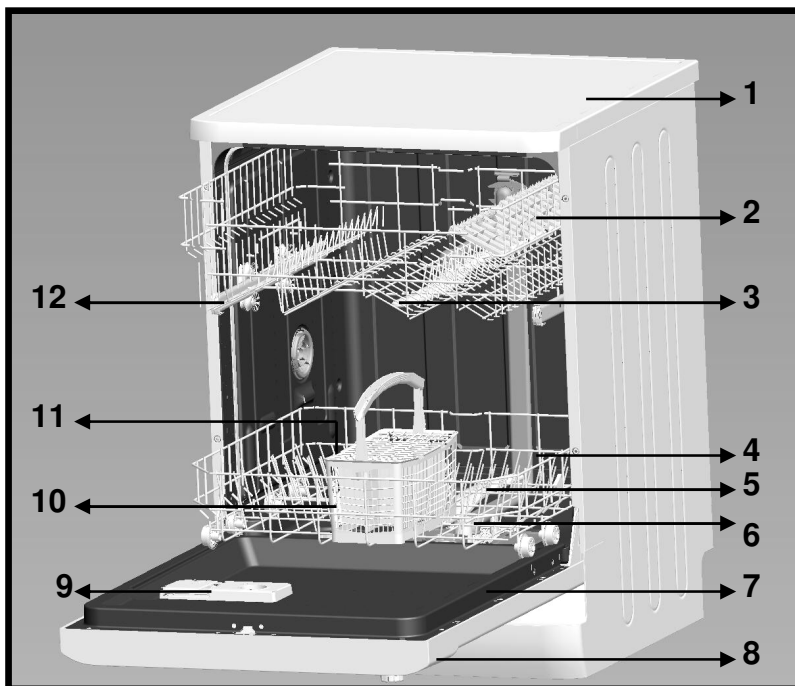
▲▲▲▲  
**VALBERG**

# INHOUD

Technische specificaties.....	4
Voldoet aan de normen en testgegevens.....	4
<b>VEILIGHEIDSINFORMATIE EN AANBEVELINGEN.....</b>	<b>6</b>
Hergebruik.....	6
Veiligheidsinformatie.....	6
Aanbevelingen.....	10
Voorwerpen die niet geschikt zijn voor de vaatwasser .....	10
<b>DE MACHINE INSTALLEREN.....</b>	<b>11</b>
De machine opstellen.....	11
Wateraansluiting.....	12
Wateraanvoerslang.....	13
Waterafvoerslang.....	14
Elektrische aansluitingen.....	16
Het inbouwen van de machine.....	17
Voordat u de machine de eerste keer gebruikt.....	19
<b>DE MACHINE KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK.....</b>	<b>19</b>
Het belang van waterontharding.....	19
Zout bijvullen.....	19
Teststrip.....	20
Aanpassen zoutverbruik.....	20
Afwasmiddelgebruik.....	22
Het afwasmiddelreservoir bijvullen.....	22
Samengestelde afwasmiddelen.....	22
Spoelmiddel bijvullen en bepalen van de instelling.....	23



<b>HET LADEN VAN DE VAATWASSER .....</b>	<b>24</b>
Bovenste serviesrek.....	24
Verschillende manieren van laden van de serviesrekken.....	25
<b>PROGRAMMABESCHRIJVING.....</b>	<b>27</b>
Programmaonderdelen.....	27
<b>Programmakeuze en bedienen van de machine .....</b>	<b>28</b>
Bedienen van de machine.....	30
Programmaverloop.....	30
Het programma wijzigen .....	30
Het programma annuleren .....	31
De machine uitschakelen .....	31
<b>ONDERHOUD EN REINIGING.....</b>	<b>32</b>
Filters.....	32
Sproeiarmen.....	33
Aanvoerslangfilter.....	33
<b>FOUTCODES EN WAT TE DOEN BIJ EEN DEFECT.....</b>	<b>34</b>
<b>PRAKTISCHE EN NUTTIGE INFORMATIE.....</b>	<b>36</b>



- |    |                     |     |                                    |
|----|---------------------|-----|------------------------------------|
| 1. | Werkblad            | 7.  | Typeplaatje                        |
| 2. | Bovenste serviesrek | 8.  | Bedieningspaneel                   |
| 3. | Bovenste sproeiarm  | 9.  | Afwas- en spoelmiddelreservoir     |
| 4. | Onderste serviesrek | 10. | Bestekkorf                         |
| 5. | Onderste sproeiarm  | 11. | Zoutreservoir                      |
| 6. | Filters             | 12. | Geleidingsrail bovenste serviesrek |



13. **Actieve droger:** Dit systeem biedt betere droogprestaties voor uw vaat.

## Technische specificaties

Capaciteit	12 couverts
Hoogte	850 mm
Hoogte (zonder werkblad)	820 mm
Breedte	598 mm
Diepte	598 mm
Netto gewicht	46 kg
Netspanning	220-240 V, 50 Hz
Totaal opgenomen vermogen	1900 W
Vermogen verwarmingselement	1800 W
Opgenomen vermogen pomp	100 W
Opgenomen vermogen spoelpomp	30 W
Waterdruk	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Stroomverbruik	10 A

### **Voldoet aan de normen en testgegevens / EU-conformiteitsverklaring**

Alle noodzakelijke stappen zijn uitgevoerd conform de richtlijnen van de Europese Gemeenschap. 2004/108/EG, 2006/95/EG, IEC 436/DIN 44990, EN 50242

**Belangrijke mededeling voor de gebruiker:** Ga voor een kopie van deze gebruikershandleiding naar het volgende adres:

**"dishwasher@standardtest.info"**. Meld in uw e-mail de naam en het serienummer (20 cijfers) van het model die u aantreft op de deur van het apparaat.

# VEILIGHEIDSINFORMATIE EN AANBEVELINGEN

## Hergebruik

- Een aantal onderdelen en de verpakking van de machine zijn gemaakt van gerecycled materiaal.
- Kunststof onderdelen zijn voorzien van internationaal toegepaste afkortingen: (>PE< , >PS< , >POM<, >PP<, )
- Kartonnen delen zijn gemaakt van gerecycled papier en dienen te worden afgevoerd in speciale verzamelcontainers voor hergebruik.
- Dergelijk materiaal hoort niet in de vuilnisbak. In plaats daarvan dienen ze te worden aangeboden aan speciale centra voor hergebruik.
- Neem voor informatie over hoe en waar het materiaal aan te bieden, contact op met de desbetreffende centra.

## Veiligheidsinformatie

### ***Het in ontvangst nemen van de machine***

- Ga na of de machine of de verpakking beschadigd is. Neem nooit een beschadigde machine in gebruik, maar schakel een bevoegde onderhoudsdienst in.
- Haal de machine uit de verpakking en voer de verpakking volgens de voorschriften af.

### ***Aandachtspunten tijdens de installatie van de machine***

- Kies een veilige en egale plek om de machine te plaatsen.
- Voer de installatie en de aansluiting van de machine uit volgens de instructies.
- Deze machine mag alleen door een bevoegde onderhoudsdienst worden geïnstalleerd en gerepareerd.

- Er mogen alleen originele reserveonderdelen voor deze machine worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat vóór de installatie de stekker zich niet in het stopcontact bevindt.
- Controleer of de elektrische beveiliging in het pand volgens de voorschriften is aangesloten.
- Alle elektrische aansluitingen moeten geschikt zijn voor de aangegeven waarden op het typeplaatje.
- Zorg ervoor dat de machine niet op de voedingskabel staat. Besteed daar extra aandacht aan.
- Gebruik nooit een verlengkabel of een meervoudig stopcontact voor de aansluiting. De stekker moet na de installatie gemakkelijk te bereiken zijn.
- Nadat de machine op een geschikte plaats is geïnstalleerd, dient u de machine eerst leeg (zonder vaatwerk) te laten draaien.

### **Dagelijks gebruik**

- Deze machine is bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor andere doeleinden. Bij commercieel gebruik van de vaatwasmachine vervalt de garantie.
- Ga niet op de vaatwasmachine staan of zitten en plaats geen lading op de deur als die open is. De vaatwasmachine zou naar voren kunnen kantelen.
- Vul het spoelmiddelreservoir uitsluitend met reinigings- en spoelmiddelen die geschikt zijn voor gebruik in een vaatwasmachine. Ons bedrijf is niet aansprakelijk indien niet wordt voldaan aan deze instructies.
- Het water in de machine is niet geschikt voor consumptie en mag niet worden gedronken.
- In verband met gevaar voor explosie mogen er geen

chemische oplosmiddelen in de machine worden gebruikt.

- Controleer, voordat u kunststofvoorwerpen in de machine afwast, of ze hittebestendig zijn.
- Dit apparaat mag worden gebruikt van kinderen van 8 jaar of ouder en personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of die geen ervaring met of kennis van het apparaat hebben, mits zij onder toezicht staan of instructies zijn gegeven met betrekking tot het veilig gebruik ervan en van de eventuele gevaren van het gebruik op de hoogte zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigingwerkzaamheden of gebruikersonderhoud aan de machine plegen.
- Plaats geen voorwerpen in de machine die niet geschikt zijn voor gebruik in een vaatwasmachine. Laad de serviesrekken niet te vol. Ons bedrijf is anders niet aansprakelijk voor krassen of roestvorming aan de binnenkant van de machine ten gevolge van het verschuiven van de serviesrekken.
- De deur van de machine mag nooit worden geopend als hij in werking is, omdat er heet water uit kan komen. Voor de zekerheid zorgt een veiligheidsvoorziening voor het stoppen van de machine zodra de deur wordt geopend.
- Laat de deur van de vaatwasmachine niet open staan. Dit kan leiden tot ongelukken.
- Plaats messen en andere scherpe voorwerpen met het lemmet naar beneden gericht in de bestekkorf.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het om gevaar te voorkomen worden vervangen door de fabrikant, de serviceagent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen

(inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis, behalve wanneer zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot de bediening van het apparaat door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.

- Als voor de EnergySave-optie is gekozen, wordt de deur na beëindiging van het programma geopend. Sluit gedurende 1 minuut de deur niet met geweld om te voorkomen dat het automatische deurmechanisme beschadigd raakt. Voor effectief drogen moet de deur gedurende 30 minuten open blijven staan. (in modellen met automatisch deuropeningssysteem)

**Waarschuwing** Ga nadat het geluidssignaal van het automatisch openen van de deur klinkt niet voor de deur staan.

### **Voor de veiligheid van kinderen**

- Zorg dat de verpakking buiten bereik van kinderen blijft, nadat u de machine uit de verpakking heeft gehaald.
- Laat kinderen de machine niet aanzetten of ermee spelen.
- Houd afwas- en spoelmiddelen buiten bereik van kinderen.
- Houd kinderen weg van de machine als deze open staat, omdat er nog resten van schoonmaakmiddelen in de machine aanwezig kunnen zijn.
- Zorg ervoor dat uw oude machine geen gevaar vormt voor kinderen. Er zijn gevallen bekend dat kinderen zichzelf hebben opgesloten in oude, afgedankte machines. Om een dergelijke situatie te voorkomen, dient u het slot van de deur onklaar te maken en de elektrische snoeren van de oude machine te verwijderen.

## **In het geval van een defect**

- Een defect aan de machine mag uitsluitend door gekwalificeerde personen worden gerepareerd. Reparatiewerk dat wordt uitgevoerd door een andere persoon dan bevoegd onderhoudspersoneel laat de garantie vervallen.
- Voordat er enige reparatie wordt uitgevoerd aan de machine, dient men er zich van te verzekeren dat er geen spanning staat op de machine. Schakel de zekering uit of trek de stekker uit het stopcontact. Als u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan niet aan het snoer. Zorg dat de waterkraan dicht is.

## **Aanbevelingen**

- Verwijder eerst grove etensresten van het servies voordat het in de machine wordt geplaatst. Hiermee bespaart u water en energie. Start de machine nadat hij volledig is ingeladen. Gebruik het voorwasprogramma alleen wanneer dat nodig is.
- Plaats diepe voorwerpen met de opening omlaag in de machine (kommen, glazen en pannen).
- Plaats alleen het aanbevolen vaatwerk in de machine en laad hem niet te vol.

## **Voorwerpen die niet geschikt zijn voor de vaatwasmachine:**

- Sigarettenas, kaarsresten, polijstmiddel, chemische substanties, materialen van ijzerlegeringen;



- Vorken, lepels en messen met handvaten die afgewerkt zijn met hout, been, ivoor of paarlemoer, gelijmde voorwerpen, verf, voorwerpen waarop zich schurende, zure of basische chemicaliën bevinden.
- Plastic voorwerpen die niet hittebestendig zijn, voorwerpen die voorzien zijn van een koper- of tinlaag.
- Aluminium en zilveren voorwerpen (ze kunnen verkleuren of dof worden).
- Bepaald teer glaswerk, porselein met sierpatronen omdat dit al na de eerste wasbeurt dof kan worden; bepaalde kristallen voorwerpen omdat zij op den duur steeds minder doorzichtig worden, samengevoegd bestek dat niet hittebestendig is, kristallen glazen die lood bevatten, snijplanken, voorwerpen gemaakt van synthetische vezels;
- Absorberende voorwerpen, zoals sponzen of keukendoeken, zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine.

**Waarschuwing:**Zorg ervoor dat nieuw aan te schaffen voorwerpen geschikt zijn voor de vaatwasmachine.<sup>2]</sup>

## **DE MACHINE INSTALLEREN**

### **De machine opstellen**

Bij het bepalen van de plek waar de machine wordt opgesteld is het belangrijk erop te letten dat deze gemakkelijk kan worden geladen en uitgeruimd.

Plaats de machine niet in een ruimte waar de temperatuur beneden 0°C kan komen.

Voordat de machine wordt geplaatst dient u deze uit de verpakking te halen en daarbij de waarschuwingen op de verpakking op te volgen.

Plaats de machine in de buurt van een waterkraan en waterafvoer. Plaats de machine zodanig dat de aansluitingen niet meer gewijzigd hoeven te worden.

Pak voor het verplaatsen van de machine niet de deur of het paneel vast.

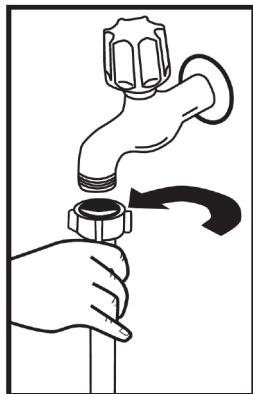
Laat aan alle zijden van de machine een vrije ruimte zodat u de machine gemakkelijk naar voren en naar achteren kunt schuiven voor het reinigen.

Zorg ervoor dat de aan- en afvoerslangen niet klem komen te zitten tijdens de plaatsing van de machine. De machine mag ook niet op het elektriciteitsnoer staan.

Draai de stelvoeten van de machine zodat deze waterpas en stevig op de vloer staat. Een juiste plaatsing van de machine betekent ook dat de deur probleemloos open en dicht gemaakt kan worden.

Als de deur niet goed sluit, ga dan na of de machine stevig op de vloer staat. Als dat niet zo is, verdraai dan de stelvoeten en zorg voor een stabiele plaatsing.

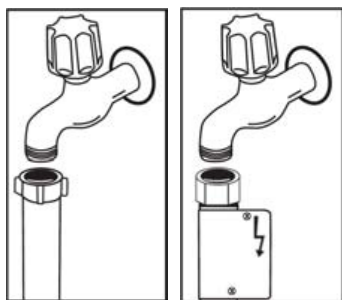
Controleer of het loodgieterswerk in huis geschikt is voor de installatie van een vaatwasmachine. Wij bevelen ook aan dat er een filter aan het begin van de wateraanvoer bij het aftappunt van het huis of appartement wordt geplaatst. Dit voorkomt schade ten gevolge van verontreinigingen (zand, klei, roest enz.). Deze verontreinigingen kunnen via de hoofdwateraanvoer of het loodgieterswerk in huis worden aangevoerd en door middel van het plaatsen van een filter worden vergeling en neerslag na het wassen voorkomen..



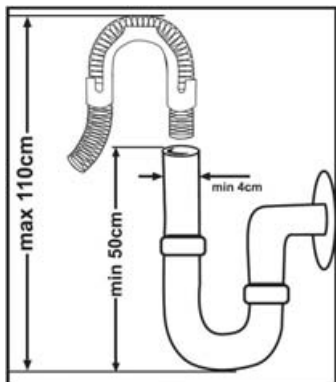
## Wateraanvoerslang

Gebruik, indien van toepassing, niet meer de wateraanvoerslang van de oude machine, maar in plaats daarvan de meegeleverde aanvoerslang. Indien u een nieuwe of een lange tijd niet gebruikte aanvoerslang aansluit, laat er dan eerst een tijdje water doorheen lopen voordat u de slang aansluit. Sluit de wateraanvoerslang rechtstreeks aan op de waterkraan. De waterdruk moet minimaal 0,3 bar zijn en maximaal 10 bar. Als de waterdruk hoger is dan 10 bar-dan moet er een overdrukventiel tussen worden gemonteerd.

Nadat de aansluitingen zijn gemaakt moet de kraan volledig open worden gedraaid en gecontroleerd worden op waterdichtheid. Draai na iedere afwasbeurt de waterkraan dicht om schade aan de machine te voorkomen.



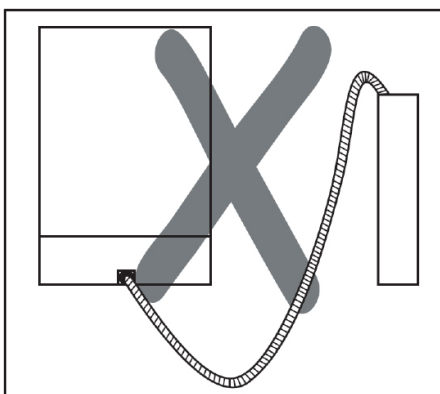
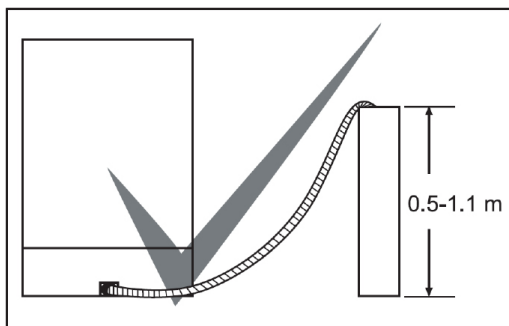
**LET OP:** Sommige modellen zijn voorzien van een waterslot. Bij gebruik van een waterslot ontstaat een gevaarlijke druk. Snij niet in de waterslot. Zorg dat deze niet bekneld of verdraaid raakt.



## Waterafvoerslang

De waterafvoerslang kan rechtsreeks op de waterafvoeraansluiting of op de afvoer van de gootsteen worden aangesloten. Door gebruik te maken van een speciaal gebogen pijp (indien aanwezig) en die over de gootsteen te hangen, kunt u het water rechtstreeks in de gootsteen lozen. Deze aansluiting moet zich minimaal 50 cm en maximaal 110 cm boven de vloer bevinden.

**Waarschuwing:** Bij gebruik van een afvoerslang langer dan 4 m, wordt de vaat mogelijk niet schoon. In dat geval accepteert ons bedrijf geen aansprakelijkheid.



## **Elektrische aansluiting**

De aansluitingsstekker met randaarde van de machine moet worden aangesloten op een geaard stopcontact dat de juiste spanning en stroom levert. Als er geen stopcontact met randaarde aanwezig is, laat dat dan door een bevoegde elektricien aanleggen. Ons bedrijf is niet aansprakelijk voor defecten bij gebruik van een niet-geaarde elektriciteitsvoorziening.

De elektrische installatie van het pand moet voorzien zijn van een smeltzekering van 10 – 16 A.

De machine is geschikt voor gebruik op 220 -240 V. Als de voedingspanning in huis 110 V bedraagt dan dient er een transformator van 110/220 V-3.000 W tussen de machine en het stopcontact te worden geplaatst. De stekker van de machine mag zich tijdens het plaatsen niet in het stopcontact bevinden.

Gebruik altijd de gecoate stekker die bij de machine geleverd is.

Bij een laag voltage neemt het wasresultaat van de machine af.

Het elektriciteitsnoer van de machine mag alleen door een bevoegde onderhoudsdienst of door een bevoegde elektricien worden vervangen. Gebeurt dit niet dan kan dat leiden tot ongelukken.

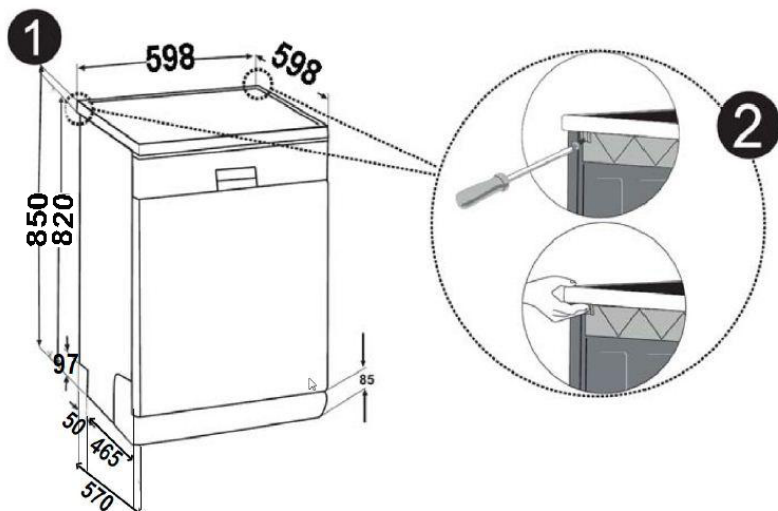
Om veiligheidsredenen moet u altijd, nadat een wasprogramma beëindigd is, de stekker uit het stopcontact halen.

Om een elektrische schok te voorkomen, mag u niet met natte handen de stekker uit het stopcontact halen.

Trek altijd aan de stekker zelf als u die uit het stopcontact haalt. Trek nooit aan het snoer.

## Het inbouwen van de machine

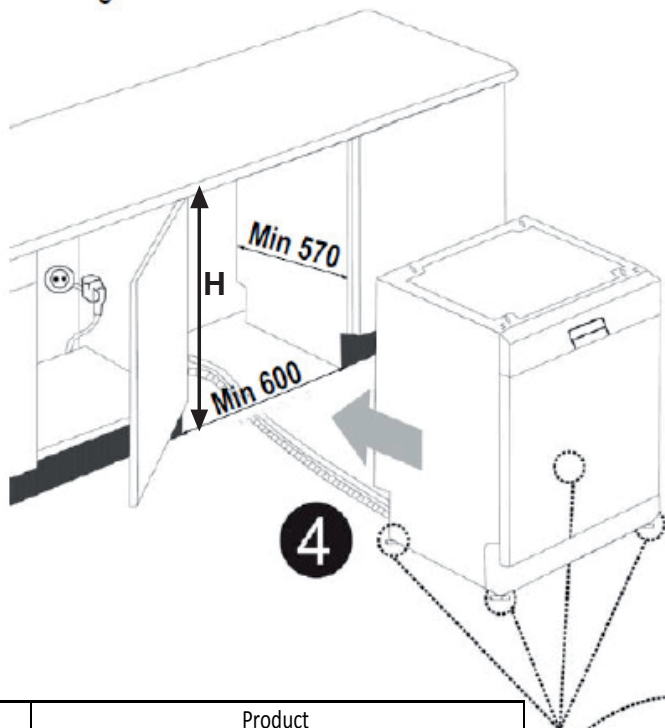
Als u de machine wilt inbouwen ga dan eerst na of er genoeg ruimte is en of de elektriciteit- en wateraansluiting daarvoor geschikt zijn. **1** Als de ruimte geschikt is voor inbouw, verwijder dan het werkblad zoals weergegeven in de afbeelding. **2**



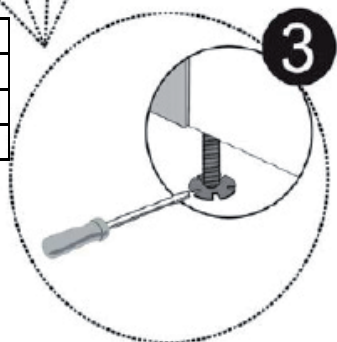
**Waarschuwing:** Het voetstuk waaronder we onze machine bevestigen, door het werkvlak te verwijderen, moet stabiel zijn om evenwichtsproblemen te vermijden.

Om het werkblad te verwijderen, draai de schroeven aan de achterkant van de machine los en duw het blad 1 cm naar achter en til het op.

Draai bij een schuine vloer de stelvoeten van de machine in de juiste positie. **3** Plaats de machine door hem onder het aanrecht te duwen zonder daarbij de slangen te beschadigen of te verbuigen



	Product		
	Zonder isolatie	Met isolatie	
	Alle producten	Voor de 2e mand	Voor de 3e mand
Hoogte	820 mm	830mm	835 mm



**Waarschuwing:** Nadat het werkblad is verwijderd, moet de machine worden geplaatst in een ruimte zoals aangegeven in Fig.



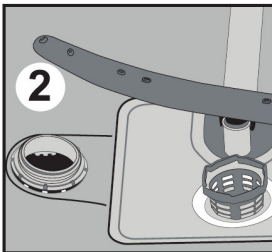
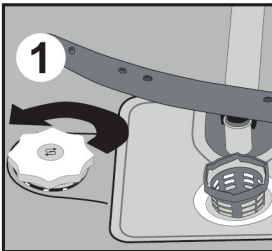
### **Voordat u de machine de eerste keer gebruikt**

- \* Ga na of de elektriciteit- en watertoevoerspecificaties in huis overeenkomen met de waarden zoals weergegeven in de installatie-instructies van de machine.
- \* Verwijder alle verpakkingsmaterialen in de machine.
- \* Stel de waterontharder in.
- \* Vul het zoutreservoir met 1 kg zout en voeg water toe totdat het bijna overloopt.
- \* Vul het spoelmiddelreservoir.

## **DE MACHINE KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK**

**Het belang van waterontharding** Voor een goed wasresultaat heeft de vaatwasser zacht water nodig, d.w.z. water met weinig kalk. Anders zal er witte kalkaanslag op het servies en de binnenkant van de machine achterblijven. Dit zal een negatief effect hebben op het was-, droog- en glansresultaat. Als het water door het onthardingsysteem stroomt, worden de ionen die de oorzaak zijn van de hardheid, verwijderd uit het water en het water heeft dan de gewenste zachtheid voor het beste wasresultaat. Afhankelijk van de hardheid van het toegevoerde water, worden deze ionen snel verzameld in het wateronthardingsysteem. Daarom moet het wateronthardingsysteem worden ververset om ook bij de volgende wasbeurt hetzelfde resultaat te geven. Om deze reden wordt afwasmiddelzout gebruikt.

### **Met zout vullen**

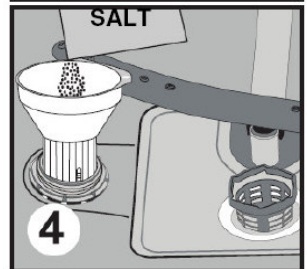
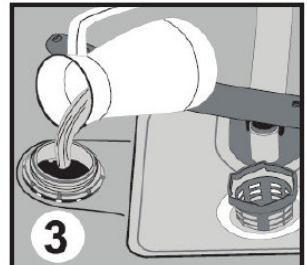


Gebruik onthardingszout dat speciaal geproduceerd werd voor gebruik in afwasmachines. Om dit zout te plaatsen, verwijder eerst de onderste mand en open dan het deksel van het zoutreservoir door het tegen de klok in te draaien. **1** **2** Vul het reservoir bij eerste gebruik met 1 kg zout en water **3** tot overloophniveau indien beschikbaar door middel van de bijgeleverde trechter **4**. Plaats het deksel terug en sluit het. Na elke 20ste of 30ste wasbeurt, voeg zout toe aan de machine tot het reservoir vol is (ongev. 1 kg).

#### **Het zoutreservoir vullen met water enkel na eerste gebruik.**

We bevelen aan dat u onthardingszout met kleine korrel of in poedervorm gebruikt.

Plaats geen tafelsout in de machine.














Anders kan de functie van het zoutreservoir na enkele tijd verminderen. Wanneer u de vaatwasser start, wordt het zoutreservoir gevuld met water. Plaats daarom het onthardingszout voor u de machine start.

Op deze manier kan zout dat overloopt onmiddellijk gereinigd worden via de wasbewerking. Indien u nadat u het zout hebt geplaatst niet onmiddellijk gaat wassen, voer dan een kort wasprogramma uit met een lege machine om schade te vermijden (om corrosie te voorkomen) aan de machine door het overlopen van zout bij het vullen van het zoutreservoir. Om te zien of er voldoende onthardingszout in de machine is, controleer het doorzichtige deel van het deksel van het zoutreservoir. Als het transparante deel groen is, is er voldoende zout geplaatst. Als het transparante deel niet groen is, moet zout worden toegevoegd.

### Teststrip

De wasdoeltreffendheid van uw machine hangt af van de zachtheid van het kraanwater. Daarom is de machine uitgerust met een systeem dat de waterhardheid van de watertoevoer reduceert. De wasdoeltreffendheid zal verhogen indien het systeem correct is ingesteld. Om het hardheidsniveau van het water in uw gebied te kennen, neem contact op met de plaatselijke Waterwerken of bepaal het niveau met behulp van een teststrip (indien beschikbaar).

Maak de teststrip open.	Laat het water gedurende 1 minuut uit de kraan lopen.	Houd de teststrip gedurende 1 seconde in het water.	Schud de teststrip nadat u het uit het water heeft gehaald.	Wacht 1 minuut.	Stel de waterhardheid voor de machine af in overeenstemming met wat de strip aangeeft.
					Stand 1  Geen kalk Stand 2  Bijna geen kalk Stand 3  weinig kalk Stand 4  Gemiddelde kalkhoeveelheid Stand 5  Kalkhoudend Stand 6  Veel kalk

### Aanpassen zoutverbruik

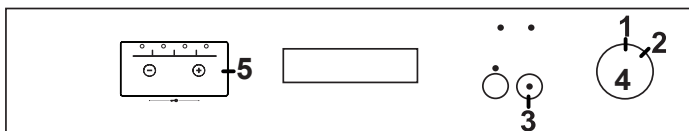
### Tabel instelling waterhardheid

Water hardheidsaanduiding	Duitse hardheidsaanduiding dH	Franse hardheidsaanduiding dF	Engelse hardheidsaanduiding dE	Waterhardheidsaanduiding
1	0-5	0-9	0-6	Op het display staat L1.
2	6-11	10-20	7-14	Op het display staat L2.
3	12-17	21-30	15-21	Op het display staat L3.
4	18-22	31-40	22-28	Op het display staat L4.
5	23-31	41-55	29-39	Op het display staat L5.
6	32-50	56-90	40-63	Op het display staat L6.

Als de hardheid van het gebruikte water meer dan 90 dF (Franse hardheid) bedraagt of als u water uit een bron gebruikt, dan adviseren wij u een filter en waterzuiveringsapparaten te gebruiken.

**LET OP:** De fabrieksinstelling voor de waterhardheid is niveau 3. Stel de waterontharding in overeenkomstig de hardheid van het leidingwater.

Pas de waterhardheidsinstelling van uw machine overeenkomstig het niveau dat wordt aangegeven op het testrapport zoals hieronder aangegeven aan.



- Zet de aan/uit-knop (4) op de uit-stand (1) om de machine uit te schakelen.
- Druk op de start/pauze-toets (3) en houd deze vast.
- Zet de aan/uit-knop (4) op stand 2 door deze 1 stap met de klok mee (rechtsom) te draaien.
- Druk op de start/pauze-knop en houd deze vast totdat de lampjes gaan knipperen. (3)
- Druk op de start/pauze-knop en houd deze vast totdat op het display “SL” uitgaat (5).
- Als “SL” uitgaat, laat u de start/pauze-knop los (3).
- De machine geeft de meest recente waterhardheidsinstelling weer (zie instellingstabel voor waterhardheidsniveau).
- U kunt de instelling voor waterhardheid aanpassen door te drukken op de knoppen “+” en “-” op het display. (5)
- Zet de aan/uit-knop (4) op de uit-stand (1) om de machine uit te schakelen nadat het waterhardheidsniveau werd gekozen. De laatst gekozen waterhardheidsinstelling wordt in het geheugen opgeslagen.

**Waarschuwing:** Bij een verhuizing is het belangrijk voor de waseffectiviteit om de waterhardheidsinstelling op de waterhardheid in uw buurt te configureren.

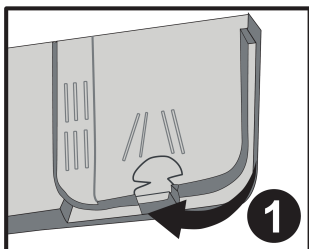
## Afwasmiddelgebruik

Gebruik een afwasmiddel dat speciaal bestemd is voor gebruik in huishoudelijke vaatwasser. Afwasmiddel in de vorm van poeder, gel en tabletten zijn te koop in winkels voor huishoudelijke vaatwasser.

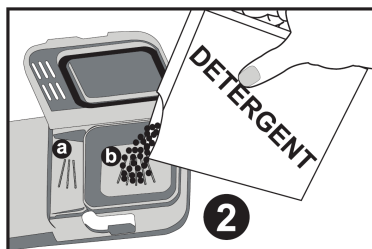
Het afwasmiddel moet in het reservoir worden geplaatst voordat u de machine start. Bewaar het afwasmiddel op een koele, droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Doe niet meer dan de benodigde hoeveelheid afwasmiddel in het reservoir omdat er anders krassen op glazen kunnen ontstaan en het afwasmiddel slecht oplost. Voor meer informatie over het te gebruiken afwasmiddel kunt u contact opnemen met de fabrikant van afwasmiddelen.

### Het afwasmiddelreservoir bijvullen



Druk op het lipje om het afwasmiddelreservoir te openen (Fig. 1). Er zijn lijnen voor de verschillende niveaus voor het afwasmiddel. Met deze lijnen kunt u de juiste hoeveelheid afwasmiddel bepalen. Het reservoir kan



maximaal 40 cm<sup>3</sup> afwasmiddel bevatten. Maak het afwasmiddelreservoir open en vul de grote houder (b) met 25 cm<sup>3</sup> als de vaat heel erg vuil is of met 15 cm<sup>3</sup> als deze niet zo vuil is (2). Giet 5 cm<sup>3</sup> in de houder voor de voorwas (a) als de vaat een tijd niet is afgewassen en er droge etensresten op de vaat zitten, en als de vaatwasser erg vol is geladen. Start daarna de machine.

Afhankelijk van de waterhardheid en hoe vuil de vaat is, zult u extra afwasmiddel moeten toevoegen.

### Samengestelde afwasmiddelen

Wasmiddelfabrikanten produceren ook samengestelde afwasmiddelen die 2 in 1, 3 in 1, 5 in 1 enz. worden genoemd.

De 2 in 1 afwasmiddelen bevatten afwasmiddel met zout of met spoelmiddel. Bij gebruik van een 2 in 1 afwasmiddel moet u weten voor welke functies het afwasmiddel bestemd is.

De andere afwasmiddeltabletten bevatten ook nog afwasmiddel met spoelmiddel en zout en diverse andere functies.

Over het algemeen leveren dergelijke samengestelde afwasmiddelen alleen voldoende resultaat onder bepaalde gebruiksomstandigheden. Dergelijke afwasmiddelen bevatten vaste hoeveelheden spoelmiddel en/of zout.

### Aandachtspunten bij gebruik van dergelijke producten

- \* Lees altijd de specificaties van het product dat u gaat gebruiken en kijk of het wel of niet een samengesteld product is.
- \* Ga na of het gebruikte afwasmiddel geschikt is voor de waterhardheid van het toegevoerde water.
- \* Neem de instructies op de verpakking in acht als u deze producten gebruikt.
- \* Als deze producten in tabletvorm zijn, plaats ze dan nooit in het binnenste van de wasmachine of in de bestekkorf. Plaats de tabletten altijd in het afwasmiddelreservoir.
- \* Alleen voor bepaald gebruik wordt een goed resultaat verkregen met tabletten. Bij gebruik van dit soort afwasmiddelen is het verstandig contact op te nemen met de fabrikanten om te vragen naar de beste gebruiksomstandigheden.
- \* Als de gebruiksomstandigheden van dergelijke producten en de instellingen van de machine goed zijn, dan zorgt dat voor een zuinig gebruik van zout en/of spoelmiddel.

\* Neem contact op met de afwasmiddelenfabrikant als u geen goed wasresultaat krijgt (als de vaat nat is en er kalkresten zijn) nadat u een 2 in 1 of een 3 in 1 afwasmiddel heeft gebruikt. Klachten vanwege het gebruik van een dergelijk afwasmiddel worden niet door de garantie afgedekt. .

**Tips voor gebruik:** Bij gebruik van samengestelde afwasmiddelen krijgt u betere resultaten als u zout en spoelmiddel toevoegt en de instelling voor de waterhardheid en het spoelmiddel op de laagste stand zet.



het oplossend vermogen van het vaatwasser tablet geproduceerd door verschillende merken is afhankelijk van de tijd en temperatuur. Hiervoor raden wij u af deze tabletten voor verkorte programma's te gebruiken. Wij raden u aan voor verkorte programma's poeder vaatwasmiddel te gebruiken.

**Waarschuwing:** Mocht u bij gebruik van dit soort afwasmiddelen tegen problemen aanlopen, neem dan direct contact op met de afwasmiddelenfabrikant.

### **Als u geen samengestelde afwasmiddelen gebruikt**

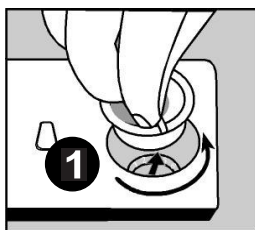
\* Vul het zout- en spoelmiddelreservoir.

\* Zet de instelling voor de waterhardheid in de hoogste stand en draai een wasprogramma met een lege machine.

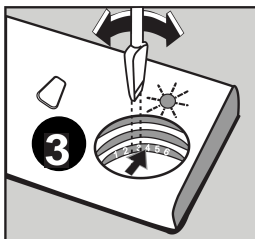
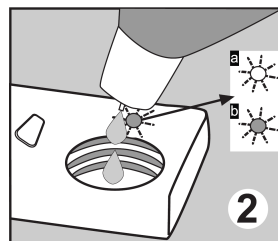
\* Stel het niveau van de waterhardheid in.

\* Kies een geschikte instelling voor het spoelmiddel.

### **Spoelmiddel bijvullen en bepalen van de instelling**



Spoelmiddel wordt gebruikt om resten van waterdruppels, kalkvlekken, strepen op het servies tegen te gaan en om het droogproces te bevorderen. In tegenstelling tot wat er over het algemeen wordt gedacht, dient het spoelmiddel niet alleen voor een glanzende vaat, maar zorgt er ook voor dat de vaat goed droog wordt. Daarom moet er voldoende spoelmiddel in het reservoir zijn en mag alleen polijstmiddel voor gebruik in een vaatwasser worden toegepast. Verwijder de deksel van het reservoir met een draaibeweging (1) zodat u spoelmiddel kunt toevoegen. Vul het spoelmiddelreservoir totdat de indicator voor het spoelmiddelniveau donker wordt (2); plaats de deksel weer op het reservoir en draai deze totdat de lipjes tegenover elkaar staan (3). Met deze indicator voor het niveau van het spoelmiddel kunt u bepalen wanneer er spoelmiddel moet worden bijgevuld. Bij een donkere indicator (b) is er voldoende spoelmiddel in het reservoir en bij een lichte indicator (a) moet er spoelmiddel worden bijgevuld.



De hoeveelheid toe te voegen spoelmiddel kan worden ingesteld op stand 1 tot en met 6. De fabrieksinstelling is stand 3.

**Als er na het wasprogramma watervlekken op het vaatwerk achterblijven, moet u de stand voor de spoelmiddeltoevoer verhogen. Deze moet u juist verlagen als er blauwe vlekken achterblijven wanneer u het vaatwerk handmatig afveegt 3.**

**Waarschuwing:** Gebruik alleen spoelmiddel dat geschikt is voor gebruik in de machine. Als er teveel spoelmiddel wordt toegevoerd, zullen er resten achterblijven en veroorzaakt het bij de volgende wasbeurt grote schuimvorming waardoor het wasresultaat afneemt. Verwijder het overtollige spoelmiddel met een doekje.

## HET LADEN VAN DE VAATWASSER

Als u de vaatwasser correct laadt, dan heeft dit een positieve uitwerking op het energieverbruik en het was- en droogproces.

Er zijn twee rekken om het vaatwerk in de machine te plaatsen.

Het onderste rek is bestemd voor ronde en diepe voorwerpen, zoals potten met lange stelen, deksels, bordes, schalen en bestek.

Het bovenste rek is bestemd voor schoteltjes, dessertborden, mokken, kommen en glazen.

Wijnglazen en glazen met een hoge voet moeten tegen de rand van het rek of tegen de glazensteun worden geplaatst en mogen niet tegen andere voorwerpen aanleunen. Plaats hoge glazen niet tegen elkaar omdat ze kunnen omvallen en beschadigd raken.

Het is beter om dunne, smalle voorwerpen in het middelste gedeelte van het rek te plaatsen.

Lepels kunnen met een tussenruimte in de bestekkorf worden geplaatst om te voorkomen dat ze tegen elkaar komen. Voor het beste resultaat raden wij u aan het bestekrooster te gebruiken.

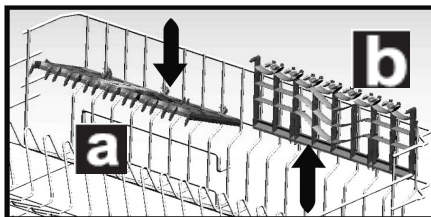
Ter voorkoming van verwondingen is het raadzaam vaatwerk met lange handvaten en scherpe punten (opschepvorken, broodmessen enz.) met de punten naar beneden gericht in de korf te plaatsen of horizontaal in het rek te leggen.

**Waarschuwing:** Zorg dat bij het plaatsen van het vaatwerk, de sproeiarmen vrij kunnen blijven ronddraaien.

### ***Bovenste serviesrek***

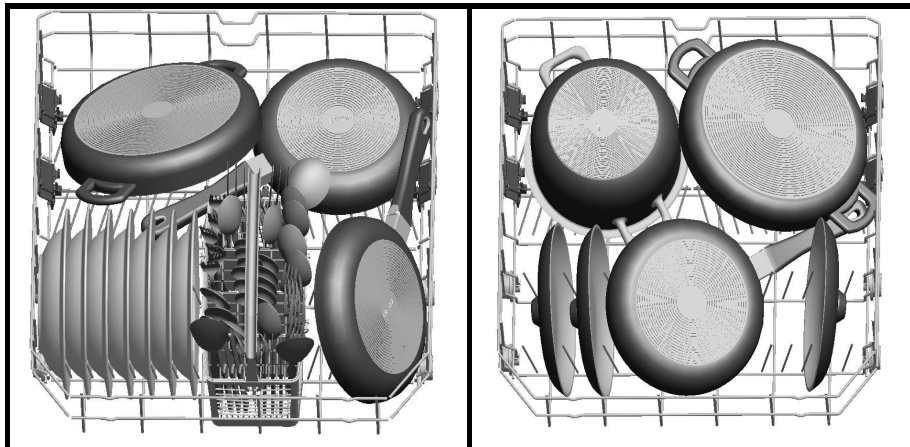
#### **Schotelrek**

Schotelrekken vindt u op de bovenste rek van de machine (a) (b). Deze schotelrekken kunnen in open of gesloten stand worden gebruikt. In de open stand (a) kunt u er koppen op plaatsen en in gesloten stand (b) kunt u hoge glazen in het rek plaatsen. Ook kunt u lange vorken, messen en lepels liggend op deze rekken plaatsen.

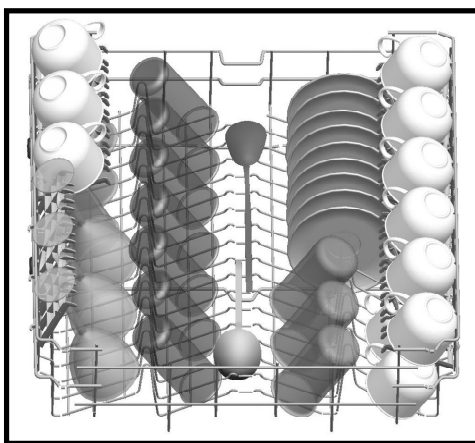


***Verschillende manieren van laden van de serviesrekken***

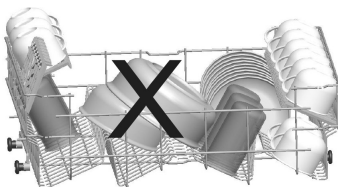
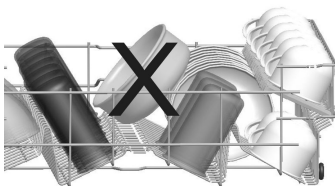
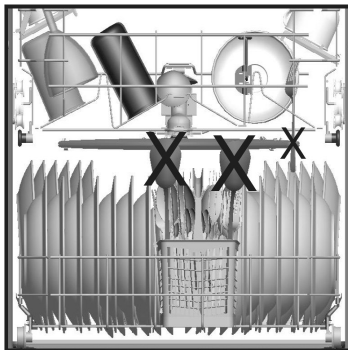
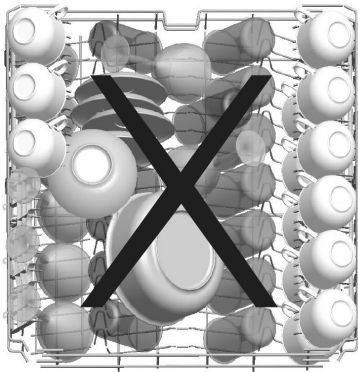
***Onderste serviesrek***



***Bovenste serviesrek***



### **Verkeerde manier van laden**



### **Belangrijke opmerking voor testlaboratoria**

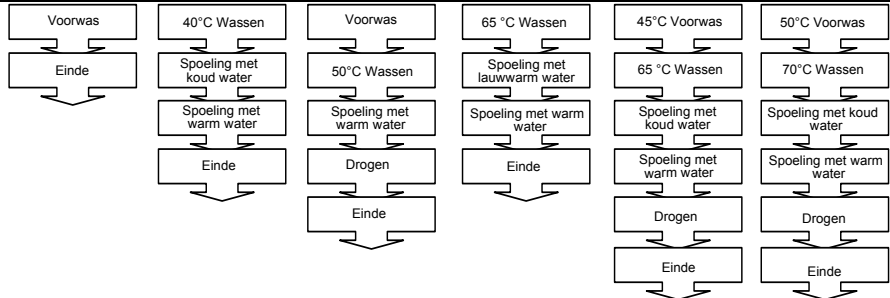
Voor gedetailleerde informatie over de prestatietesten kunt u contact opnemen op het volgende adres: [dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info). Gelieve de naam van het model en het serienummer (20 cijfers) te vermelden in uw e-mailbericht. U vindt deze informatie op de deur van het apparaat.



# PROGRAMMBESCHREIBUNG

## Programma items

Programma Nr.	Voorwas	Snel	Eco	Super 50°/65°C	Intensief	Hygiëne
Programma namen en temperaturen	-	40°C	50°C	65 °C	65 °C	70 °C
Type voedselafval	Voorwas om resten af te spoelen en los te weken – wacht op volle lading – selecteer vervolgens een programma	Koffie, melk, thee, vleeswaren, groente, die nog niet lang staan	Koffie, melk, thee, vleeswaren, groente, die nog niet lang staan	Soepen, sauzen, pasta, eieren, rijst, aardappel- en ovengerechten, gefrituurd voedsel	Soepen, sauzen, pasta, eieren, rijst, aardappel- en ovengerechten, gefrituurd voedsel	Zwaar bevulde borden en schalen die al een tijdje staan of hygiënisch gewassen dienen te worden.
Niveau van vuil	-	klein	medium	medium	hoog	hoog
Hoeveelheid wasmiddel B: 25 cm <sup>3</sup> / 15 cm <sup>3</sup> A: 5 cm <sup>3</sup>	-	B	A+B	A+B	A+B	A+B



Programma duur (min.)	15	30	165	50	117	127
Elektriciteitsverbruik (kW uren)	0,02	0,90	1, 00	1, 3 5	1,61	1,8
Water verbruik (liters)	4,5	12,4	12,0	12,7	17,2	16,5

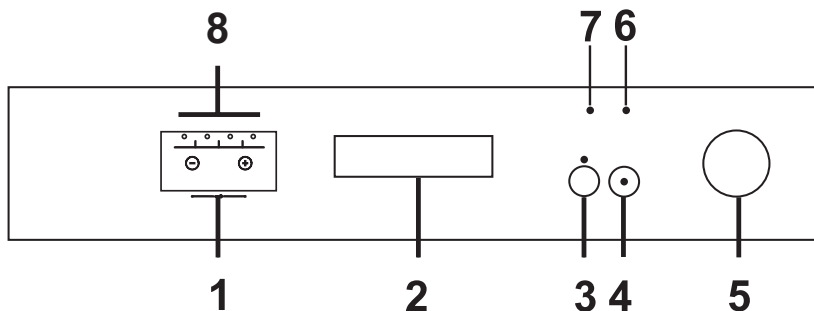
Als de knop halve lading wordt gebruikt, zijn de waarden als volgt;

Programma duur (min.)	15	30	145	46	96	107
Elektriciteitsverbruik (kW uren)	0,02	0,90	0,97	1,22	1,40	1,8
Water verbruik (liters)	4,5	12,4	12,0	12,7	12,2	12,0

**Waarschuwing:** Bij korte programma's wordt niet gedroogd.

De vermelde waarden hierboven zijn waarden die verkregen zijn in een laboratorium omgeving volgens relevante normen. Deze waarden kunnen veranderen afhankelijk van de manier waarop het product gebruikt wordt en de omgeving (netwerk spanning, waterdruk, watertoevoer temperatuur en omgevingstemperatuur)

# Programmameuze en bedienen van de machine



## 1. Indicator resterende tijd

De indicator resterende tijd toont de duur van de programma's en de resterende tijd tijdens het programmaverloop. Daarnaast kunt u de programma-uitsteltijd van 1-19 uur uitschakelen door voordat het programma start op de toetsen van de indicator te drukken. Als u wijzigingen in de uitsteltijd wilt doorvoeren, kunt u deze aanpassen door gewoon op de start/pauze-knop en de knoppen "+" en "-" op het display te drukken. Druk nogmaals op de start/pauze-knop om te activeren.

Als de gebruiker de programmameukezknop naar de uit-stand zet nadat de uitsteltijd is ingesteld en het programma is gestart, wordt de resterende uitsteltijd opgeslagen en wordt het programma hervat nadat de resterende uitsteltijd verstreken is indien er een nieuw programma wordt gekozen.

Om het uitstel te annuleren moet u naar 0 u schakelen met de knoppen "+" en "-".

## 2. Deurhendel

Gebruik de deurhendel om de deur van uw machine te openen/sluiten.

## 3. Knop halve lading

Dankzij de functie halve lading van uw machine kunt u de duur van de door u

gekozen programma's verkorten en energie en water besparen door maar half zoveel stroom en water te gebruiken (zie programmalijs p 27)

**Opmerking:** Als u tijdens het laatst gebruikte wasprogramma een extra functie (zoals uitstel of halve lading) heeft gebruikt en de stroom uitvalt, wordt bij hervatting van de stroom die gekozen functie niet geactiveerd in het volgende wasprogramma. Als u deze functie in het nieuw gekozen programma wilt gebruiken, dient u de gewenste functies opnieuw te selecteren.

## 4. Start/pauze-knop

Als u de start/pauze-knop indrukt, gaat het programma dat u met de programmameukezknop heeft geselecteerd draaien en gaat het waslampje branden. Nadat het programma is gestart, gaat het lampje start/pauze uit. In de stopstand (hold) knippert het start/pauze-lampje terwijl het waslampje brandt.

## 5. Programmameukezknop aan/uit

Deze schakelt de stroom van de machine uit als hij op de uit-stand staat. In andere standen staat de machine onder stroom en kunt u een programma kiezen.

## **6 Waarschuwingsindicator zout toevoegen**

Controleer de waarschuwingsindicator zout toevoegen op het display om te weten of er voldoende onthardingszout in uw machine zit. Als de waarschuwingsindicator zout toevoegen brandt, moet u het zoutreservoir bijvullen.

## **7. Waarschuwingsindicator glansspoelmiddel toevoegen**

Controleer de waarschuwingsindicator glansspoelmiddel toevoegen op het display om te weten of er voldoende glansspoelmiddel in uw machine zit. Als de waarschuwingsindicator glansspoelmiddel toevoegen brandt, moet u het glansspoelmiddelreservoir bijvullen.

## **8. Lampjes programmaverloop**

U kunt het programmaverloop volgen via de programmalampjes op het bedieningspaneel.

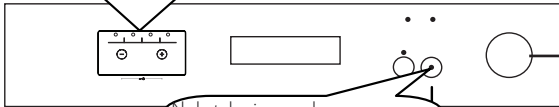
- Wassen
- Spoelen
- Drogen
- Einde

## **Gebruik van het kinderslot**

Om het kinderslot te activeren, drukt u tegelijkertijd 3 seconden op de knoppen “+” en “-” op de indicator resterende tijd. Op de indicator resterende tijd wordt nu gedurende 2 seconden “CL” weergegeven. Om het kinderslot uit te schakelen, drukt u nogmaals tegelijkertijd 3 seconden op de knoppen “+” en “-”. “CL” zal gedurende 2 seconden knipperen.

## Bedienen van de machine

Als het programma wordt gestart, gaat het start/pauze-lampje uit en het waslampje aan.



Na het draaien van de programmakeuzeknop zodat de machine aangaat, gaat het start/pauze-lampje branden.

1. Draai de programmakeuzeknop zodat de machine aangaat en kies het geschikte programma.
2. Start het programma door op de start/pauze-knop te drukken.

## Programmaverloop

U kunt het programmaverloop volgen via de programmalampjes op het bedieningspaneel.

Zolang de was-, spoel- en droogprocessen aan de gang zijn, branden de was-, spoel- en drooglampjes. Als het drooglampje brandt, blijft de machine stil gedurende 40-50 minuten.



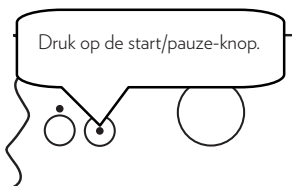
Als het programma is beëindigd, gaat het eindlampje branden.

Open de deur niet voordat het eindlampje brandt.

## Het programma wijzigen

In het geval u een programma wilt wijzigen terwijl er een wasprogramma draait:

Druk op de start/pauze-knop.



Nadat het programma is gestopt, gaat het lampje start/pauze knipperen. Nadat het programma is gestopt kunt u het gewenste programma kiezen met de programmakeuzeknop.



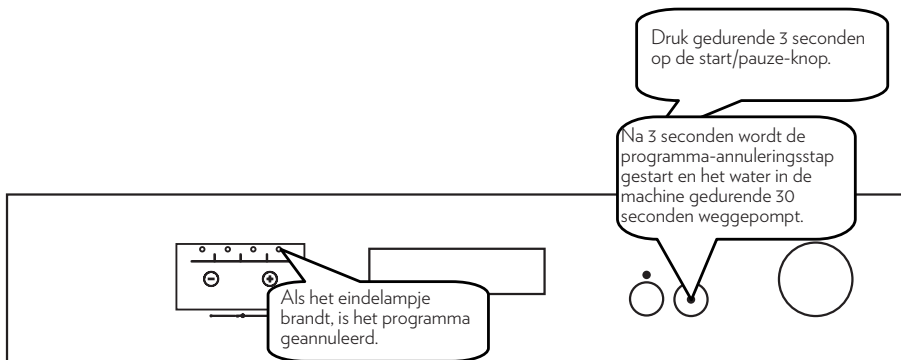
U kunt het nieuw gekozen programma starten door nogmaals op de start/pauze-knop te drukken.

De machine bepaalt een nieuw programmaverloop en -tijd volgens het programma dat u heeft geactiveerd en gaat verder vanaf dat verloop en die tijd.

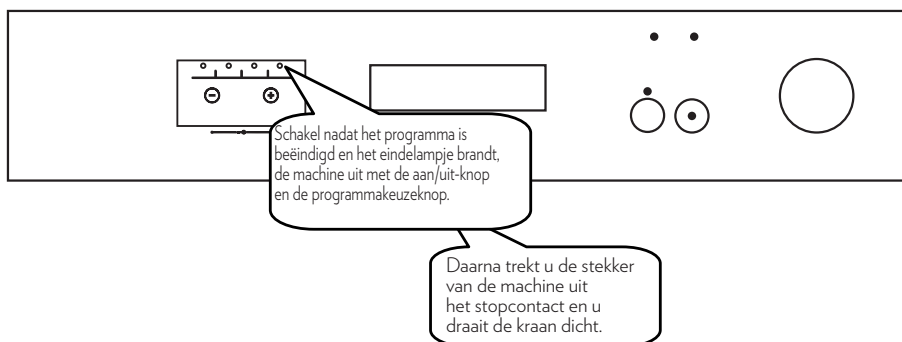


## Het programma annuleren

In het geval u een programma wilt annuleren terwijl er een wasprogramma draait:



## De machine uitschakelen



**OPMERKING:** Om het droogproces sneller te laten uitvoeren, kunt u de deur van de machine een paar minuten nadat het programma is beëindigd en het eindlampje brandt, openen.

**OPMERKING:** Bij het openen en weer sluiten van de machinedeur of na een stroomonderbreking wordt het wasprogramma hervat van waar het was gebleven tijdens het wasproces.

**OPMERKING:** Als de stroom tijdens het droogproces wordt onderbroken, wordt het programma beëindigd. Uw machine staat weer klaar voor een nieuwe programmakeuze.

## ONDERHOUD EN REINIGING

**Als u de machine regelmatig reinigt, verlengt u daarmee de levensduur van de machine.**

**Er kan opeenhoping van olie en kalk plaatsvinden in de machine. In dat geval:**

- Vul het afwasmiddelreservoir en plaats geen servies in de machine. Kies een programma met een hoge temperatuur en start de machine. Mocht dit niet voldoende helpen, gebruik dan een in de handel verkrijgbaar, speciaal schoonmaakmiddel. (Door schoonmaakmiddelenfabrikanten speciaal voor vaatwasser ontwikkelde schoonmaakmiddelen.)

**De afdichtingen van de deur reinigen**

- Reinig regelmatig met een vochtige doek de afdichtingen om vuilresten te verwijderen.

**De machine reinigen**

Maak de filters en de sproeiarmen minstens één keer per week schoon.

Voordat u met het schoonmaken van de machine begint, moet u de stekker uit het stopcontact halen en de waterkraan dicht maken.

Gebruik geen harde materialen bij de schoonmaak van de machine. Veeg de machine met een zacht schoonmaakmiddel en een vochtige doek af.

### Filters

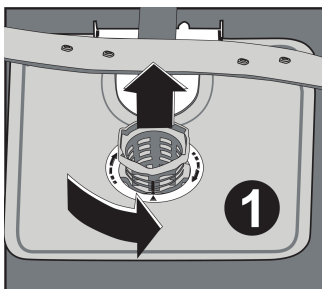
Controleer of er geen voedselresten achter zijn gebleven op de grove en fijne filters

Als er voedselresten zijn achtergebleven, moet u de filters verwijderen en ze grondig onder de waterkraan reinigen.

a. Microfilter

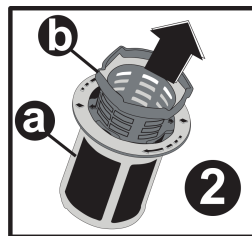
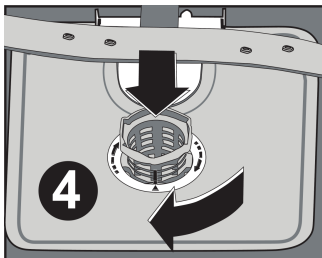
b. Hoofdfilter

c. Metaal/kunststoffilter



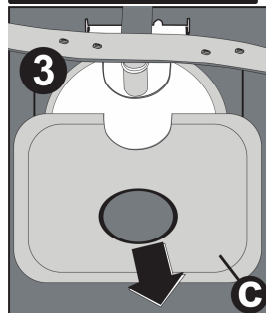
Voor het verwijderen en reinigen

van de filtercombinatie draait u deze tegen de wijzers van de klok in en trekt u daarna het geheel naar boven. 1



Trek aan de metaal/kunststoffilter en verwijder deze (3). Haal dan de hoofdfilter uit de microfilter (2). Maak hem met heel veel water schoon. Monteer opnieuw de metaal/kunststoffilter. Plaats de hoofdfilter in de microfilter met de merktekens tegenover elkaar.

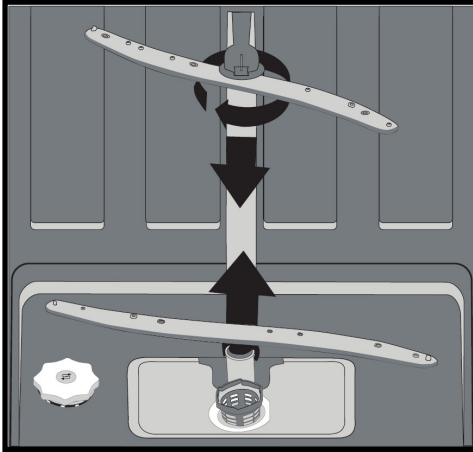
Bevestig de microfilter in de metaal/kunststoffilter en draai in de richting van de pijl. De microfilter is goed vastgedraaid als u de pijl op de microfilter kunt zien. 4



\* Gebruik de vaatwasser niet als er geen filters in zitten.

\* Een niet juiste plaatsing van de filter heeft een slecht wasresultaat tot gevolg.

\* Schone filters zijn erg belangrijk voor een juiste werking van de machine.



### **Sproeiarmen**

Controleer of de gaten van de bovenste en onderste sproeiarm niet verstopt zijn. Als ze verstopt zijn, maak de sproeiarmen los en reinig ze in water.

De onderste sproeiarm kunt u verwijderen door deze naar boven te trekken en de bovenste verwijdert u door linksom aan de moer te draaien. Zorg ervoor dat de moer goed is aangedraaid als u de bovenste sproeiarm weer monteert.

### **Aanvoerslangfilter**

De aanvoerslangfilter voorkomt schade die ten gevolge van soms in het water voorkomende verontreinigingen (zand, klei, roest enz.) ontstaat. Deze verontreinigingen worden via de hoofdwateraanvoer of het loodgieterswerk in huis aangevoerd en met het plaatsen van deze filter worden vergeling en afzettingen na het wassen voorkomen. Controleer periodiek de filter en de slang en maak ze, indien nodig, schoon. Om de filter schoon te maken, moet u eerst de waterkraan dichtmaken en daarna de slang losmaken. Als u de filter uit de slang heeft verwijderd, maakt u die onder de kraan schoon. Plaats de gereinigde filter weer in de slang. Monteer de slang opnieuw.

**FOUTCODES EN WAT TE DOEN BIJ EEN DEFECT**

FOUTCODE	OMSCHRIJVING FOUT	BEDIENING
F5	Waterinvoer voldoet niet.	Zorg dat de waterkraan volledig opengedraaid is en het water niet is afgesloten.
		Draai de waterkraan van de toevoer dicht en reinig het filter op het aansluitende koppelstuk van de slang door de watertoevoerslang van de kraan te nemen.
		Schakel de machine weer in en neem contact op met de servicedienst als de storing aanhoudt.
F3	Fout van voortdurende watertoevoer	Draai de waterkraan dicht.
		Neem contact op met de servicedienst.
F2	De machine kan het afvalwater niet wegpompen.	De waterafvoerslang kan verstopt zijn.
		De filters van uw machine kunnen verstopt zijn.
		Schakel uw machine uit en activeer de functie programma annuleren.
		Neem contact op met de servicedienst als de storing aanhoudt.
F8	Storing verwarmers	Neem contact op met de servicedienst.
F1	Het alarm is geactiveerd tegen wateroverstroming	Trek de stekker van de machine uit het stopcontact en draai de kraan dicht.
		Neem contact op met de servicedienst.
F7	Oververhittingsfout (temperatuur in de machine is te hoog)	Neem contact op met de servicedienst.
F6	Temperatuursensor is defect	Neem contact op met de servicedienst.
FE	Storing in parameteridentificatie elektronische kaart	Door zeer plotselinge en aanhoudende stroomdalingen kan de elektronische kaart de softwarevariabelen niet in het geheugen houden.
		Het programma zal worden hervat nadat het opnieuw in werking wordt gesteld. De stroomtoevoer moet worden gecontroleerd.



***Als een van de lampjes voor het programmaverloop gaat branden en het Start/Pauze-lampje knippert***

De deur van de machine is open. Maak hem dicht.

***Als het programma niet wil starten***

- \* Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- \* Controleer de zekeringen in huis.
- \* Zorg dat de waterkraan open is.
- \* Zorg dat de deur van de machine dicht is.
- \* Controleer of de machine staat uitgeschakeld met de Aan/Uit-knop.
- \* Controleer of de wateraanvoerfilter en de machinefilters niet verstopt zijn.

***Als de lampjes Wassen en Einde blijven knipperen***

- \* Beveiliging tegen wateroverstroming is in werking
- \* Draai de kraan dicht en neem contact op met een bevoegde onderhoudsdienst.

***Als de lampen niet uitgaan na een wascyclus***

U heeft de Aan/Uit-knop van de voeding niet uitgeschakeld.

***Als er afwasmiddelresten achterblijven in het afwasmiddelreservoir***

Er is afwasmiddel bijgevuld in een nat afwasmiddelreservoir.

***Als er water aan het eind van een programma achterblijft in de machine***

- \* De waterafvoerslang is verstopt of verdraaid.
- \* De filters zijn verstopt.
- \* Het programma is nog niet afgelopen.

***Als de machine stopt tijdens een wascyclus***

- \* De spanning is weggefallen.
- \* De wateraanvoer is weggefallen.
- \* Het programma staat in de stand standby.

***Als u gebonk hoort tijdens een wascyclus***

- \* Het vaatwerk is niet goed geladen.
- \* Een sproeiarm raakt het vaatwerk.

***Als er etensresten achterblijven op het vaatwerk***

- \* Het vaatwerk is niet goed geladen, waardoor het water van de sproeiers niet op de juiste plekken terecht kon komen.
- \* Het rek is overvol.
- \* Het vaatwerk ligt tegen elkaar.
- \* Te weinig afwasmiddel toegevoegd.
- \* Een niet juist en te licht programma werd gekozen.
- \* Sproeiarm is verstopt met etensresten.
- \* Filters zijn verstopt.
- \* Filters zijn niet goed gemonteerd.
- \* Waterafvoerpomp is verstopt.

***Als er zich lichte vlekken op het vaatwerk bevinden***

- \* Er is te weinig afwasmiddel gebruikt.
- \* De instelling voor de dosering van het spoelmiddel staat te laag ingesteld.
- \* Ondanks de hoge waterhardheid is er geen gebruik gemaakt van speciaal zout.
- \* Het wateronthardingsstelsel staat te laag ingesteld.
- \* De dop van het zoutreservoir is niet goed aangedraaid.

***Als het vaatwerk niet droog wil worden***

- \* Er werd een programma zonder droogproces gebruikt.
- \* Spoelmiddeldosering te laag ingesteld.
- \* Het servies is te snel uitgeladen.

***Als er zich roestvlekken op het vaatwerk bevinden***

- \* De kwaliteit van het roestvaststaal van het vaatwerk is onvoldoende.
- \* Veel zout in het afwaswater.
- \* De dop van het zoutreservoir is niet goed aangedraaid.
- \* Er is te veel zout buiten het reservoir terechtgekomen tijdens het vullen.
- \* Vervuild aangevoerd water.

**Mocht het probleem niet opgelost zijn of als er een defect is dat hierboven niet staat beschreven, neem dan contact op met een bevoegde onderhoudsdienst.**

**PRAKTISCHE EN NUTTIGE INFORMATIE**

1. Altijd als de machine niet in gebruik is:

- \* Trekt u de stekker van de machine uit het stopcontact en sluit u de kraan.
- \* Laat u de deur op een kier staan om de vorming van onaangename geuren tegen te gaan.
- \* Houdt u de binnenkant van de machine schoon.

2. Waterdruppels voorkomen:

- \* Was het servies met het intensieve programma.
- \* Haal alle metalen houders uit de machine.
- \* Voeg geen afwasmiddel toe.

3. Als u de vaatwasser correct laadt, dan heeft dit een positieve uitwerking op het energieverbruik en het was- en droogproces.

4. Haal alle grove etensresten van het vaatwerk voordat u het in de machine plaatst.

5. Laat de machine draaien nadat deze helemaal vol is.

6. Gebruik het voorwasprogramma alleen wanneer nodig.

7. Neem de programmainformatie en de tabel met de waarden van het gemiddelde verbruik in acht bij het kiezen van een programma.

8. Vanwege de hoge temperaturen in de machine, mag hij niet in de buurt van een ijskast worden geplaatst

9. Als het apparaat zich op een locatie bevindt waar er een risico op vorst bestaat, moet u het water volledig uit de machine draineren. Verwijder de waterkraan, ontkoppel de water-inlaatbuis van de kraan en laat het water volledig draineren.

## DE PRODUCTFICHE (Spect)

Handelsmerk van de leverancier	VALBERG
Model v/d leverancier	VAL 12C49 D BVT
Capaciteit van de vaatwasmachine	12
De energie efficiëntieklasse	A+
Jaarlijks energieverbruik in kWu per jaar (AEc) ( 280 cyclus) *	285
Energieverbruik (E <sub>i</sub> ) (kWu per cyclus)	1,00
Uit-modus stroomverbruik (W) (P <sub>o</sub> )	0,50
Ingeschakeld gelaten modus stroomverbruik (W) (P <sub>i</sub> )	1,00
Jaarlijks waterverbruik in liters per jaar (AWc) ( 280 cyclus) **	3360
Droger efficiëntieklasse ***	A
Standaard programmaam ****	Eco 50 °C
Programmatijd voor standaardcyclus ( min)	165
Geluid dB(A)	49

\* Energieverbruik **285** kwu per jaar, gebaseerd op 280 standaard reinigingscycli met koud water en het verbruik van laag verbruiksmodi. Reëel energieverbruik hangt af van hoe het apparaat wordt gebruikt.

\*\* Waterverbruik **3360** liter per jaar gebaseerd op 280 standaard reinigingscycli. Het reële waterverbruik hangt af van hoe het apparaat wordt gebruikt.

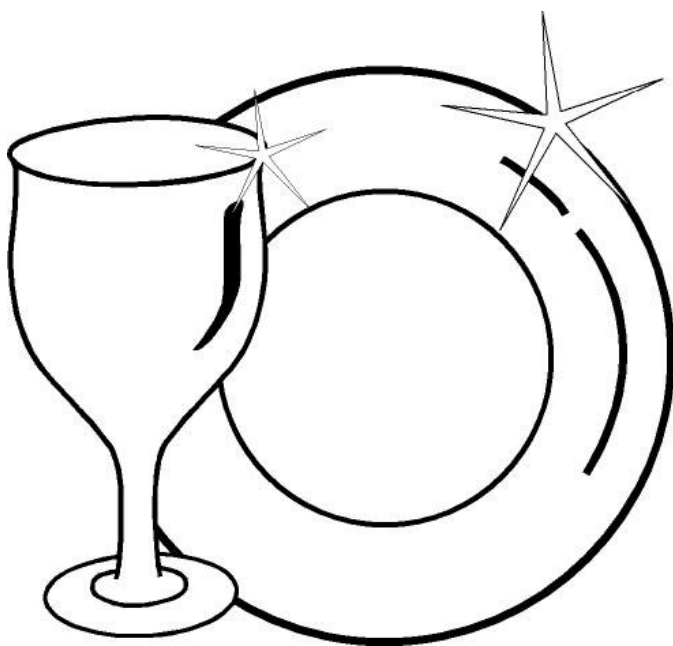
\*\*\*Droger efficiëntie klasse **A** op een schaal van G (minst efficiënt) tot A (meest efficiënt).

\*\*\*\* De "**Eco 50 °C**" is de standaard reinigingscyclus waar de informatie op het etiket en de fiche naar verwijst.

Dit programma is geschikt om normaal vuile vaatwas te wassen en het is het meest efficiënte programma in termen van gecombineerd energie- en waterverbruik.

*Geschirrspüler*  
*Gebrauchsanweisung*

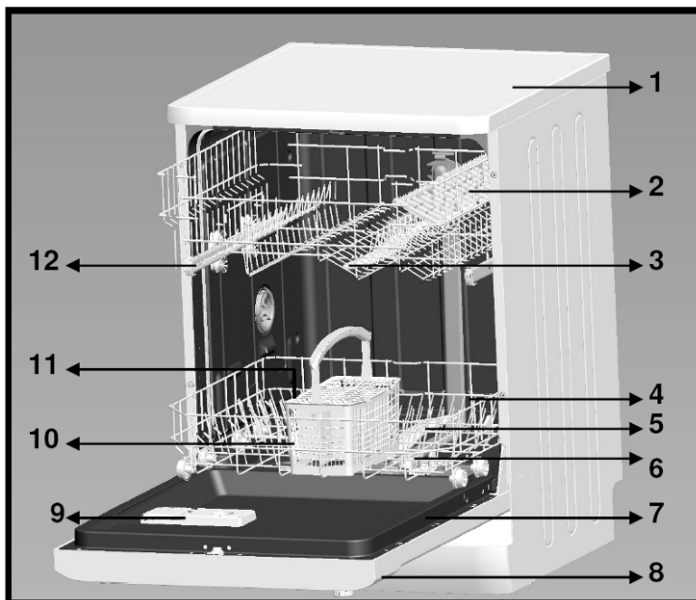
**VAL 12C49 D BVT**



▲▲▲▲  
**VALBERG**

## **Inhaltsverzeichnis**

<i>Technische Angaben</i>	4
<i>Konformität bezüglich der Normen und Testdaten</i>	4
<b><i>Sicherheitshinweise und Empfehlungen</i></b>	5
<i>Die Wiederverwertung</i>	5
<i>Sicherheitshinweise</i>	5
<i>Empfehlungen</i>	9
<i>Für den Geschirrspüler nicht geeignete Gegenstände</i>	10
<b><i>Den Geschirrspüler installieren</i></b>	11
<i>Den Geschirrspüler aufstellen</i>	11
<i>Die Wasserzufuhr anschließen</i>	12
<i>Der Zufuhrschlauch</i>	12
<i>Der Abwasserschlauch</i>	13
<i>Der Stromanschluss</i>	15
<i>Den Geschirrspüler unter der Arbeitsplatte einbauen</i>	16
<i>Bevor Sie den Geschirrspüler verwenden</i>	18
<b><i>Den Geschirrspüler für die Verwendung vorbereiten</i></b>	18
<i>So wichtig ist es, das Wasser zu entkalken</i>	18
<i>Das Salz einfüllen</i>	18
<i>Der Teststreifen</i>	19
<i>Den Salzverbrauch einstellen</i>	20
<i>Die Verwendung eines Reinigungsmittels</i>	21
<i>Das Fach für das Reinigungsmittel befüllen</i>	21
<i>Kombinierte Reinigungsmittel</i>	21
<i>Den Geschirrspüler mit Klarspüler befüllen und richtig einstellen</i>	22
<b><i>Den Geschirrspüler beladen</i></b>	23
<i>Das Klappgestell</i>	24
<i>Andere Möglichkeiten zur Beladung der Geschirrkörbe</i>	25
<b><i>Die Programmbeschreibung</i></b>	27
<b><i>Programm wählen und Maschine bedienen</i></b>	28
<i>Gerät bedienen</i>	30
<i>Programm überwachen</i>	30
<i>Programm ändern</i>	30
<i>Programm abbrechen</i>	31
<i>Maschine ausschalten</i>	31
<b><i>Pflege und Reinigung</i></b>	32
<i>Die Filter</i>	32
<i>Die Sprüharme</i>	33
<i>Der Schlauchfilter</i>	33
<b><i>Störungsmeldungen und Vorgehensweise bei einer Störung</i></b>	34
<b><i>Praktische und nützliche Hinweise</i></b>	36



- |    |                                 |     |  |
|----|---------------------------------|-----|--|
| 1. | Arbeitsoberfläche               | 7.  | Typenschild                                  |
| 2. | Oberer Geschirrkorb mit Haltern | 8.  | Bedienfeld                                   |
| 3. | Oberer Sprüharm                 | 9.  | Behälter für Reinigungsmittel und Klarspüler |
| 4. | Unterer Geschirrkorb            | 10. | Besteckkorb                                  |
| 5. | Unterer Sprüharm                | 11. | Behälter für Reinigungssalz                  |
| 6. | Filter                          | 12. | Schiene am oberen Geschirrkorb               |



**13. Aktivtrocknung:** Dieses System sorgt für ein besseres Trocknen Ihres Geschirrs.

## Technische Angaben

Fassungsvermögen	12 Maßgedecke
Höhe	850 mm
Höhe (ohne Arbeitsplatte)	820 mm
Breite	598 mm
Tiefe	598 mm
Nettogewicht	46 kg
Versorgungsspannung	220-240 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1900 W
Heizleistung	1800 W
Pumpenleistung	100 W
Abwasserpumpenleistung	30 W
Wasserzufuhrdruck	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Stromstärke	10 A

### **Konformität mit den Normen und Testdaten / EU-Konformitätserklärung**

Alle Stufen in Bezug auf die Maschine sind in Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen, wie dies in allen diesbezüglich geltenden Bestimmungen der Europäischen Union festgelegt ist. 2004/108/EC, 2006/95/EC, IEC 436/DIN 44990, EN 50242

**Wichtiger Hinweis für Nutzer:** Bitte wenden Sie sich für eine Softcopy dieser Bedienungsanleitung an folgende Adresse:

„[dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)“. Bitte geben Sie in Ihrer eMail Modellnamen und Seriennummer (20-stellig) an; diese Daten finden Sie an der Gerätetür.

# SICHERHEITSINFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN

## Wiederverwertung

- Einige Bestandteile und die Verpackung Ihres Geschirrspülers sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt worden.
- Die Kunststoffteile sind mit den folgenden internationalen Abkürzungen gekennzeichnet worden: (>PE< , >PS< , >POM<, >PP<, )
- Die Teile aus Karton sind aus wiederverwertetem Papier hergestellt worden. Diese können als Altpapier entsorgt werden, sodass sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.
- Diese Materialien sind nicht für die Entsorgung als Haushaltsabfälle geeignet. Stattdessen sollten sie bei Abfallsammelstellen für die Wiederverwertung abgegeben werden.
- Wenden Sie sich bitte an solche Entsorgungsstellen, um Auskünfte zur Art der Entsorgung und zu Sammelstellen zu erhalten.

## Sicherheitsinformationen

### ***Wenn Sie Ihren Geschirrspüler in Empfang nehmen***

- Prüfen Sie, ob keine Schäden an Ihrem Geschirrspüler oder der Verpackung vorliegen. Verwenden Sie niemals ein auf irgendeine Weise beschädigtes Gerät; wenden Sie sich an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Entfernen Sie die Verpackungsmaterialien gemäß den Hinweisen und entsorgen Sie sie gemäß den diesbezüglichen Bestimmungen.



## ***Auf diese Punkte müssen Sie während der Installation des Geschirrspülers achten***

- Wählen Sie einen geeigneten, sicheren und ebenen Standort für die Aufstellung des Geschirrspülers.
- Beachten Sie bei der Aufstellung, Installation und den Anschlüssen für Ihren Geschirrspüler bitte die Hinweise.
- Anschluss und Reparatur dürfen nur von einem autorisierten Serviceanbieter durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile mit der Maschine.
- Verbinden Sie das Gerät erst nach erfolgter Installation mit dem Stromnetz.
- Prüfen Sie, ob das hausinterne elektrische Sicherungssystem entsprechend den Bestimmungen verbunden ist.
- Alle elektrischen Anschlüsse müssen zu den auf dem Typenschild angegebenen Werten passen.
- Seien Sie besonders behutsam und achten Sie darauf, das Gerät nicht auf dem Netzkabel abzustellen.
- Benutzen Sie niemals ein Verlängerungskabel oder eine Mehrfachsteckdose für den elektrischen Anschluss des Geschirrspülers. Sorgen Sie dafür dass der Netzstecker auch nach der Installation immer frei zugänglich ist.
- Führen Sie nach der Installation des Gerätes den ersten Spülgang ohne Geschirr durch.

## **Der normale Gebrauch des Geschirrspülers**

- Dieser Geschirrspüler ist für Haushaltszwecke geeignet; benutzen Sie ihn nicht für einen anderen Zweck. Durch den gewerblichen Einsatz des Geschirrspülers verfallen sämtliche Garantieansprüche.

- Stellen oder legen Sie keine Lasten auf die offene Tür des Geschirrspülers, weil dieser sonst kippen könnte.
- Geben Sie ausschließlich die vorgesehenen, speziell für Geschirrspüler hergestellten Mittel in das Geschirrspüler- und Klarspülerfach. Unser Unternehmen haftet nicht für jegliche Schäden, die andernfalls am Gerät auftreten könnten.
- Wasserreste im inneren des Gerätes enthalten unter Umständen Spülmittelrückstände und dürfen nicht als Trinkwasser benutzt werden.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder chemische Reinigungsmittel, dabei besteht Explosionsgefahr.
- Prüfen Sie bitte, ob Kunststoffteile wirklich hitzebeständig sind, bevor Sie sie im Geschirrspüler spülen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, sofern diese nicht beaufsichtigt werden.
- Befüllen Sie Ihren Geschirrspüler nicht mit Gegenständen, die für das Geschirrspülen nicht geeignet sind. Achten Sie ebenfalls darauf, dass Sie keinen Geschirrkorb überladen. Andernfalls kann unsere Firma keine Haftung für irgendwelche Kratzer oder Rostschäden am inneren Rahmen aufgrund von Bewegungen des Geschirrkorbs übernehmen.
- Öffnen Sie niemals die Tür im laufenden Betrieb, dabei kann heißes Wasser austreten. Für alle Fälle stellt eine Sicherungsvorrichtung sicher, dass die Maschine stoppt,

wenn die Tür geöffnet wird.

- Lassen Sie die Tür des Geschirrspülers nicht offen stehen. Dies kann andernfalls zu Unfällen führen.

- Geben Sie Messer und andere spitze oder scharfe Gegenstände mit der scharfen Seite nach unten in den Besteckkorb.

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, seinem Serviceagenten oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich - Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bedient werden. Dies gilt auch für in Bezug auf das Gerät unerfahrene Personen, sofern diese nicht beaufsichtigt oder von einer verantwortlichen Person gründlich in die Bedienung des Gerätes eingewiesen wurden.

- Wenn bei der EnergySave-Option „Ja“ gewählt ist, wird die Tür zum Programmende geöffnet. Schließen Sie die Tür während der ersten Minute nach Programmende nicht gewaltvoll; andernfalls kann der automatische Türmechanismus beschädigt werden. Die Tür muss zur effektiven Trocknung 30 Minuten geöffnet bleiben. (bei Modellen mit System zum automatischen Öffnen der Tür)

**Warnung:** Stehen Sie nach Ertönen des Signals zur Anzeige der automatischen Öffnung nicht vor der Tür.

### **Für die Sicherheit ihrer Kinder**

- Nachdem Sie das Verpackungsmaterial des Geschirrspülers entfernt haben, müssen Sie darauf achten, dass es außerhalb der Reichweite von Kindern bleibt.

- Erlauben Sie Kinder nicht, mit dem Geschirrspüler zu spielen oder ihn einzuschalten.

- Halten Sie Reinigungsmittel und Klarspüler von Ihren Kindern fern.
- Halten Sie Kinder von der Geschirrspülmaschine fern, wenn sie offen steht, weil sich in der Maschine noch Rückstände von Reinigungssubstanzen befinden können.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Altgerät keine Gefahr für Kinder darstellt. Es ist schon häufiger vorgekommen, dass sich Kinder in Altgeräten eingesperrt haben. Beugen Sie dem vor, indem Sie sicherstellen, dass die Tür nicht mehr verschlossen werden kann, und schneiden Sie das Netzkabel ab.

### **Im Falle einer Störung**

- Jegliche Störungen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal beseitigt werden. Alle von nicht autorisiertem Servicepersonal durchgeführten Reparaturarbeiten lassen die Garantie erlöschen.
- Stellen Sie vor jeglichen Reparaturarbeiten sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist. Schalten Sie die Sicherung ab oder ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, sondern greifen Sie am Stecker. Achten Sie darauf, dass der Wasserhahn zuge dreht ist.

### **Empfehlungen**

- Um Wasser und Strom zu sparen, sollten Sie hartnäckige Rückstände am Geschirr entfernen, bevor Sie das Geschirr in die Maschine stellen. Starten Sie das Gerät erst, wenn es voll beladen ist.
- Benutzen Sie das Vorspülprogramm bitte nur, wenn dies wirklich erforderlich ist.
- Stellen Sie hohle Gegenstände wie Schalen, Gläser und Töpfe so in die Maschine, dass die Öffnung nach unten zeigt.
- Es wird empfohlen, dass Sie den Geschirrspüler nicht mit anderem oder mehr als dem angegebenen Geschirr befüllen.

## **Für den Geschirrspüler nicht geeignete Gegenstände:**

- Zigarettenasche, Kerzenwachs, Politur, Farbe, chemische Stoffe und Materialien mit Eisenlegierung;
- Gabeln, Löffel und Messer mit Handgriffen aus Holz oder Knochen bzw. aus Elfenbein oder Perlmutter, gelemte Gegenstände oder mit scheuernden, säurehaltigen oder alkalischen Chemikalien verschmutzte Gegenstände.
- Gegenstände aus nicht hitzebeständigem Kunststoff, Gegenstände mit einer Kupfer- oder Zinnbeschichtung.
- Gegenstände aus Aluminium und Silber (diese können sich verfärben oder stumpf werden).
- Bestimmte empfindliche Glastypeen, Porzellan mit ornamentalen Druckmustern, da diese bereits nach dem ersten Spülen fahl werden können, Kristallglas, weil es im Lauf der Zeit stumpf wird, nicht hitzebeständiges geklebtes Besteck, Bleikristallgläser, Schneidebretter sowie mit Synthetikfasern hergestellte Produkte;
- Absorbierende Gegenstände wie Schwämme oder Küchentücher gehören nicht in einen Geschirrspüler.

**Warnung:** Achten Sie bitte darauf, dass Sie in Zukunft spülmaschinenfeste Produkte kaufen.

# **DIE INSTALLATION DES GESCHIRRSPÜLERS**

## **Die Aufstellung des Geschirrspülers**

Wenn Sie den Standort für den Geschirrspüler wählen, müssen Sie darauf achten, dass Sie dort das Geschirr problemlos be- und entladen können.

Stellen Sie den Geschirrspüler nicht an einer Stelle auf, an der die Zimmertemperatur unter 0 °C absinken kann.

Nehmen Sie die Maschine vor der Aufstellung aus der Verpackung. Beachten Sie dabei bitte die Warnhinweise auf der Verpackung

Achten Sie bei der Wahl des Standortes darauf, dass sich die Anschlüsse für Wasserzu- und -ablauf in der Nähe befinden. Beachten Sie beim Aufstellungsort der Maschine, dass die Anschlüsse nach der Durchführung nicht mehr geändert werden.

Halten Sie den Geschirrspüler nicht an der Tür oder der vorderen Platte fest, um ihn anzuheben.

Halten Sie einen bestimmten Abstand an allen Seiten der Maschine ein, damit Sie sie während der Reinigung bequem nach vorne und hinten verschieben können.

Achten Sie darauf, dass die Schläuche für Wasserzu- und -ablauf bei der Aufstellung des Geschirrspülers nicht eingeklemmt werden. Stellen Sie bitte außerdem sicher, dass die Maschine nicht auf einem Netzkabel steht.

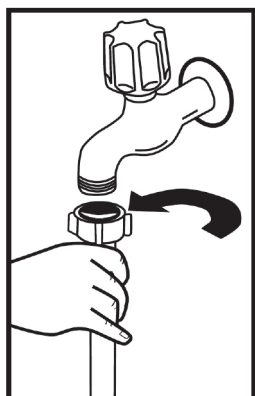
Stellen Sie die Stellfüße des Geschirrspülers so ein, dass die Maschine gerade und fest steht. Durch eine ordnungsgemäße Aufstellung des Geschirrspülers wird das problemlose Öffnen und Schließen der Tür gewährleistet.

Wenn sich die Tür des Geschirrspülers nicht richtig schließen lässt, müssen Sie prüfen, ob die Maschine stabil auf der Bodenfläche steht. Stellen Sie andernfalls die Stellfüße richtig ein und sorgen Sie für einen stabilen Stand.

## Der Wasseranschluss

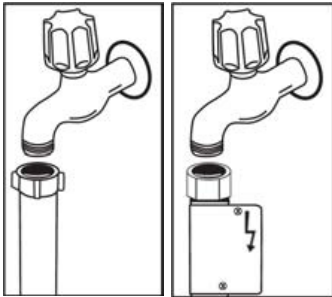
Achten Sie darauf, dass die Leitungen im Haus für die Installation eines Geschirrspülers geeignet sind. Wir empfehlen Ihnen ferner, einen Filter am Wassereinlass Ihres Hauses oder Ihrer Wohnung anzubringen, um mögliche Beschädigungen durch Verunreinigungen (wie Sand, Ton, Rost usw.), die gelegentlich in der Wasserzufuhr enthalten sein können oder in den Leitungen im Haus vorliegen, zu verhindern. Darüber hinaus beugen Sie somit Problemen wie Verfärbungen oder Ablagerungen nach dem Spülen vor.

### Der Zufuhrschlauch

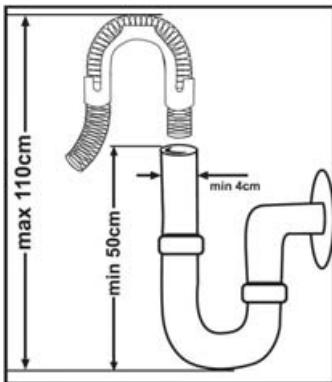


Benutzen Sie nicht den Zufuhrschlauch Ihres alten Geschirrspülers, wenn Sie diesen noch haben sollten. Benutzen Sie stattdessen den neuen, im Lieferumfang enthaltenen Zufuhrschlauch. Wenn Sie einen neuen oder einen lange nicht benutzten Zufuhrschlauch an Ihre Maschine anschließen, lassen Sie bitte erst eine Zeit lang Wasser durch den Schlauch fließen, bevor Sie ihn anschließen. Schließen Sie den Zufuhrschlauch direkt an den Wasserhahn an. Der am Hahn vorliegende Druck muss mindestens 0,3 bar und darf nicht mehr als 10 bar betragen. Wenn der Wasserdruck 0 bar übersteigt, muss ein Druckausgleichsventil dazwischen angebracht werden .

Nachdem der Schlauch angeschlossen worden ist, muss der Hahn ganz aufgedreht werden. Jetzt kann geprüft werden, ob er absolut dicht ist und nicht tropft. Zum Schutz Ihrer Maschine sollten Sie darauf achten, dass Sie immer die Wasserzufuhr schließen, wenn das Spülprogramm beendet ist.



**HINWEIS:** Bei einigen Modellen wird ein Zwischenstück für den Aquastop verwendet. Bei Geräten mit Aquastop liegt gefährliche Spannung vor. Schneiden Sie den Schlauch nicht ab. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht geknickt oder gequetscht wird.

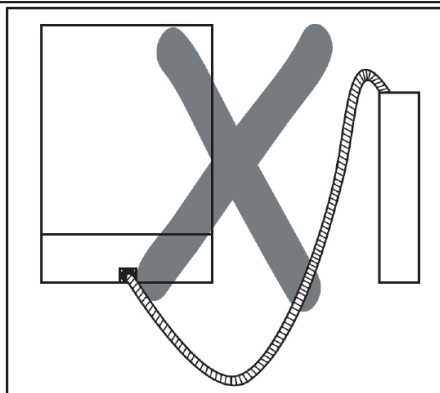
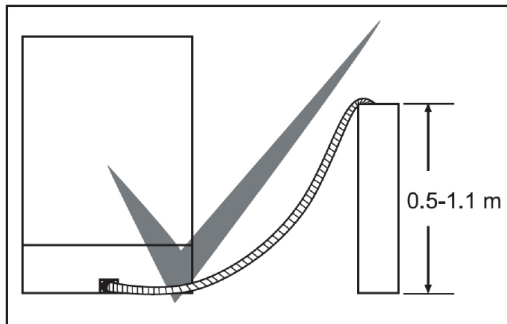


## Der Abwasserschlauch

Der Abwasserschlauch kann entweder direkt an den Wasserabfluss oder den Abfluss des Spülbeckens angeschlossen werden. Wenn ein spezielles Schenkelrohr (wenn verfügbar) verwendet wird, kann das Wasser direkt in das Spülbecken abfließen, indem das Schenkelrohr über den Rand des Spülbeckens gebogen wird. Dieser Anschluss muss in einer Höhe von mindestens 50 cm über der Bodenfläche liegen und darf nicht höher als 110 cm sein.



**Warnung:** Verlängern Sie den Abwasserschlauch nicht über 4 Meter, sonst kann das Schmutzwasser nicht mehr problemlos abgepumpt werden und Spülergebnis wird beeinträchtigt. In diesem Fall übernimmt der Hersteller keine Haftung.



## **Der elektrische Anschluss**

Der geschützte Stecker Ihres Geschirrspülers muss an die Steckdose mit Schutzkontakt und der richtigen Spannung und Stromstärke angeschlossen werden. Wenn keine Erdung vorliegt, lassen Sie diese von einem qualifizierten Elektriker vornehmen. Bei Nutzung ohne Erdung übernimmt der Hersteller keine Haftung für jegliche Ausfälle.

Die Absicherung im Haus sollte bei 10 bis 16 A liegen.

Ihre Maschine ist für den Betrieb mit 220 bis 240 V ausgelegt. Falls die Netzspannung an Ihrem Ort 110 V beträgt, schließen Sie einen Transformator (110/220 V und 3000 W) zwischen. Das Netzkabel sollte während der Aufstellung nicht angeschlossen werden.

Verwenden Sie immer den mit Ihrer Maschine ummantelten Stecker.

Der Betrieb mit geringer Spannung kann die Spülleistung mindern.

Das Netzkabel des Geschirrspülers darf nur von einem befugten Kundendienstmonteur oder Elektriker ausgetauscht werden. Unsachgemäße Installationen können zu Unfällen führen.

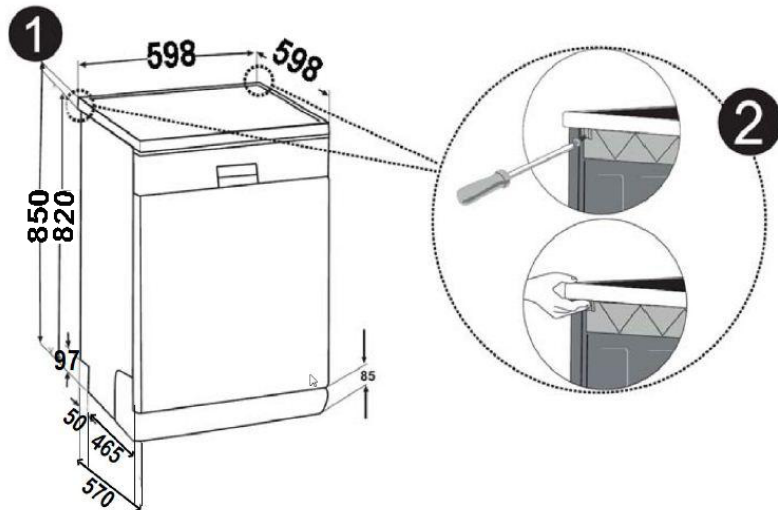
Achten Sie aus Sicherheitsgründen immer darauf, dass Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn ein Spülprogramm zu Ende ist.

Um Stromschläge zu vermeiden, dürfen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

Wenn Sie die Stromzufuhr Ihres Geschirrspülers unterbrechen, müssen Sie immer den Stecker selbst aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie niemals am Kabel.

## Den Geschirrspüler unter der Arbeitsplatte einbauen

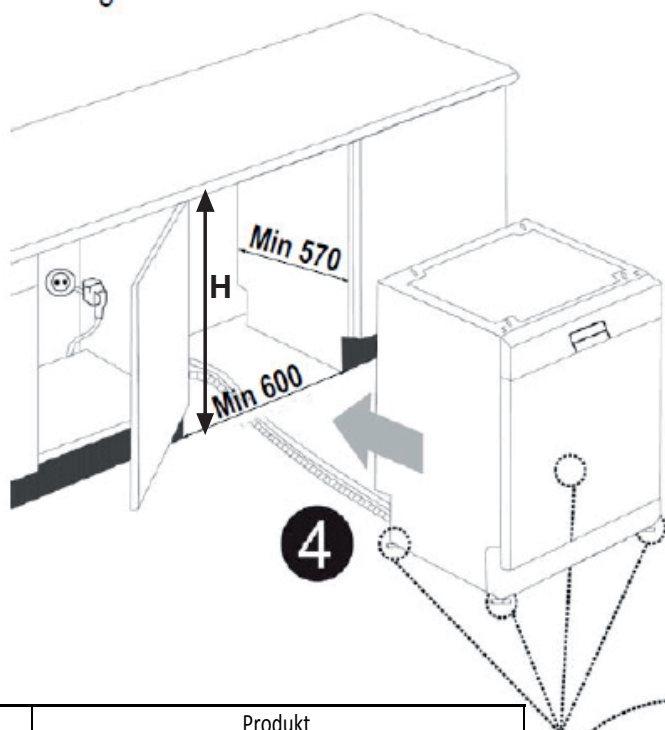
Wenn Sie Ihren Geschirrspüler unter einer Arbeitsplatte einbauen möchten, müssen Sie prüfen, ob Ihnen darunter genügend Platz zur Verfügung steht und ob die Anschlüsse für Strom und Wasser dies zulassen. **1** Wenn Sie zu dem Schluss kommen, dass der Platz unter der Arbeitsplatte für die Aufstellung der Maschine geeignet ist, müssen Sie die obere Platte (wie in der Abbildung gezeigt) abnehmen. **2**



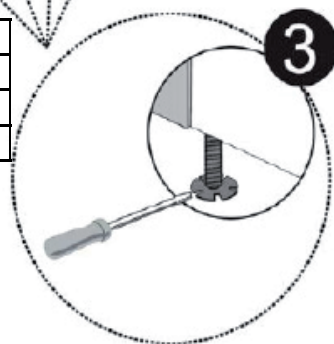
**Warnung:** Die Stelle, an der wir die Maschine durch Entfernen der Arbeitsplatte installieren, muss stabil sein, damit das Gerät gerade steht.

Entfernen Sie die Arbeitsplatte, indem Sie die Befestigungsschrauben der Arbeitsplatte an der Rückseite der Maschine lösen; drücken Sie dann die Frontblende 1 cm von der Vorderseite nach hinten und heben sie ab.

Stellen Sie die FüÙe des Geschirrspülers gemäß der BodenfläÙe bei Ihnen ein. **3** Achten Sie darauf, dass keine Schläuche oder Leitungen geknickt oder beschädigt werden. **4**



	Produkt		
	Ohne Isolierung	Mit Isolierung	
	Das gesamte Produkt	Für 2. Korb	Für 3. Korb
Höhe	820 mm	830mm	835 mm



**Warnung:** Nach dem Entfernen der Arbeitsplatte muss der Geschirrspüler an einem eingeschlossenen Ort aufgestellt werden, dessen Maße den Abmessungen in der Abbildung entsprechen.

### **Bevor Sie den Geschirrspüler zum ersten Mal benutzen**

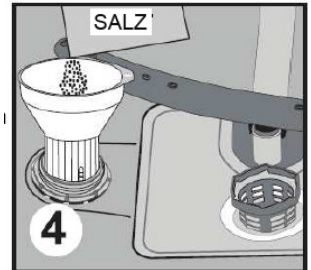
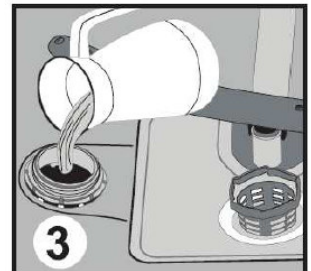
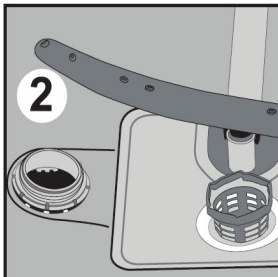
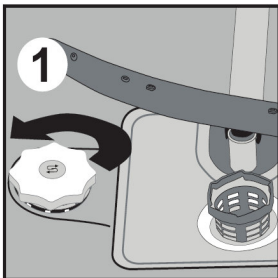
- Prüfen Sie, ob die Angaben zur Strom- und Wasserzufuhr den Werten, wie Sie auf den Installationshinweisen für den Geschirrspüler angegeben sind, entsprechen.
  - Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, die sich noch im Geschirrspüler befinden.
  - Stellen Sie die Wasserhärte ein.
  - Füllen Sie 1 kg Salz in den Salzbehälter und geben Sie so viel Wasser hinzu, bis der Behälter mit Wasser vollständig gefüllt ist.
  - Füllen Sie den Behälter für den Klarspüler. Achten Sie drauf das kein Klarspüler daneben geht, sonst kann es bei denn nächsten Spülgängen zu starker Schaumbildung kommen. Dies beeinträchtigt stark das Spülergebnis.
- Falls Sie Ihren Geschirrspüler unter eine Küchenarbeitsplatte unterbauen möchten und hierzu ggf. die mitgelieferte Arbeitsplatte des Gerätes entfernen, muss auf der Unterseite Ihrer Küchenarbeitsplatte ein Dunstschutzstreifen angebracht werden. Dies ist nötig um Beschädigung an der Küchenarbeitsplatte durch Dunst/Feuchtigkeit beim Trockenvorgang (mit geöffneter Tür des Gerätes) zu vermeiden. Die Verlegung des Ablaufschlauches hat gemäß der Bedienungsanleitung des Gerätes zu erfolgen, um einen optimalen Betrieb des Gerätes zu ermöglichen. Achten Sie stets darauf, dass keine Salzurückstände nach der Befüllung des Regeneriersalzbehälters in Ihrem Geschirrspüler vorhanden sind. Deshalb muss immer unmittelbar nach jeder Salzbefüllung ein Hauptspülgang gestartet werden

## **DEN GESCHIRRSPÜLER FÜR DEN GEBRAUCH VORBEREITEN**

### **So wichtig ist es, das Wasser zu entkalken**

Um ein optimales Spülergebnis zu erzielen, braucht der Geschirrspüler weiches, d. h. kalkarmes Wasser. Ansonsten können weiße Kalkrückstände auf dem Geschirr und im Innenraum

zurückbleiben. Dadurch werden das Spülen und Trocknen im Geschirrspüler sowie der Glanz des Geschirrs beeinträchtigt. Wenn Wasser durch das Enthärtungssystem fließt, werden die Ionen, die die Härte verursachen, aus dem Wasser abgetrennt, so dass das Wasser die optimale Wasserhärte für das beste Spülresultate erhält. Je nach der Härte des zugeführten Wassers nimmt die Zahl der für die Wasserhärte verantwortlichen Ionen im Enthärtungssystem sehr schnell zu. Aus diesem Grunde muss das Enthärtungssystem regelmäßig neu befüllt werden, damit es während der nächsten Spülvorgänge die gleichen Leistungen erbringt. Deshalb wird Spezi­alsalz für Geschirrspüler verwendet.



### **Die Befüllung mit Salz**

Benutzen Sie bitte Spezi­alsalz, das für die Verwendung in Geschirrspülern entwickelt worden ist. Um das Spezi­alsalz einzufüllen, müssen Sie zunächst den unteren Geschirrkorb herausnehmen, damit Sie den Verschluss des Salzbehälters öffnen können, indem Sie den Deckel entgegengesetzt zum Uhrzeigersinn (nach links) abdrehen. **1** **2** Füllen Sie zunächst das Fach mit 1 kg Salz und mit Wasser **3** bis zum Überlauf-Füllstand.

Benutzen Sie, wenn möglich, einen Trichter **4** dadurch wird Ihnen das Befüllen erleichtert. Befestigen Sie den Deckel wieder und drehen Sie ihn zu. Nach ca. 20-30 Spülgängen ist dieses Salz aufgebraucht und muss nachgefüllt werden.

### Wichtig:

**Unmittelbar nach jeder Befüllung des Salzbehälters muss der Geschirrspüler in einem Hauptspülgang betrieben werden, um Salzurückstände im Innenraum des Gerätes zu entfernen (!Korrosionsgefahr - Verlust der Garantiesprüche!).**

### Befüllen Sie den Salzbehälter nur beim ersten Gebrauch mit Wasser!

Wenn Sie eine Tablette in den Behälter für das Reinigungssalz geben, brauchen Sie nicht das ganze Fach zu befüllen. Wir empfehlen die Verwendung von fein gemahlenem oder pulverförmigem Enthärtungssalz.

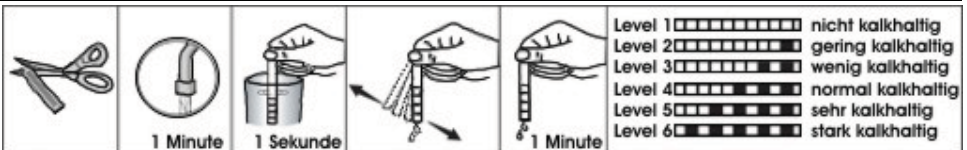
Verwenden Sie niemals Tafelsalz in Ihrem Geschirrspüler. Ansonsten kann es passieren, dass die Funktion der Enthärtung im Laufe der Zeit abnimmt. Wenn Sie den Geschirrspüler einschalten, füllt sich der Salzbehälter mit Wasser. Befüllen Sie deshalb den Salzbehälter, bevor Sie den Geschirrspüler einschalten.

Achten Sie darauf, dass keine Salzreste im Innern des Gerätes verbleiben. Starten Sie ggf. ein Kurzprogramm um Salzrest zu entfernen und damit Korrosionsschäden zu verhindern.

### Der Teststreifen

Die Spüleleistung Ihres Geschirrspülers hängt von der Härte Ihres Leitungswassers ab. Aus diesem Grunde ist der Geschirrspüler mit einem System zur Verminderung des Härtegrads im zugeführten Wasser ausgerüstet. Die Spüleleistung nimmt zu, wenn das System richtig eingestellt worden ist. Um den Härtegrad des Wassers in Ihrem Wohngebiet herauszufinden, wenden Sie sich an den örtlichen Wasserverband oder bestimmen Sie den Härtegrad, indem Sie den Teststreifen benutzen (falls verfügbar)

Öffnen Sie den Teststreifen.	Lassen Sie 1 Minute lang Wasser durch die Leitung fließen.	Halten Sie den Teststreifen 1 Sekunde lang ins Wasser.	Schütteln Sie das Wasser vom Teststreifen, nachdem Sie ihn aus dem Wasser genommen haben.	Warten Sie 1 Minute.	Stellen Sie die Wasserhärte am Geschirrspüler gemäß dem Ergebnis ein, das Sie mithilfe des Teststreifens bestimmt haben.
------------------------------	--	--	---	----------------------	--



### Wasserenthärtung einstellen

**Tabelle: Wasserhärteeinstellungen**

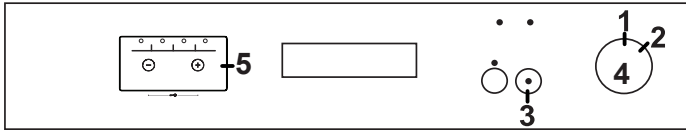
Wasserhärte	Deutsche Härte (dH)	Französisch e Härte (dF)	Britische Härte (dE)	Wasserhärteanzeige
1	0 – 5	0 – 9	0 – 6	L1 erscheint im Display.
2	6 – 11	10 – 20	7 – 14	L2 erscheint im Display.
3	12 – 17	21 – 30	15 – 21	L3 erscheint im Display.
4	18 – 22	31 – 40	22 – 28	L4 erscheint im Display.
5	23 – 31	41 – 55	29 – 39	L5 erscheint im Display.
6	32 – 50	56 – 90	40 – 63	L6 erscheint im Display.

Falls die Wasserhärte an Ihrem Wohnort 90 dF (Wasserhärte nach französischer Norm) überschreitet oder Sie Brunnenwasser nutzen, sollten Sie einen Filter und ein Wasserreinigungsgerät verwenden.

**HINWEIS:** Ab Werk ist die Wasserhärte auf Stufe 3 eingestellt.

### Den Salzverbrauch einstellen

Stellen Sie die Wasserhärte an Ihrer Maschine anhand des Teststreifenergebnisses ein.



- Schalten Sie die Maschine aus, indem Sie den Ein/Aus-Knopf (4) der Maschine in die Aus-Position (1) bringen.
- Halten Sie die Start/Pause-Taste (3) gedrückt.
- Stellen Sie den Ein/Aus-Knopf (4) auf Position 2 ein, indem Sie ihn um 1 Schritt im Uhrzeigersinn (nach rechts) drehen.
- Halten Sie die Start/Pause-Taste (3) gedrückt, bis alle Leuchten zu blinken beginnen.
- Halten Sie die Start/Pause-Taste gedrückt, bis „SL“ am Display (5) verschwindet.
- Lassen Sie die Start/Pause-Taste (3) los, sobald die „SL“-Meldung nicht mehr zu sehen ist.
- Die Maschine zeigt die letzte Wasserhärteeinstellung an (beachten Sie zur Wasserhärte die Einstellungstabelle).
- Sie können die Wasserhärte mit den Tasten „+“ und „-“ am Display (5) einstellen.
- Schalten Sie die Maschine nach Auswahl der Wasserhärte aus, indem Sie den Ein/Aus-Knopf (4) in die Aus-Position (1) bringen. Die zuletzt gewählte Wasserhärteeinstellung wird gespeichert.

**Warnung:**Falls Sie umziehen, müssen Sie die Wasserhärte zur Erzielung einer hohen Spüleistung erneut entsprechend der Wasserhärte in Ihrer Region einstellen.

### **Die Verwendung von Reinigungsmitteln**

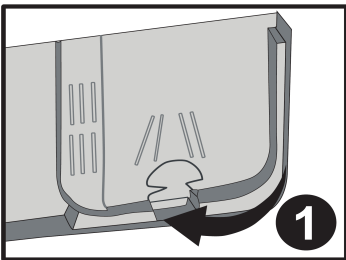
Benutzen Sie bitte ein Reinigungsmittel, das speziell für die Verwendung von Haushaltsgeschirrspülern entwickelt worden ist.

Im Einzelhandel sind Pulver, Reinigungs-Gel und Tabletten zur Reinigung erhältlich, die speziell für die Verwendung in Haushaltsgeschirrspülern entwickelt worden sind.

Vor dem Einschalten des Geschirrspülers muss das Reinigungsmittel in das Reinigungsfach eingefüllt werden. Lagern Sie die Reinigungsmittel außerhalb der Reichweite von Kindern an einem kühlen und trockenen Standort.

Füllen Sie bitte nicht mehr Reinigungsmittel als erforderlich in das Fach für den Reiniger, sonst kann es passieren, dass das Reinigungsmittel sich nicht richtig löst. Ansonsten könnte es sowohl zu Kratzern auf Ihren Gläsern kommen als auch dazu führen, dass sich das Reinigungsmittel nur schlecht auflöst.

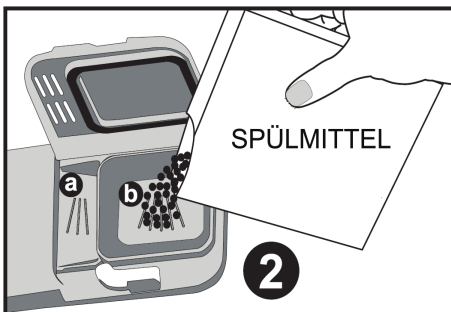
Wenn Sie weitere Informationen in Bezug auf das verwendete Reinigungsmittel benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an die betreffenden Hersteller der Reinigungsmittel.



### **Das Fach für das Reinigungsmittel**

Drücken Sie wie auf der Abbildung gezeigt auf die Lasche, um das Fach für das Reinigungsmittel zu öffnen. **1** Im Fach für das Reinigungsmittel befinden sich Striche für die Befüllung. Es ist möglich, die richtige Menge an Reinigungsmittel mithilfe dieser Striche zu bestimmen. In das Fach können insgesamt 40 cm<sup>3</sup> an Reinigungsmittel eingefüllt werden.

Öffnen Sie die Verpackung des Geschirrspülmittels und befüllen Sie das größere Fach **b** mit 25 cm<sup>3</sup> an Reiniger, wenn Ihr Geschirr stark und mit 15 cm<sup>3</sup>, wenn es normal verschmutzt ist. **2** Wenn Ihr Geschirr



schon seit längerer Zeit nicht abgewaschen worden ist, wenn sich angetrocknete Speisereste darauf befinden und Sie den Geschirrspüler sehr voll beladen haben, befüllen Sie das Vorspülfach **a** mit 5 cm<sup>3</sup> an Reinigungsmittel. Schalten Sie jetzt die Maschine ein.

Möglicherweise müssen Sie noch mehr Reinigungsmittel in Ihren Geschirrspüler füllen. Dies hängt vom Maß der Verschmutzung und von der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ab.

### **Kombinierte Reinigungsmittel**

Die Hersteller von Reinigungsmitteln stellen ebenfalls kombinierte Geschirrspülmittel her, die

Namen wie z. B. 2 in 1, 3 in 1 oder 5 in 1 tragen.

Die 2-in-1-Geschirrspülmittel enthalten außer einem Reinigungsmittel auch Salz oder einen Klarspüler. Wenn Sie 2-in-1-Geschirrspülmittel verwenden, müssen Sie auf jeden Fall die Hinweise für die Reinigungstablette beachten.

Andere Reinigungstabletten enthalten nicht nur ein Geschirrspülmittel, sondern auch einen Klarspüler und Reinigungssalz sowie weitere Eigenschaften.

Gebrauchsbedingungen ausreichende Ergebnisse. Solche Reinigungsmittel enthalten den Klarspüler und/oder das Salz in festgelegten Mengen.

### **An diese Dinge sollten Sie bei der Verwendung dieser Produkte denken:**

- Lesen Sie sich immer die Angaben auf der Verpackung des Produkts, das Sie verwenden möchten, durch, um zu kontrollieren, ob es sich dabei um ein kombiniertes Mittel handelt oder nicht.



- Prüfen Sie, ob das Geschirrspülmittel für die Härte des verwendeten Wassers geeignet ist.
- Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung, wenn Sie solche Produkte verwenden.
- Wenn solche Geschirrspülmittel in der Form von Tabletten angeboten werden, legen Sie sie bitte niemals in den Innenbereich oder den Besteckkorb des Geschirrspülers. Legen Sie die Tabletten immer in das Fach für Reinigungsmittel.
- Sie erbringen bei einer bestimmten Verwendungsart gute Leistungen. Wenn Sie diese Art von Geschirrspülmitteln verwenden, müssen Sie sich an den betreffenden Hersteller wenden, um weitere Informationen zu den Verwendungsbedingungen zu erhalten.
- Wenn die Bedingungen für die Verwendung dieser Produkte und die Maschineneinstellungen richtig sind, können sich auf diese Weise Einsparungen beim Verbrauch von Salz und/oder dem Klarspüler erzielen lassen.
- Wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Reinigungsmittels, wenn Sie keine guten Spülergebnisse erzielen (wenn Kalkrückstände auf dem Geschirr zurückbleiben und es nicht trocken wird), nachdem Sie 2-in-1- oder 3-in-1-Reinigungsmittel verwendet haben. Zu dem Garantieumfang für den Geschirrspüler gehören keine Ansprüche aufgrund der Verwendung dieser Arten von Reinigungsmitteln.

**Empfohlene Verwendung:** Wenn Sie mit der Verwendung kombinierter Reinigungsmittel bessere Spülergebnisse erzielen wollen, müssen Sie Salz und Klarspüler in Ihren Geschirrspüler einfüllen und den Stand der Wasserhärte auf den niedrigsten Stand (1) einstellen.

Das Auflösungsverhalten von Spülmitteln in Tablettenform („Tabs“) verschiedener Hersteller hängt gewöhnlich von Temperatur und Zeit ab. Daher raten wir davon ab, solche Spülmittel mit Kurzprogrammen zu verwenden. Bei solchen Programmen sollten Sie besser Spülmittel in Pulverform einsetzen.



**Warnung:** Wenn irgendwelche Probleme bei der Verwendung dieser Geschirrspülmittel entstehen sollten, die Sie vorher nicht gehabt haben, sollten Sie sich direkt an den Hersteller des Reinigungsmittels wenden.

**Wenn Sie keine kombinierten Reinigungsmittel mehr verwenden wollen**


- Füllen Sie den Behälter für das Salz und den Klarspüler.
- Stellen Sie die Wasserhärte auf den höchsten Stand (6) und lassen Sie den Geschirrspüler ohne Beladung spülen.
- Passen Sie den Stand der Wasserhärte an.
- Wählen Sie den geeigneten Stand für den Klarspüler.

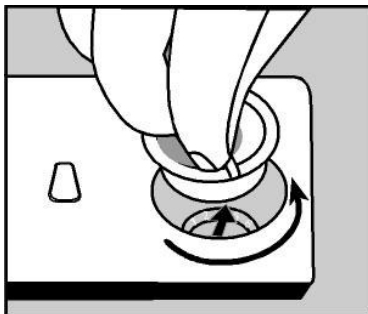
#### **Den Klarspüler einfüllen und die richtige Einstellung wählen**

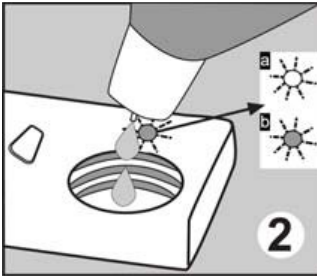
Ein Klarspüler wird verwendet, um nicht nur Wasserflecken, Kalkrückstände oder weiße Streifen vom Geschirr zu entfernen, sondern auch, um das Geschirr besser trocknen zu lassen. Es wird häufig gedacht, dass ein Klarspüler ausschließlich für einen verbesserten Glanz des Geschirrs verwendet wird. Das Mittel dient allerdings ebenfalls zum besseren Trocknen des Geschirrs. Aus diesem Grund müssen Sie immer darauf achten, dass genügend Klarspüler im Behälter für den Klarspüler vorhanden ist. Außerdem darf nur ein Mittel verwendet werden, das für die Verwendung in Geschirrspülern geeignet ist.

Wenn die Nachfüllanzeige für Klarspüler auf dem Bedienfeld

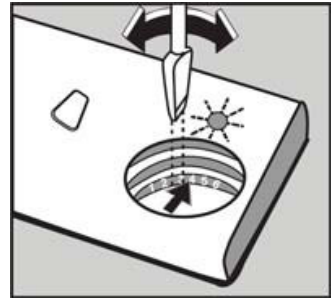
sichtbar wird, müssen Sie den Behälter für den Klarspüler neu befüllen.

Um den Klarspüler einzufüllen, müssen Sie zuerst den Verschlussdeckel des Behälters für den Klarspüler abdrehen.  Gießen Sie den Klarspüler in den Behälter, bis sich die Anzeige für den





Klarspüler dunkel verfärbt. **2** Befestigen Sie den Deckel wieder und schließen Sie ihn bis die Markierungen sich gegenüber stehen, sodass die Zacken aneinander anschließen. Wenn Sie die Füllstandsanzeige für den Klarspüler am Behälter für das Reinigungsmittel ablesen, können Sie erkennen, ob Ihr



Geschirrspüler mehr Klarspüler benötigt oder nicht.

Wenn die Anzeige dunkel ist **2**, bedeutet dies, dass sich Klarspüler im Behälter befindet, während eine helle Anzeige besagt, dass Sie den Behälter wieder mit Klarspüler befüllen müssen. Die Dosierung für den Klarspüler kann auf einen Stand zwischen **1** und **6** eingestellt werden.

Werkseitig ist dieser Stand auf **3** eingestellt worden. Sie müssen den Wert erhöhen, wenn nach dem Spülen Wasserflecken auf Ihrem Geschirr entstehen, während Sie den Wert senken müssen, wenn sich blaue Streifen bilden, nachdem Sie mit der Hand über das Geschirr gewischt haben. **3**

**Warnung:** Verwenden Sie bitte nur Klarspülmittel, die für die Verwendung im Geschirrspüler geeignet sind. Wenn Klarspüler ausströmt und in der Maschine zurückbleibt, kann es zu einer übermäßigen Schaumbildung kommen. Hierdurch wird die Spülleistung beeinträchtigt. Entfernen Sie deshalb überschüssigen Klarspüler, indem Sie ihn mit einem Tuch abwischen.

## DEN GESCHIRRSPÜLER BELADEN

Wenn Sie das Geschirr richtig in den Geschirrspüler stellen, verwenden Sie das Gerät in Hinsicht auf den Stromverbrauch sowie die Spül- und Trocknungsleistung auf optimale Weise. Ihnen stehen zwei Geschirrkörbe zur Verfügung, in die Sie Ihr Geschirr stellen können. Der untere Geschirrkorb empfiehlt sich für runde und tiefe Produkte wie Töpfe mit langen Stielen, Topfdeckel, (Salat-)Teller und Bestecke.

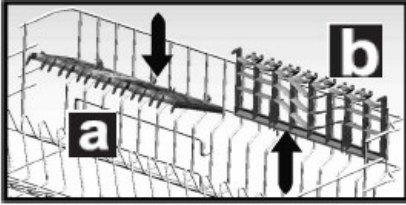
Der obere Geschirrkorb ist für Tee- und Kaffeegeschirr, Kuchenteller, Salatschalen, Becher und Gläser entwickelt worden. Wenn Sie Gläser und Weinkelche in den Geschirrkorb stellen, müssen Sie darauf achten, dass Sie gegen den Korbrand, einen Bügel oder die Glashalter lehnen und nicht an anderes Geschirr stoßen. Stellen Sie lange Gläser nicht gegeneinander, weil sie ansonsten nicht stabil stehen können, dann kann es zu Schäden an den Gläsern kommen. Dadurch kann es zu Beschädigungen kommen.

Es empfiehlt sich außerdem, die dünnen schmalen Gegenstände in den mittleren Bereich der Geschirrkörbe zu stellen.

Sie können ein paar Löffel zwischen die anderen Bestecke stellen, damit diese nicht aneinander hängen bleiben. Um das beste Spülergebnis zu erzielen, wird empfohlen, das Gitter für Bestecke zu verwenden.

Um möglichen Verletzungen vorzubeugen, sollten Sie Besteck mit langen Griffen und scharfen Spitzen wie Gabeln, Brotmesser usw. so laden, dass die Spitze nach unten zeigt oder sie waagrecht in den Geschirrkörben liegen.

**Warnung:** Stellen Sie Geschirr und Besteck so in den Geschirrspüler, dass der obere und der untere Sprüharm nicht am Drehen gehindert werden.



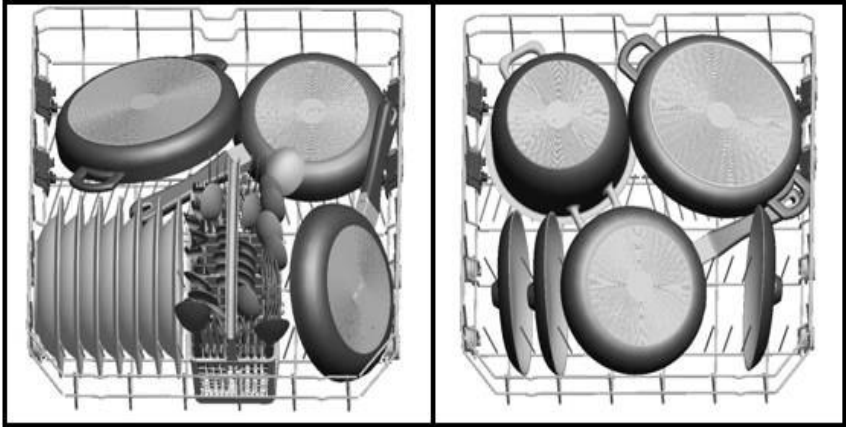
### ***Das Klappgestell***

Im oberen Korb befinden sich Klappbügel zum optimalen beladen mit Geschirr.

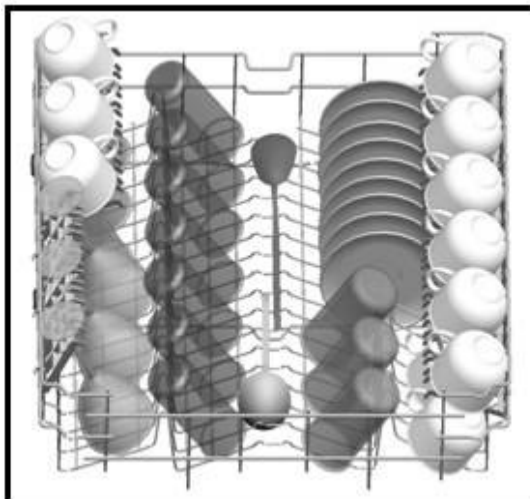
Bei hochgeklapptem Bügel finden Sie Platz für z.B. lange Gläser **b**. In der anderen Position bietet dieses Gestell zusätzlichen Platz für Tassen oder ähnliches **a**.

**Andere Möglichkeiten zum Beladen des Geschirrkorbs**

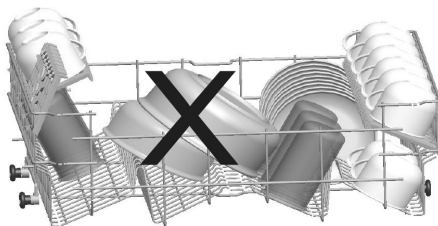
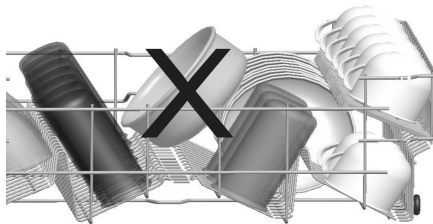
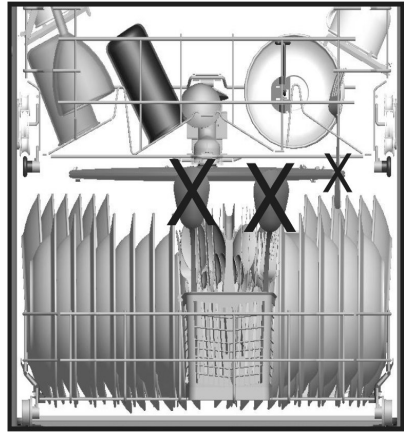
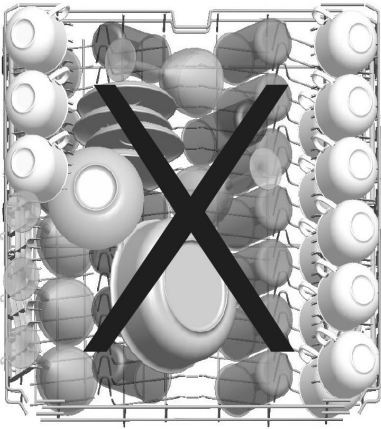
**Unterer Geschirrkorb**



**Oberer Geschirrkorb**



## ***Unrichtige Beladung***



## **Wichtiger Hinweis für Testlabore**

Für weitere Informationen zu Leistungstests schreiben Sie bitte an folgende E-Mail-Adresse: "[dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)". Schreiben Sie uns in Ihrer E-Mail bitte den Modelnamen und die Seriennummer (20 Ziffern), die Sie auf der Gerätetür finden können."

# DIE BESCHREIBUNG DER PROGRAMME

## Programmoptionen

Programmnummer	Vorspülen	Schnell	Eco	Super, 65 °C, 50 Min.	Intensiv	Hygienisch
Programmnamen und Temperaturen		40 °C	50 °C	65 °C	65 °C	70 °C
Art der Verschmutzung	Vorspülen zum Abspülen und Lösen von Resten, vollständige Beladung abwarten, dann ein Programm wählen	Kaffee, Milch, Tee, Fleisch, Gemüse, noch recht frisch	Kaffee, Milch, Tee, Fleisch, Gemüse, noch recht frisch	Suppen, Saucen, Nudeln, Eier, Reis, Kartoffeln, Ofengerichte, frittierte Speisen	Suppen, Saucen, Nudeln, Eier, Reis, Kartoffeln, Ofengerichte, frittierte Speisen	Stark verschmutztes Geschirr mit ange trockneten Speiseresten oder Geschirr, das besonders hygienisch gereinigt werden muss.
Verschmutzungsgrad	-	Gering	Mittel	Mittel	Hoch	Hoch
Spülmittelmenge B: 25 cm <sup>3</sup> /15 cm <sup>3</sup> A: 5 cm <sup>3</sup>	-	B	A+B	A+B	A+B	A+B
	Vorspülen	40 °C-Spülen	Vorspülen	65 °C-Spülen	45 °C-Vorspülen	50 °C-Vorspülen
	Ende	Kalt abspülen	50 °C-Spülen	Warm abspülen	65 °C-Spülen	70 °C-Spülen
		Heiß abspülen	Heiß abspülen	Heiß abspülen	Kalt abspülen	Kalt abspülen
		Ende	Trocknen	Ende	Heiß abspülen	Heiß abspülen
			Ende		Trocknen	Trocknen
					Ende	Ende
Programmdauer (Min.)	15	30	165	50	117	127
Stromverbrauch (kW-Stunden)	0,02	0,90	1,00	1,95	1,61	1,8
Wasserverbrauch (Liter)	4,5	12,4	12,0	12,7	17,2	16,5

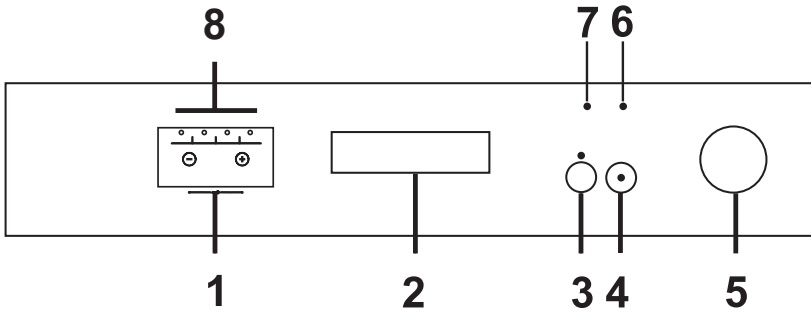
Wird die Taste halbe Ladung verwendet, gelten folgende Werte:

Programmdauer (Min.)	15	30	145	46	96	107
Stromverbrauch (kW-Stunden)	0,02	0,90	0,97	1,22	1,40	1,8
Wasserverbrauch (Liter)	4,5	12,4	12,0	12,7	12,2	12,0

**Warnung:** Kurzprogramme arbeiten ohne Trocknungsphase.

Die obigen Werte wurden unter Einhaltung der zutreffenden Normen unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen des Gerätes (Netzspannung, Wasserdampf, Wassertemperatur und Umgebungstemperatur) abweichen.

# Programm wählen und Maschine bedienen



## 1. Restzeitanzeige

Die Restzeitanzeige zeigt die Dauer von Programmen und die Restzeit während eines Programmes an. Zusätzlich können Sie den Programmstart mit den Tasten an der Anzeige um 1 bis 19 Stunden verzögern. Zum Verzögern des Programmstarts drücken Sie die Start/Pause-Taste, stellen Sie dann die gewünschte Verzögerungszeit mit den Tasten „+“ und „-“ am Display ein. Drücken Sie zum Aktivieren noch einmal die Start/Pause-Taste.

Wenn Sie den Programmauswahlknopf nach Aktivierung der Verzögerungszeit und dem Programmstart auf die Aus-Position einstellen, wird die verbleibende Verzögerungszeit gespeichert und das Programm fährt bei Auswahl eines neuen Programmes nach der verbleibenden Verzögerungszeit fort.

Zum Abbrechen der Verzögerung müssen Sie die Funktion mit den Tasten „+“ und „-“ auf 0 Stunden einstellen.

## 2. Türgriff

Der Türgriff dient dem Öffnen/Schließen der Gerätetür.

## 3. Halbe-Beladung-Taste

Dank der Halbe-Beladung-Funktion Ihres Gerätes können Sie die Dauer des gewählten Programmes verkürzen und

den Energie- und Wasserverbrauch halbieren (siehe Programmliste auf Seite 27).

**Hinweis:** Falls Sie eine Zusatzfunktion (bspw. Verzögerung oder halbe Beladung) im zuletzt verwendeten Spülprogramm ausgewählt haben und die Stromversorgung der Maschine kurzfristig unterbrochen wird, ist diese von Ihnen gewählte Funktion beim nächsten Spülprogramm nicht länger aktiv. Wenn Sie die Funktion im neu gewählten Programm nutzen möchten, können Sie sie erneut auswählen.

## 4. Start/Pause-Taste

Mit der Start/Pause-Taste starten Sie das per Programmauswahlknopf gewählte Programm; die Spülanzeige leuchtet auf. Nach dem Programmstart erlischt die Start/Pause-Leuchte. In der Stopp-Position (Halten) blinkt die Start/Pause-Leuchte, während die Spülleuchte leuchtet.

## 5. Ein/Aus-Programmauswahlknopf

Bei Einstellung des Knopfes auf die Aus-Position wird die Stromversorgung der Maschine unterbrochen. In anderen Positionen wird die Maschine mit Strom versorgt und auf das jeweilige

Programm eingestellt.

### **6 Kein-Salz-Warnanzeige**

Die Kein-Salz-Warnanzeige am Display informiert Sie darüber, ob sich noch genügend Wasserenthärtungssalz in der Maschine befindet. Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kein-Salz-Warnanzeige leuchtet.

### **7. Kein-Klarspüler-Warnanzeige**

Die Kein-Klarspüler-Warnanzeige am Display informiert Sie darüber, ob sich noch genügend Klarspüler in der Maschine befindet. Füllen Sie den Klarspülbehälter auf, wenn die Kein-Klarspüler-Warnanzeige leuchtet.

### **8. Programmüberwachungsleuchten**

Über die Programmluchten am Bedienfeld können Sie verfolgen, bei welchem Spülschritt Ihre Maschine gerade angekommen ist.

- Spülen
- Klarspülen
- Trocknen
- Ende

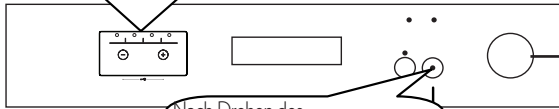
### **Kindersicherung verwenden**

Drücken Sie zum Aktivieren der Kindersicherung 3 Sekunden lang die Tasten „+“ und „-“ an der Restzeitanzeige. Anschließend erscheint 2 Sekunden lang „CL“ an der Restzeitanzeige. Drücken Sie zum Deaktivieren der Funktion erneut 3 Sekunden lang die Tasten „+“ und „-“. „CL“ blinkt zwei Sekunden auf.



## Gerät bedienen

Wenn das Programm gestartet wird, erlischt die Start/Pause-Leuchte und die Spülleuchte schaltet sich ein.



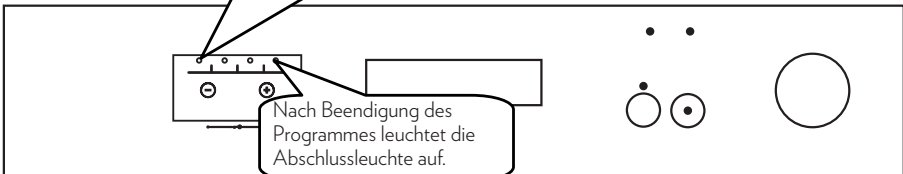
Nach Drehen des Programmauswahlknopfes und Einschalten der Maschine leuchtet die Start/Pause-Leuchte auf.

1. Schalten Sie die Maschine durch Drehen des Programmauswahlknopfes ein und wählen Sie ein geeignetes Programm.
2. Starten Sie das Programm mit der Start/Pause-Taste.

## Programm überwachen

Über die Programmleuchten am Bedienfeld können Sie verfolgen, bei welchem Spülschritt Ihre Maschine gerade angekommen ist.

Während des Spülens, Klarspülens und Trocknens leuchten die jeweiligen Anzeigen für Spülen, Klarspülen und Trocknen auf. Wenn die Trocknungsleuchte leuchtet, arbeitet das Gerät etwa 40 bis 50 Minuten lautlos.



Nach Beendigung des Programmes leuchtet die Abschlussleuchte auf.

Öffnen Sie die Tür nicht vor Aufleuchten der Abschlussleuchte.

## Programm ändern

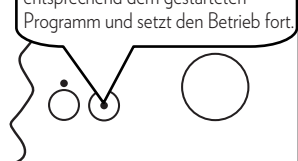
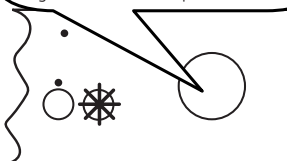
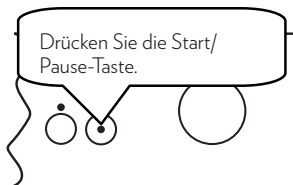
Wenn Sie ein Programm im laufenden Betrieb ändern möchten:

Drücken Sie die Start/Pause-Taste.

Wenn das Programm gestoppt wird, blinkt die Start/Pause-Leuchte. Nach dem Programmstopp können Sie das gewünschte Programm mit Hilfe des Programmauswahlknopfes wählen.

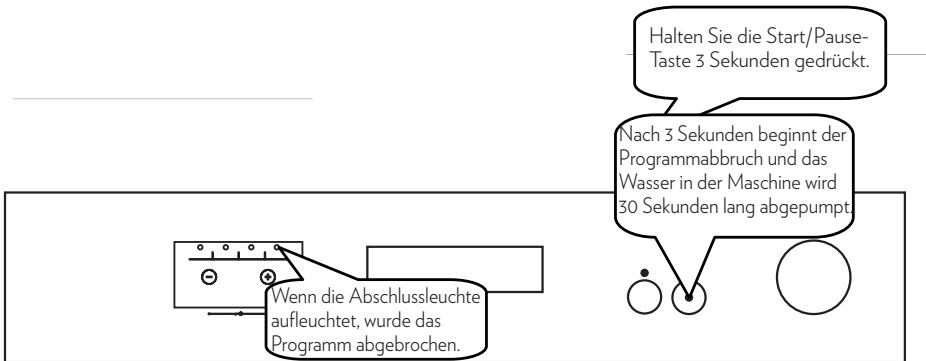
Sie können das neu gewählte Programm durch erneutes Drücken der Start/Pause-Taste starten.

Die Maschine ermittelt den neuen Programmablauf und die Dauer entsprechend dem gestarteten Programm und setzt den Betrieb fort.

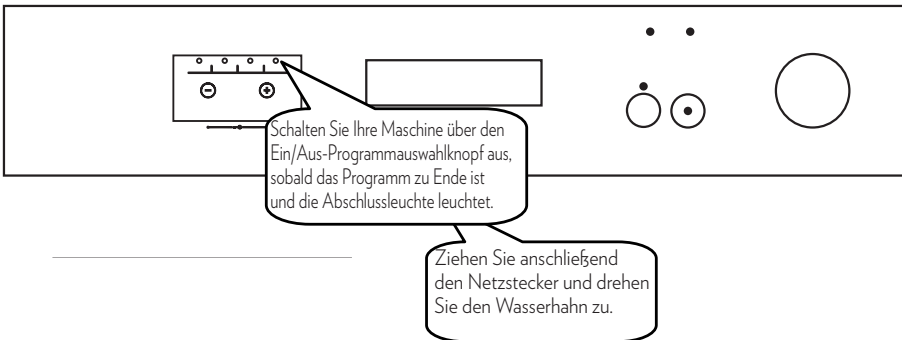


## Programm abbrechen

Wenn Sie ein Programm im laufenden Betrieb abbrechen möchten:



## Maschine ausschalten



**Hinweis:** Zur Beschleunigung der Trocknung können Sie die Gerätetür einige Minuten nach Abschluss des Programmes und Aufleuchten der Abschlussleuchte einen Spalt weit öffnen.

**Hinweis:** Das Spülprogramm setzt nach Schließen der Gerätetür oder nach Wiederherstellung der Stromversorgung an der Stelle fort, an der es durch Öffnen der Tür oder einen Stromausfall unterbrochen wurde.

**Hinweis:** Falls die Stromversorgung während der Trocknung unterbrochen wird, wird das Programm beendet. Die Maschine ist für die Auswahl eines neuen Programmes bereit.

## PFLEGE UND REINIGUNG

*Wenn der Geschirrspüler regelmäßig gereinigt wird, kann die Lebensdauer des Geschirrspülers erheblich verlängert werden.*

*Öl und Kalk können sich im Spülbereich des Geschirrspülers absetzen. Wenn es zu solchen Ablagerungen kommt, gehen Sie wie folgt vor:*

- Füllen Sie das Fach für das Reinigungsmittel, ohne dass sich Geschirr in der Maschine befindet, wählen Sie ein Programm mit einer hohen Temperatur und schalten Sie den Geschirrspüler ein. Wenn dies noch nicht zum gewünschten Ergebnis führen sollte, verwenden Sie bitte die hierfür angebotenen und erhältlichen Spezialreiniger (von Herstellern für Reinigungsmittel speziell entwickelte Reiniger).

### **Die Dichtungen an der Tür des Geschirrspülers reinigen**

- Um die zurückgebliebenen Rückstände an den Dichtungen der Tür zu entfernen, wischen Sie die Dichtungen am besten regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab.

### **Den Geschirrspüler reinigen**

Reinigen Sie die Filter und Sprüharme mindestens einmal in der Woche.

Unterbrechen Sie die Stromzufuhr und schließen Sie den Wasserhahn, bevor Sie mit der Reinigung anfangen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geschirrspülers keine harten Gegenstände. Wischen Sie den Geschirrspüler mit feinem Reinigungsmaterial und einem feuchten Tuch ab.

### **Filter**

Prüfen Sie, ob sich irgendwelche Essensreste in den groben und feinen Filtern angesammelt haben.

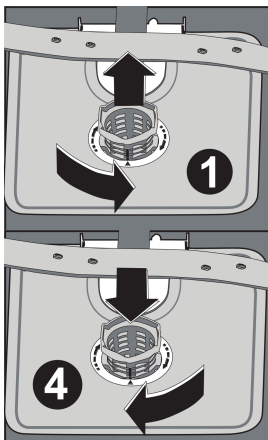
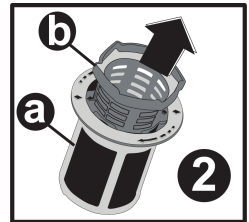
Wenn hier Essensreste zurückgeblieben sein sollten, nehmen Sie die Filter heraus und reinigen Sie sie gründlich unter dem Wasserhahn.

**a.** das Mikrofilter

**b.** das Grobfilter

**c.** das Metall-/Kunststofffilter

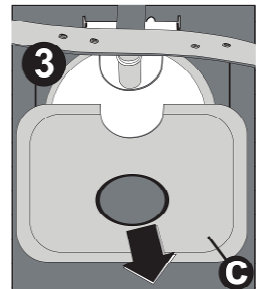
Um die Filterkombination



herauszunehmen und zu reinigen, müssen Sie sie entgegengesetzt zum Uhrzeigersinn (nach links) drehen und dann herausnehmen. **1**

Ziehen Sie den Metall-/Kunststofffilter heraus. **3** Nehmen Sie nun den Grobfilter aus dem Mikrofilter. **2** Spülen Sie es mit reichlich Wasser unter dem Wasserhahn. Setzen Sie den Metall-/Kunststofffilter wieder ein.

Setzen Sie den Grob- und den Feinfilter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein und drehen Sie den Grobfilter im Uhrzeigersinn, bis die Markierungen sich gegenüber stehen an. Der Filter ist wieder richtig befestigt, wenn der Pfeil auf dem Feinfilter an der anderen Seite ist. **4**

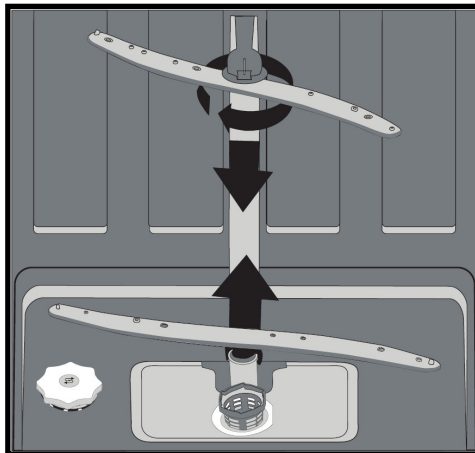


• Benutzen Sie bitte den Geschirrspüler niemals ohne einen Filter.

- Eine unsachgemäße Befestigung des Filters beeinträchtigt die Spülleistung. Sollte durch falsche Installation des Filter Schmutz in das Reinigungssystem des Gerätes gelangen und dadurch das Spülergebnis beeinträchtigt werden, unterliegt dies nicht der Herstellergarantie!
- Saubere Filter sind für den richtigen Betrieb des Geschirrspülers von großer Bedeutung.

### **Die Sprüharme**

Prüfen Sie, ob die Öffnungen der oberen und unteren Sprüharme nicht verstopft sind. Wenn hier irgendwelche Verunreinigungen vorliegen sollten, entfernen Sie bitte die Sprüharme und reinigen Sie sie mit fließendem Wasser. Sie können den unteren Sprüharm abnehmen, indem Sie ihn nach oben ziehen. Um den oberen Sprüharm abzunehmen, müssen Sie die Mutter des oberen Sprüharms nach links drehen. Achten Sie bitte darauf, dass Sie die Mutter fest genug anziehen, wenn Sie den oberen Sprüharm wieder befestigen.



### **Der Schlauchfilter**

Mithilfe des Schlauchfilters am Einlass wird Wasser gefiltert, um mögliche Beschädigungen durch Verunreinigungen (wie Sand, Ton, Rost usw.), die gelegentlich in der Wasserzufuhr enthalten sein können oder in den Leitungen im Haus vorliegen, zu verhindern. Darüber hinaus beugen Sie somit Problemen wie Verfärbungen oder Ablagerungen nach dem Spülen vor. Prüfen Sie den Filter und den Schlauch in regelmäßigen Abständen und reinigen Sie die Einzelteile wenn nötig. Um den Filter zu reinigen, müssen Sie zuerst den Wasserhahn schließen und anschließend den Schlauch abnehmen. Nachdem Sie den Filter vom Schlauch genommen haben, können Sie ihn unter dem Wasserhahn reinigen. Setzen Sie den gereinigten Filter wieder an seiner Stelle an der Schlauchinnenseite ein. Befestigen Sie den Schlauch wieder

## FEHLERCODES UND VORGEHENSWEISE IM FALLE EINER STÖRUNG

Fehlercode	Fehlerbeschreibung	Abhilfemaßnahme
F5	Unzureichender Wasserzulauf	Stellen Sie sicher, dass der Wasserhahn des Zulaufs komplett aufgedreht und die Wasserversorgung nicht unterbrochen ist.
		Drehen Sie den Wasserhahn des Zulaufs zu und reinigen Sie den Filter im Anschlussstück des Schlauchs, indem Sie den Wasserzulaufschlauch vom Wasserhahn trennen.
		Schalten Sie Ihre Maschine wieder ein; falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
F3	Fehler: Kontinuierlicher Wasserzulauf	Drehen Sie den Wasserhahn zu.
		Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F2	Die Maschine kann das Wasser nicht länger abpumpen	Möglicherweise ist der Wasserablaufschlauch verstopft.
		Möglicherweise sind die Filter Ihrer Maschine verstopft.
		Schalten Sie Ihre Maschine aus und wieder ein und aktivieren Sie den Befehl zum Abbrechen des Programmes.
		Falls sich der Fehler nicht beheben lässt, wenden Sie sich an den Kundendienst.
F8	Fehler im Heizelement	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F1	Der Anti-Überlauf-Alarm ist aktiv	Schalten Sie Ihre Maschine aus und drehen Sie den Wasserhahn zu.
		Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F7	Fehler: Überhitzung (Temperatur in der Maschine ist zu hoch)	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F6	Temperatursensor ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
FE	Fehler: Parameteridentifikation der elektronischen Karte	Durch sehr plötzliche und anhaltende Spannungseinbrüche kann die elektronische Karte die Softwarevariablen nicht im Speicher bewahren.
		Das Programm wird nach erneuter Inbetriebnahme fortgesetzt. Die Netzspannung muss geprüft werden.

**Wenn eine der Programmanzeigen aufleuchtet und die Start/Pause-Lampe ist abwechselnd an und aus**

Die Tür des Geschirrspülers ist offen. Schließen Sie die Tür.

**Wenn das Programm nicht aktiviert wird**

- Prüfen Sie, ob der Stecker richtig angeschlossen ist.
- Überzeugen Sie sich davon, dass der Wasserhahn geöffnet worden ist.
- Überzeugen Sie sich davon, dass Sie die Tür des Geschirrspülers geschlossen haben.
- Überzeugen Sie sich davon, dass Sie den Geschirrspüler ein-/ausgeschaltet haben, indem Sie auf die Ein/Aus-Taste drücken.
- Überzeugen Sie sich davon, dass der Filter am Wassereinlass und die Gerätefilter nicht verstopft sind.

**Wenn die Kontrolleuchten nach einem Spülvorgang nicht erlöschen**

Die Ein/Aus-Taste ist bereits gedrückt worden und das Gerät wurde bereits ausgeschaltet.

**Wenn Rückstände des Geschirrspülmittels im Spülfach zurückbleiben**

Das Reinigungsmittel ist eingefüllt worden, während das Fach für das Geschirrspülmittel feucht war.

**Wenn am Ende eines Programms noch Wasser im Geschirrspüler ist**

- Der Abwasserschlauch ist verstopft oder verklemmt.
- Die Filter sind verstopft.
- Das Programm ist noch nicht beendet.

**Wenn der Geschirrspüler während eines Spülvorgangs hält**

- Der Strom ist ausgefallen.
- Es ist eine Störung am Wassereinlass aufgetreten.
- Es wurde die Start/Pause Taste gedrückt.

**Wenn während des Spülvorgangs schüttelnde und klopfende Geräusche zu hören sind**

- Das Geschirr ist nicht richtig eingeladen worden.
- Der Sprüharm stößt gegen das Geschirr.

**Wenn Essensreste auf dem Geschirr zurückbleiben**

- Das Geschirr ist falsch in den Geschirrspüler geräumt worden, sodass das Spülwasser nicht zu dem betreffenden Geschirr gelangen konnte.
- Der Geschirrkorb ist überladen worden.
- Einige Geschirrtile stehen zu dicht beieinander.
- Es ist eine sehr kleine Menge an Reinigungsmittel eingefüllt worden.
- Es ist ein ungeeignetes Spülprogramm mit zu schwacher Leistung ausgewählt worden.
- Der Sprüharm ist mit Essensresten verstopft.
- Die Filter sind verstopft.
- Die Filter sind nicht richtig eingesetzt worden.
- Die Abwasserpumpe ist verstopft.
- Prüfen Sie die Freigängigkeit der Sprüharme!

**Wenn sich weiße Flecken auf dem Geschirr befinden**

- Es ist eine sehr kleine Menge an Reinigungsmittel verwendet worden.
- Die Dosierung für den Klarspüler steht zu äußerst niedrig.
- Es ist trotz der hohen Wasserhärte kein Speziälsalz verwendet worden.
- Das System zur Wasserenthärtung steht auf einem zu äußerst niedrigen Stand.
- Der Verschlussdeckel für den Salzbehälter ist nicht richtig geschlossen worden.
- Es ist ein Reinigungsmittel ohne Phosphate verwendet worden. Verwenden Sie bitte ein phosphathaltiges Geschirrspülmittel.

### ***Wenn das Geschirr nicht richtig trocken geworden ist***

- Es ist ein Programm ohne Trocknungsvorgang ausgewählt worden.
- Die Dosierung für den Klarspüler ist zu niedrig eingestellt worden.
- Das Geschirr ist zu früh ausgeladen worden.

### ***Wenn sich Rostflecken auf dem Geschirr befinden***

- Die Qualität des gewaschenen Edelstahls ist nicht ausreichend.
- Der Salzanteil im Spülwasser ist sehr hoch.
- Der Verschlussdeckel für den Salzbehälter ist nicht richtig geschlossen worden.
- Während der Befüllung mit Salz sind zu viele Salzkörner in die Seitenteile und den Innenraum des Geschirrspülers gelangt.

**Wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten befugten Kundendienstmonteur, wenn das Problem auch**

## ***PRAKTISCHE UND NÜTZLICHE HINWEISE***

### **1. Wenn Sie den Geschirrspüler nicht benutzen:**

- Ziehen Sie den Netzstecker des Geschirrspülers aus der Steckdose und schließen Sie dann den Wasserhahn.
- Lassen Sie die Tür ein wenig offen, damit keine unangenehmen Gerüche entstehen.
- Halten Sie das Innere des Geschirrspülers sauber.

### **2. So vermeiden Sie Tröpfchenbildung**

- Waschen Sie das Geschirr mit dem Intensivprogramm.
- Nehmen Sie alle Metallbehälter aus dem Geschirrspüler.
- Fügen Sie kein Reinigungsmittel hinzu.

**3. Wenn Sie das Geschirr richtig in den Geschirrspüler stellen, verwenden Sie das Gerät in Hinsicht auf den Stromverbrauch sowie die Spül- und Trocknungsleistung auf optimale Weise.**

**4. Entfernen Sie größere Essensreste vom Geschirr, bevor Sie es in den Geschirrspüler stellen.**

**5. Schalten Sie den Geschirrspüler nur ein, wenn er vollständig beladen ist.**

**6. Benutzen Sie das Vorspülprogramm nur, wenn dies erforderlich ist.**

**7. Berücksichtigen Sie bitte die Programminformationen und die Tabellen mit dem Durchschnittsverbrauch, wenn Sie ein Programm auswählen.**

**8. Da im Geschirrspüler hohe Temperaturen entstehen, sollte er nicht neben einem Kühlschrank aufgestellt werden.**

**9. Falls das Gerät an einer Stelle aufgestellt ist, an der Frostgefahr besteht, müssen Sie das in der Maschine verbliebene Wasser komplett ablassen. Drehen Sie den Wasserzulauf ab, trennen Sie den Wassereinflaßschlauch vom Anschluss und lassen Sie das Wasser aus dem Inneren des Gerätes abfließen.**

## PRODUKTDATENBLATT (Spect)

Markenname des Herstellers	VALBERG
Modellbezeichnung des Herstellers	VAL 12C49 D BVT
Kapazität des Geschirrspülers	12
Energieeffizienzklasse	A+
Jährlicher Energieverbrauch in kWh (AE <sub>c</sub> ) ( 280 Zyklen)*	285
Energieverbrauch (E <sub>c</sub> ) (kWh pro Waschzyklus)	1,00
Stromverbrauch im Standby (W) (P <sub>o</sub> )	0,50
Stromverbrauch im eingeschalteten Zustand (W) (P <sub>o</sub> )	1,00
Jährlicher Wasserverbrauch in Liter (AW <sub>c</sub> ) ( 280 Waschzyklen)**	3360
Effizienzklasse Trocknung ***	A
Name Standardprogramm ****	Eco 50 °C
Programmdauer für Standard-Waschgang (min)	165
Geräusentwicklung dB(A)	49

\* Der Energieverbrauch von **285** kWh pro Jahr, basiert auf die 280 Standard-Reinigungszyklen mit kaltem Wasser und den Verbrauch im Energiesparmodus. Der tatsächliche Energieverbrauch wird davon abhängen, wie das Gerät eingesetzt wird.

\*\* Der Wasserverbrauch von **3360** Liter pro Jahr, basiert auf 280 standard Reinigungszyklen. Der tatsächliche Wasserverbrauch wird davon abhängen, wie das Gerät eingesetzt wird.

\*\*\*Schleuderwirkungsgradklasse **A** auf einer Skala von G (wenig effizient) bis A (sehr effizient).

\*\*\*\* Die "**Eco 50 °C**" ist der Standard-Reinigungszyklus zu dem sich die Angaben auf dem Etikett und dem Datenblatt beziehen. Dieses Programm ist für das Reinigen von normal verschmutztem Geschirr geeignet und es ist das effizienteste Programm im Hinblick auf die kombinierte Energie- und dem Wasserverbrauch.





- Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
- Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2012/19/UE afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement.
- Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.
- Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.
- Poids net : 46 kg

Made in Turkey

Importé par Vestel  
17 rue de la couture  
Parc d'affaire SILIC  
94563 Rungis Cedex, France

Distribué par ELECTRO DEPOT  
1 route de Vendeville  
59155 FACHES THUMESNIL, France

La mise sur le marché de ce produit est opérée par l'importateur qui s'assure de la conformité du produit aux exigences applicables. La mise à disposition de ce produit est notamment opérée par le distributeur identifié ci-dessus.

Durée de disponibilité des pièces détachées fonctionnelles : 6 ans,  
à partir de la date de fabrication du produit.